中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：[illegible]

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版另加一大張）
新聞紙第壹零四四號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

中文中學會考本報刊登試題及答案 全文刊第十頁

三王會談昨發出聯合公報 同意組臨時政府

將不參加任何外國軍事同盟 不承認接受東南亞公約保護

【蘇黎世廿二日路透社電】左派、右派與中立派之三位寮國親王今日在此間發出之一項聯合公報稱：彼等已同意組織一個全國一致政府。但此公報說：此三親王對於此問題仍在交換意見，而且此問題將是一次新會議之目的，以期能迅速達成全國性之協議。中立派領袖蘇佛瑪，親共之巴特寮國首領蘇凡那旺及寮國政府總理邦烏姆三人，於下午二時過後之不久，發發此項公報。聯合公報稱，全國一致政府將包括政治黨派之代表，並「將為臨時性質」。又謂，此政府將以一種特別手續組成，即是由寮國國王直接任命，毋須經過寮國國會。此公報未提及該政府組織時，誰人將出任為總理。

公報稱：此政府之另一首要任務將是在寮國國內達成一種有效力之停火，並恢復全國和平。又謂，臨時聯合政府之當前工作，將為組派一個代表團出席日內瓦十四國會議。此三親王已經同意此未來政府之外交政策，包括不參加任何外國軍事同盟，亦不承認此種任何同盟之「保護」。（按：外交觀察家認為此乃指東南亞公約組織而言。）此公報之標題是：「三親王對於由組織一個全國一致政府以實現和平問題」之聯合公報。

【蘇黎世廿二日路透社電】寮國之臨時政府，將告成立，此政府將實施和平及中立之政策，以執行下列之政策計劃：內政──㈠執行三派同意之停火協定，重建國家之和平。㈡恢復公民之民主自由及國會在一九五七年通過之選舉法。㈢維護寮國之統一、中立、獨立及國家主權。㈣確保人民之正義及和平，而對派別或政治之服從，無所歧視。㈤實現武裝部隊之統一，並根據三派所同意之方法，組織單獨之國家軍隊。㈥發展工業、農業及技術，設立交通線與電訊線並全力改善人民之生活標準。

寮國聯合政府 如蘇佛瑪任總理 西方將被迫接納

【蘇黎世廿二日合眾國際社電】西方外交官員今日似不得不接納「中立派」之蘇佛瑪親王出任總理，以期能在寮國組成一個聯合政府。出席日內瓦十四國會議之美國代表團發言人稱：倘此寮國之三位敵對親王贊同蘇佛瑪，「吾人必須支持之」。據稱，前曾要求右派在任何聯合政府中應佔半數閣員席位之邦烏姆，已放棄[illegible]常兼任總理之計劃。邦烏姆對於此「全國一致」政府之態度，現無明顯理由。但此親西方總理曾有否認蘇佛瑪發表邦烏姆行將退出政壇之陳述。此三親王之幕僚，昨晚在此間邦烏姆所住之湖濱酒店集會，趣尊此未來政府之內閣名單。會議人士稱，雖邦烏姆或能容納蘇佛瑪領導之聯合政府，但還將必堅持其國防部長諾沙旺，必須列入任何新政府之閣員。

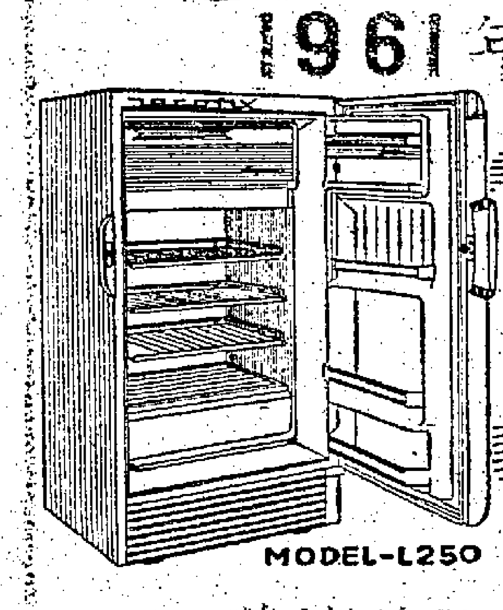
加拿大元貶值以後 英財相提出保證 續保持英鎊等值

英銀行昨未有實行提高利率

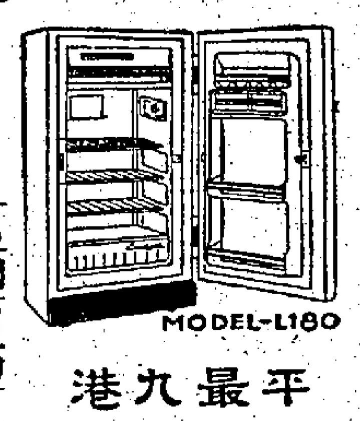
【倫敦廿二日路透社電】英國財相勞合今日在此間提出保證，即是加拿大元貶值之後，英國將繼續保持英鎊之現時對金價值。渠於今午宴席上對英國商會聯合會稱：「吾人欲維持英鎊之現時對等價值。此種計算實不受近太無形之宣佈所影響」。財相稱：「此乃就短期而言，但就長期上言之，此亦是吾人經濟中之一種趨勢，因此，考慮吾人支付差額形勢，事屬適當」。勞合稱，渠從數字上所得之推斷是，英國必須減少其海外軍事開銷，並設法減少吾人之軍隊經數之外匯負擔。英國並應減少政府之其他海外支出。勞合於談及政府維持英鎊之意向時稱：「考慮吾人之準備，吾人在國際貨幣基金之提款權及吾人之海外財產之後，吾人有維持英鎊之強有力地位，吾人欲利用此種力量，以保衛吾人之貨幣」。

【倫敦廿二日路透社電】英國之銀行利率今天並無改變，仍為五厘，若干報紙之報導曾暗示謂，利率可能增加至六厘以上，俾在考慮其他行動，以改善金融局勢之時，減低由倫敦移出資金，並加強海外對英鎊之信心。路透社金融編輯甘柏爾評論稱，利率不變，實符合大多數人之預期。據稱：「銀行利率係一種短期資金之利率」，其本身對財相勞合所謂長期之問題，並無多大之影響。（編者按：本月十八日倫敦方面曾傳英國銀行利率將於廿二日提高。）

意國名廠 RECOFIX
利家福牌
recofix
皇冠雪柜 1961年



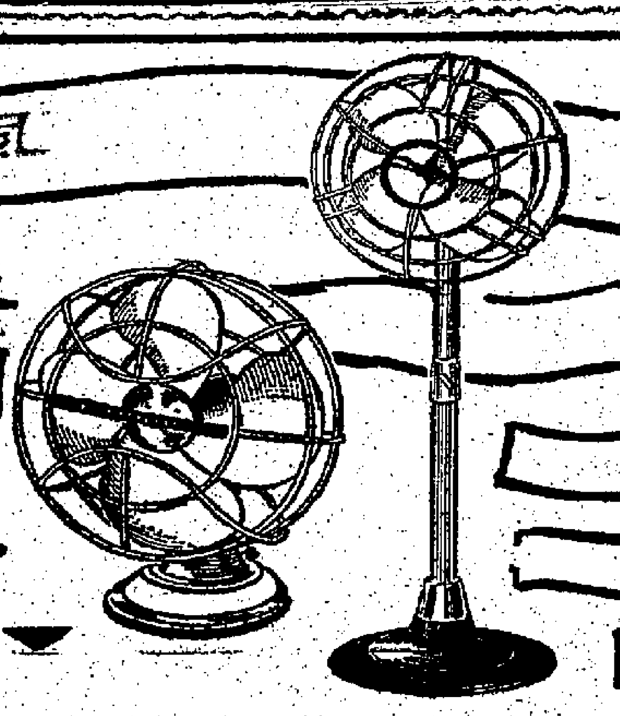
最新型
豪華彩色
鑲不銹鋼
永遠耐用
全部自動



MODEL-L180
MODEL-L250
港九最平
經濟實惠

總代理 華捷洋行 砵甸乍街廿一號萬宜大厦地下 電話：二三五五二
陳列室 利家公司 尖沙咀漆咸道一一三號地下 電話：六五八八八

風行世界七十餘年



美國 威士丁 老牌
一九六一年新型電風扇

・樣子夠新型・風強又無声
・構造獨一格・品質早有名
・慳電兼耐用・唯有威士丁

1961's FANS BY WESTINGHOUSE

美國威士丁風扇規定售價：
拾吋搖頭坐檯扇九十二元
拾二吋搖頭坐檯扇一百五十二元
拾六吋搖頭坐檯扇二百三十元
拾六吋搖頭坐地扇二百七十元

敬告港九各界用戶：
請各界人士注意，在購買威士丁風扇時，勿購買低於規定售價之貨式，因為此種貨式，係未經過美國威士丁廠認可出口者。
凡以規定零售價格向指定經售商號購買之威士丁風扇，均可享受保用及通常之威士丁修理服務權利。但如以低於規定售價購買者，則將喪失此等利益。謹請各界人士注意幸甚！

總代理：德惠寶洋行
總批發：永勝商行 萬宜大廈二式八室 電話：三七〇五〇

請向下列各指定經售商行採購可享受美國威士丁廠服務保証權利

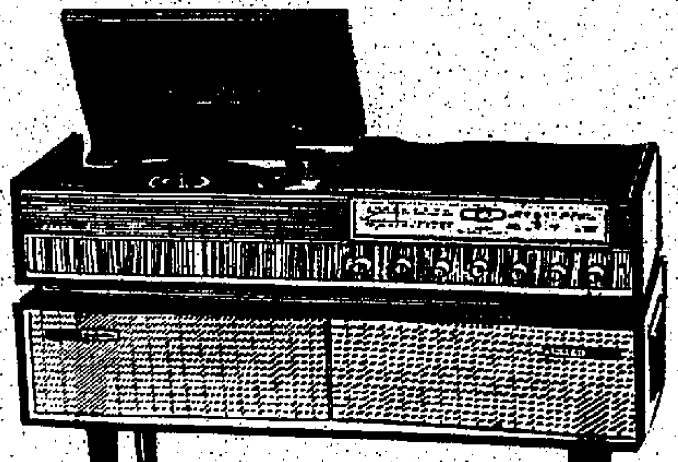
香港區
太平無線電行 德輔道中101號
中光電器行 大道中142號
中原電器行 德輔道中105號
矛盾無線電行 李寶椿大廈
永樂電器行 莊士敦道102號
安樂電器行 大道西163號
合發電器行 德輔道中123號
吉能電器行 威靈頓街130號
先施公司 德輔道中
惠明無線電行 軒尼詩道517號
長光電器行 莊士敦道58號
金碧電器行 軒尼詩道295號
明聲電器行 德輔道中145號
技南電器行 文咸東街147號
美巨電器行 勝利文新街
星華電器行 大道西157號
甜能電器行 永樂街87號
華星電器行 軒尼詩道158號
華通電器行 灣仔道105號
添華無線電行 北角皇都大廈
錦光電器行 禧利街10號
廣益電器行 英皇道456號
陽光無線電行 中建大廈
國興電業行 軒尼詩道535號

九龍區
大光電器行 荔枝角道308號
永華電器行 上海街454號
永利電器行 基隆街201號
同德電器行 佐敦道33號
好寶無線電行 馬頭圍道202號
怡生電器行 蕪湖街88號
明華電器行 上海街434號
東南電器行 上海街504號
安興電器行 上海街560號
英光電器行 上海街203號
美光電器行 彌敦道194號
南昌電器行 荔枝角道60號
星華電器行 上海街141號
冠華電器行 荔枝角道296號
時光電器行 上海街642號
恩泉電器行 佐敦道9A號
格蘭無綫電行 彌敦道56D號
國華電器行 荔枝角道296號
萬光電器行 寶埔街37號
華昌電器行 廟街141號
國光無線電行 彌敦道182號
陽光無線電分行 彌敦道86D號
達光電器行 蕪湖街79號
新樂百貨公司 彌敦道223號
廣益電器公司 彌敦道373號
慈漢山公司 彌敦道752號
樂聲無綫電行 彌敦道575號
聯華電器行 上海街707號
興昌電器行 上海街471號
雙光電器行 上海街367號
羅輝電器行 上海街108號

澳門區
廣興電器行 新馬路
星光電器行 新馬路

排名先後以筆劃多少為序

陳列所：灣仔軒尼士道五一七號 九龍佐敦道九號A



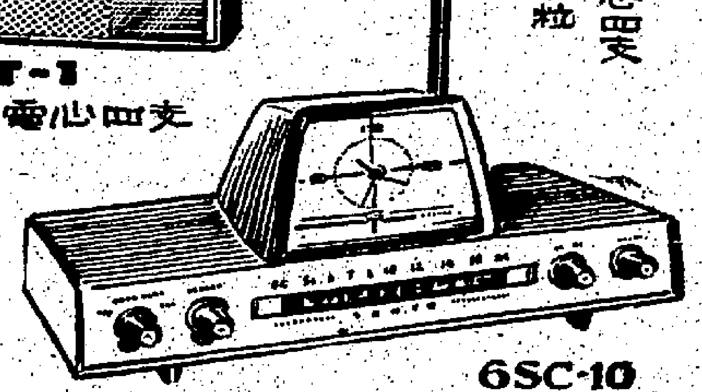
STG-350
最新身歷声立体電唱机（附有兩個收音机）四個大喇叭

SANYO
三洋牌收音機
・收音靈敏
・款式新穎

超短波 FM/AM 十四原子粒

AFT-1
用普通電心四支

六原子粒 用電心四支

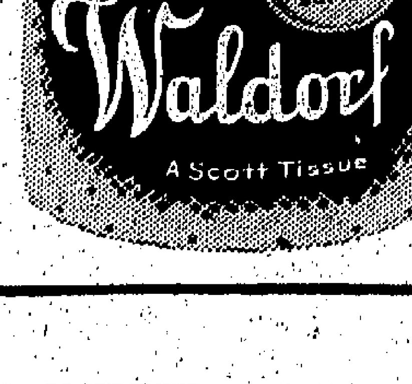


6SC-10

總代理 達成貿易公司 電話：26782・31433・22932

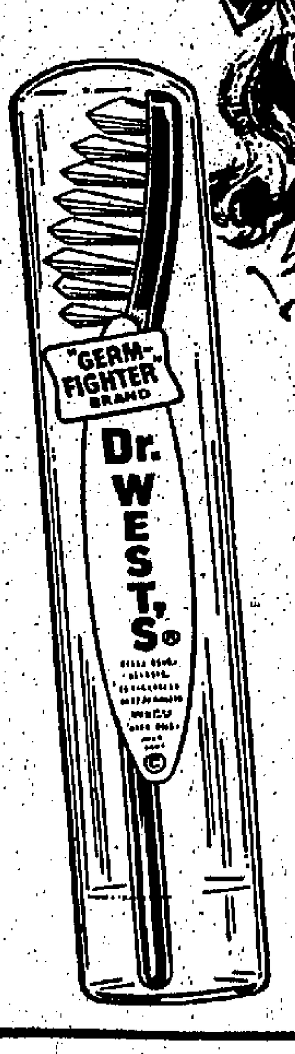
華都厠紙
如此柔軟！如此經濟！

華都厠紙是唯一採用氣泡紙質所製成極度柔軟吸收性特強每卷足有六百五十張特別經濟耐用。



*零沽每卷七毫
並有四種顏色可選：淺黃・湖水 粉紅・雪白

總代理：陳漢深出入口商 廣東銀行三樓 電話：三〇四七〇・三三一九一



獨具殺菌效能
唯一殺菌牙刷

醫生牙刷是去界上銷路最廣的牙刷大小各型齊備家中男女老幼均可各適其用毛質分軟中硬三種並有五種不同鮮艷顏色任憑選擇。

醫生殺菌牙刷
總代理：瑞茂洋行

慕 ME 愛 有限公司
總店：香港大道中廿二號 電話：二四〇五二
九龍支店：漆咸道廿七號 電話：六七四八九

最新運到
法國名廠泳衣，
款式新，色澤雅，
及各種旅行裝，沙灘裝，衣服等。
Buskens Joyce 草拖及半跟鞋，
Deliso Gildo Valley 高跟鞋 並有手袋相襯。
特設結婚用品在九龍分店出售

工商日報 資格夠老 消息快捷 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

甘迺迪自維也納會議歸來後 認柏林可能觸發戰爭 華府方面已加緊準備

並擬定三項對策應付戰爭危機

【華盛頓廿一日合衆國際社電】美國政府開始以柏林問題可能觸發戰爭之假定來處理此問題。自從甘迺迪總統在維也納與蘇俄總理克魯契夫舉行會議歸來以來，美政府即根據此假定行事。據熟悉維也納會議內情之人士謂：甘迺迪認爲克氏已表明蘇俄願冒犯戰爭危險，以強迫西柏林之地位改變。克氏爲何如此強硬，此間官員並未嘗試求得此問題之答案。惟彼等相信：「該位蘇俄領袖將會言出必行。」此間一個有地位人士謂：「此事看來，似是第二次世界大戰以來最大之對峙。」該人士謂：戰爭危險，係由此種事實引述者，即克魯契夫「已把渠自己挖得太深」——渠對一條行動路綫，作無可迴旋之承諾。同時，美國方面，亦復如是。爲應付戰爭之危險，三項不同對策路綫，經已在擬訂及磋商中。第一項乃所謂「緊急事態」計劃。此計劃兩年來一直都在被磋商中，至于範圍、地區及目的，都有嚴格限制。參與此緊急態度設計者有：美國、英國、法國和西德。此計劃包括緊急時期西柏林之西方駐軍之供應及準備，以及保持來往西柏林市之交通綫進行無阻等策畧在內。第二項設計乃政治性者。此旨在使西方國家在與蘇俄舉行下一回合之談判時，具有一個詳細聯合政策。迄今爲止，此種政策設計，仍屬粗枝大葉而已。美國政府決定在今後數個月內，由美國政府內部磋商以及透過北大西洋公約組織之磋商來完成此項計劃。第三項計劃路綫乃軍事性者，自從維也納會議以來，此間官員已表示北約組織已承諾，如在西柏林之西方部隊被襲擊，即北約即採取行動。

傳北約可能宣佈 西歐軍力總動員

英將發表對柏林強硬聲明

據悉：北約內部爲此種緊急情況而實施之軍事計劃，仍未開始擬定。此間負責人士謂：此可能宣佈西歐軍力總動員。該等人士謂：此舉將具有兩個目的即避免因估計錯誤而發生戰爭之可能性，以及假如戰爭果眞發生時有所準備。此種設計，乃根據在本年結束前東西兩大將爲柏林問題舉行一次新談判之假定而予以實施者。此間權威人士相信：亦實與若干雜誌消息翻譯相反，認爲克魯契夫在十月俄共大會之前，將不欲此種談判開始。該等人士謂：渠在維也納已留下一種觀感，暗示渠希望在俄共大會之後，本年結束之前進行談判。易言之，下次東西方談判之期，將在十一月及十二月間。

【倫敦廿一日法新社電】蘇聯總理克魯契夫的激烈語氣，英國權威人士本日大有反應。英政府認爲這番演辭，可能導致柏林問題與東西關係重新危機。倫敦方面一般覺得克魯契夫估計有了錯誤，因他以爲他的最後通牒可使西方陣營分裂。然而，他的軍裝廣播與他今日演辭，反使英國態度強硬。消息靈通人士認爲：不久英國政府將有力地重申對柏林的立場。

美蘇關係將漸趨惡化 蘇聯可能已停止裁減兵力

老克揚言發展數種新核子武器

【莫斯科廿二日合衆國際社電】棘手之軍事談判，與對國際問題所持之固執立場，今日如在美蘇兩國關係上而澆下一盆冷水。此間現有明顯迹象，顯示蘇聯已經停止或將停止裁減其在一年以前宣佈之兵力一百二十萬人。蘇聯總理克魯契夫昨日之聲明稱：倘美國恢復核子試驗，蘇聯亦將如是。此間人士將克氏此言視爲美蘇雙方關係日趨緊張之明顯現象。克氏於納粹德國一九四一年進侵蘇聯之第二十週年紀念儀式之演說中發表此項聲明。此蘇聯領袖稱：蘇聯已發展數種新核子武器，而此等武器或將需要試驗。莫斯科之外交界認爲：此言乃一種將恢復核子試驗與增強軍備競賽之任何罪狀移諉於甘迺迪總統身上之明顯企圖。從克氏昨日之演說上觀之，蘇聯之軍備預算案似有增加可能，而罪名將歸咎於美國。

老克暴露猙獰臉孔

揚言加强軍力以與西方對抗

擬於年內與東德訂和約 傳今年十月舉行共黨高峯會

【莫斯科廿一日合衆國際社電】蘇俄總理克魯契夫，於今日拒絕美國對裁軍問題之立場。渠警告稱：美國如果破壞自行停試核子武器之現行措施，蘇俄將會恢復核子武器試爆。克氏係於克里姆林宮內爲納粹德國軍隊入侵蘇俄廿週年紀念舉行之集會中作此表示。渠稱：「美國一旦恢復核子武器試爆，蘇聯將立即着手自行恢復……

……演說，一如此間所引述者然，使人不再懷疑克魯契夫現已正式明確說明蘇聯及其他有關國家將於本年底簽訂一項個別和約。該方面人士謂：蘇聯於該一項會議，顯見不得進行時方開始遊說其他有關國家，俾……和約。一般認爲該項問題，勢將在莫斯科於本年十月所召開之聯共代表大會担任一項要角，一般預料該次代表大會，將變爲共產黨另一次大規模之高峯會議。

【華盛頓廿一日法新社電】高級美國官員今日預測：美國國務院大概將會拒絕蘇俄所提出會與納粹德國作戰之國家立即舉行一次會議之建議。美國對蘇俄爲德國及柏林問題所提出之備忘錄之覆文草稿，將于下週送交北大西洋公……

赤可夫狂妄叫囂

指西方進入柏林係非法行爲 柏林並非英法美所攻下

中共一「危言恫嚇」

謂共黨世界已準備將爲德國問題而戰

東德共黨頭目揚言決效忠蘇俄

駐守西柏林五千美軍舉行作戰準備練習

捷克外交官離紐約返國

被指間諜活動

羅曼叛國罪名成立 參與暗殺特魯志奴

參尼加前國防部長

美監督寮中立計劃 蘇將提出反對

泰外長指日內瓦會議應澄清中立名詞以避免共黨取巧

劉除腸內惡瘤 葉德惠施手術

甘迺迪微感不適 昨取消一切約會

醫生囑今日可照常辦公

立委李文齋向政府建議

中琉關係五百年來紀錄 歷代寶案孤本從速付印

日如向美索還琉球我國決予防阻

池田已同意與美合作 決心阻中共滲入聯國

甘迺迪池田發表聯合公報

宣佈設立美日聯合貿易經濟事務委會

立院今日將通過決案 督促政府採堅決立場 必須阻止外蒙入聯國

泰外長乃他納指摘寮共聽命外國

星洲官方宣稱 謀刺閣員案情報係不確

南韓軍政府宣佈 兩名文職人員出任財經部長

兩名高級將領被解職

美全國普遍展開「抵制中共」運動

百萬人委會發動簽名請願

老克抵達阿拉木圖

美海員罷工已更趨惡化

美對泰國軍援 一年增五千萬

韓馬紹計劃改組秘書處

西藏抗暴怒潮刻已風起雲湧

中共延緩施行赤化計劃

亞非委會印度代表指出

申請入英籍啓事

南畔行香港託運部啓事

英國陸軍招募本地新兵

招商承造學生檯椅

警務處佈告

香港工務司署佈告

香港工務司署佈告

香港工務司署佈告

海員通告

佈告

香港政府物料管理處佈告

社論
不要在矛盾中打滾！
——日本當局更應提高警覺！

一面在日內瓦、蘇黎世坐下來談，一面在寮國內打仗，這是一個矛盾。更矛盾的，一面首相在訪美，一面是自由民主黨、日共代表團在訪中共。這些矛盾，在我們冷眼看來，會覺得怪異，但剛剛這就是今日世局的邏輯。

這邏輯說明了些什麼呢？第一個是姑息、幻想、苟安主義者的愚昧；第二個是共黨辯證法則使用的方興未艾。祇要我們看到了十年來的過程，就會發現到這一邏輯繼續發展的，共黨老是這一套，某些自由世界政治家也老是這一套——共黨是利用矛盾來取得利益，那些政治家是企圖用矛盾來解決矛盾。

這十年來，無疑是共黨獲得了不少利益，然則用矛盾來解決矛盾會得到些甚麼呢？祇有一個錯誤，以錯誤來繼承錯誤，寮國問題，正是這樣的說明。日內瓦會有什麼結果嗎？蘇黎世也會有什麼結果嗎？結果不會在這裡，而是在戰場。十年來，這類事實的例子太多了，世人自會清楚，且說說日本這個問題吧。

日本首相池田訪美的同時，日本執政的自民黨代表團訪問中共（自民黨議員宇都宮等四人十三日離往北平），這是如何解釋？自民黨代表團訪問中共的同時，日共也訪問中共（十九日抵平），在這當中，中共與日共代表團打得火熱，毛澤東和什麼「人代」代表團與日共代表團稱兄道弟，而自民黨代表團則冷冷清清，又是如何解釋？據說池田曾勸甘迺迪對柏林問題採取強硬立場，但又據說池田要說服甘氏了解日本對中共的彈性政策，又是如何解釋？日共公開活動，中共肆意挑撥、鼓勵、支援日共，這是極明顯的事實，也是日本執政黨承認了的事實，而日本執政黨仍然容許日共的合法存在，非法活動，防暴法案，竟被擱置，並且仍然要對中共眉來眼去，又是如何解釋？以此次自民黨訪中共、日共訪中共所受到兩種相反待遇看來，中共對日本的態度如何，固已明若觀火，而池田仍然對中共死心不息，又是如何解釋？要解釋嗎？祇有一句：是日本政治家的姑息、幻想、苟安主義的愚昧。

中共特別熱烈招待日共代表團，共報特別擴大誇張這一事實，分明是故意來一個與華盛頓對照——你有池田，我有日共。美國儘可以有池田嗎？有了池田就等於有了日本嗎？仍然是一個問題。中共之有了日共，有了同路人的日本左翼，已經是不成問題的。這一事實，擺出了一幅中共與美國爭取日本的畫面。看清楚這畫面，誰也懂得如何應理，一個問題：容許這矛盾的存在嗎？然而池田之徒，一樣打着他們「一腳踏兩船」的主意。假應該有所感想的，同時訪問中共的日本自民黨代表團，他們會覺得這算是廉價的輕輕待遇，滙若無事嗎？中共不惜厚日共代表團而冷淡自民黨代表團，這就分明告訴日本當局：「我們瞧不起你。」

中共之瞧不起日本當局，是一定的，因為日本當局無法對付日共與左翼的每次暴潮，尤其此次防暴法案稱不起一個暴潮便被擱置起來了；更因為日本當局明知中共作了日共和左翼暴潮的幕後策動者，不但並不憤怒報復，而且還派了所謂自民黨議員代表團，厚着臉皮前到於毛王座前，表示臣服，乞求中共對貿易的「施捨」。這麼一來，中共還不擺出冷面孔嗎？這多年來，祇要中共一擺出冷面孔，日本當局馬上便要向中共極其卑躬屈節的能事，他們一個最大錯誤，就是希求用矛盾來解決矛盾。

用矛盾來解決矛盾，結果必然是增加了矛盾。自由世界和共產主義是一個對立矛盾體，更清楚點說，是一個矛盾體，祇有發展為一個消滅一個，決不會兩個和平共存。姑息、幻想、苟安主義者無視了這個邏輯，以為中間會出現妥協的奇蹟，那就一直上着共黨辯證法的當。別的不必說，這刻的寮國問題是一個事實，更明顯的，是共黨對日本鬥爭的一個事實。——共黨對日本鬥爭，已發展為一個十分露骨的階段，他們已不惜公開與日本執政者為敵。中共之對日共代表團握手，而對自民黨代表團冷淡，不就是十分露骨的作法嗎？除非池田之徒是麻頭無知，否則他們是不能無所動於中的。也許他們仍然認為用矛盾來解決矛盾是一種妙計，而這種妙計，剛剛給共黨的辯證法所以任了。——日本過去的水鳥政策，今日的兩面政策，顯然已經過氣了。

冷眼看來，這世局正在矛盾中發展着，共黨拼命在製造矛盾，利用矛盾，而某些自由世界政治家們還是拋出舊的一套邏輯，來應付新的鬥爭，所以一次失敗，兩次失敗，再下去，如果不改弦易轍，還是要失敗！且瞧吧，這刻日內瓦、蘇黎世的坐下來談，會不會解決寮局？日本的對內容共、對外兩面政策，會不會導致更大的禍害？

各地通訊

東南亞國家協會籌備會議結束 三國發表聯合公報
強調該組織並無任何政治目的 旨在發展經濟及加強文教合作

[illegible]

東協組織宗旨及行政等 經籌備會議討論決定 對將來外長會議議程亦已考慮

[illegible]

中共在河北省各縣及天津 對基層共幹進行改造 中共指彼等思想上有問題 故在執行政策時常犯錯誤

[illegible]

新疆酷旱中冰雪融化 各河流水位暴漲
內蒙古乾旱情況繼續惡化

【中央社訊】據中共通訊社廿一日消息：酷旱已逾百日的新疆，最近因冰雪大量融化，雪水由山上下瀉，使各河流出現洪峯，河水暴漲。據稱，帕米爾山腳下的葉爾羌河、崑崙山北麓的玉龍喀什河、天山南北的瑪納斯河及開都河等十幾條主要河流，均先後出現今年第一次洪峯。但該消息未透露有無造成災害，僅謂目前正號召各「公社」的人民進行防洪搶險。

【又訊】內蒙古的乾旱情況，據中共廿一日消息說：從六月六日開始，黃河水位逐日下降，在一週之內下降了三百多公分，就減少流量二百多立方米（公尺），影響甚大。為了解決內蒙古抗旱播種的缺水問題，從六月十三日起，自治區已採取一系列緊急節約用水的措施，要幹渠沿河的農民延長水，以支援內蒙古抗旱。

泰國匪徒手段殘暴 搶劫農家殺戮婦孺
造成四屍五命慘案
惟搶劫所得祇值四百銖

【本報曼谷航訊】泰國北碧府五月底發生一宗滅門血案。血案發生於北碧府西育縣西育區，一股匪徒，光顧一農家，當時，主婦正將臨盆，其夫往延請接生醫生未返，比及偕同醫師歸抵家裡時，一家四口，已全部遭殺戮，釀成四屍五命之慘劇，而匪徒所劫得之財物，僅值泰幣四百銖左右而已。據悉，現年四十五歲之乃德，五月二十九日那天，其妻子娘淵（四十三歲），將屆臨盆，乃德親自往延接生醫生，是晚，匪徒光顧其家，即有人皆不知，至是晚九時，乃德偕接生醫生歸抵家裡，發現一家四口，已悉數遭殺戮，計有其妻子娘淵、兒子乃塞勞（廿三）、乃塞（二十歲）、女兒頌（五歲）等，血肉糢糊慘死在家中，此外，尚有一嬰兒。乃德泣訴，現尚在偵緝中。

（上列案情，警方檢驗結果，發現四名死者，均係被利刃所劈，及以樁米棍擊斃，死狀之慘，使見者不忍卒睹，此外，蚊帳也被火所焚，因此，警方推測，股匪因圖滅跡，俾使警方懷疑係發生火災，家中人遭焚斃，故彼等縱火焚燒蚊帳後，即相率遁去，但當時因大雨傾盆，故住屋未被蔓延，僅焚燬蚊帳，致匪徒企圖滅跡之計未逞。警方雖推測出匪徒之詭計，可惡，股匪係誰，迄尚未查明，現仍在偵緝中。）

（乃德檢查家裡財物，才知被劫了一條二錢重的金頸鍊及衣服多件，柚損失價值泰幣約四百銖而已。乃德遂央請鄰人乃里代往警署報案，警方據報後，立偕同法醫前往現場調查。）

南越穀米橡膠 生產前途絢爛

【本報西貢航訊】據南越有關當局稱，依照越南一九五九及六〇年度之食米產量作為基礎，及其出口數量作估計，則一九六五年度，越南之穀類產量，將達六百萬噸。

據農業部穀米司長段明光，在最近所召開的一次穀米諮詢委員會中分析稱：一九六〇年，穀類的總產量，為五、二〇〇、二五〇噸，比一九五九年的四、三八〇、〇〇〇噸，已大見增加。同時，碾除的白米輸出數額，亦由一九五九年的二五〇、〇〇〇噸，增至一九六零年的四〇〇、〇〇〇噸。

此一顯著的進步，已使越南的穀米出產前途充滿希望，尤其是目前，越南的穀米產量，逐步提高的時候，為實現未來的增產計劃，國家農業局，準備繼續追隨其現行之各種計劃，祇面積，及增加耕地面積，選擇種子，及實行使用化學肥料，保障農作物，及發展農業水利灌溉，與鼓勵農民從事耕作等。

下列為一九六一至六五年，穀類生產估計數字：

一九六一年五、三零零、零零零噸。
一九六二年五、五零零、零零零噸。
一九六三年五、七零零、零零零噸。
一九六四年五、九零零、零零零噸。
一九六五年六、一零零、零零零噸。

下列數字為一九六一至六五年食米輸出估計數：

一九六一年四十萬噸。
一九六二年四十五萬噸。
一九六三年四十五萬噸。
一九六四年五十萬噸。
一九六五年五十五萬噸。

又據經濟部對外貿[illegible]年為首三個月中，食米及樹膠的輸出，一共達值超過去年同一時期之輸出數字。關於食米及其副產品方面輸出的總值，為三億三千七百萬元，共一〇五、〇〇〇噸。一九六〇年為首三個月中，食米及其副產品輸出總值，為三億三百萬元，共一〇、五〇〇噸。

樹膠輸出的增加，更為顯著。本年為首三個月中，輸出的總值，達三億八千六百萬元，比去年同一時期的總值，多出一億七千五百萬元，而本年首三個月中，樹膠之輸出量，為二一、五八二噸，去年同一時期則祇為七、八七一噸。

安徽蟲災 蔓延半省

【中聯社訊】安徽省已繼水、旱災之後，再度發生嚴重蟲災，災區已遍及淮南、淮北各地，肥西、阜陽、懷遠、潁上、太湖、宿縣、鳳陽等縣最為嚴重。據皖共招認，該省迄目前止，已發現之蝗災縣份，至少已佔該省半數縣份以上。

皖共為搶救蝗災損失，各地已先後成立了「滅蝗指揮部」，被動員人力則至少已達兩百萬人以上，全省蝗災面積則達一百多萬畝，中共曾特地派出六架飛機不斷噴放殺蟲藥粉達四百五十萬斤之多，但仍未見效，蝗災區仍在擴大蔓延之中。

大陸中西醫師 彼此各不相讓

【本報訊】由于大陸西醫人材和藥品的嚴重缺乏，中共曾稱大力鼓吹中醫中藥的重要，並要求所有中醫必須向西醫學習。但中醫師和西醫師之間的隔閡，反而因為中共「重土輕洋」，越來越加深。

有位曾充當過西醫多時的廖家楨曾在第十一期「中國青年」發表一篇文章指出：他於一九五五年自「山西醫學院」畢業後，即被中共分配去學習中醫，目前，在「北京中醫院」裡當一名外科醫生。據其自述：迄至目前為止，許多西醫師仍認為中醫雖然有其傳統的精妙之處，一般而言，還是「不科學」的，「不能治多種疾病」的。他說，連他自己在內，總是把中西醫結合簡單地理解為那個服從那個，或用一種數學式的相加——「一加一等於二」的關係。比如說：「高血壓」這個名稱，在中醫方面稱為「肝陽上逆」，中西醫均堅持用自己的名稱，不肯相讓。

又據稱，絕大多數的西醫醫師，均認為中醫治病太慢，而且不能開刀動手術，因此中醫只好束手無策。正由於廖家楨繼稱，於「領導」[illegible]醫太過強烈，使「百家爭鳴」的方針在當前醫學界變成為一句廢話。中西醫之間的團結合作，自由爭論的風氣，無法展開。大家都以簡單的片面的理由，強調自己這個行業；凌駕乎一切之上，無疑的在中共看來，也是一種不好的傾向。

倘眞被捲入公車處舞弊案漩渦 台北市長黃啓瑞可能被停職
傳台省府已內定繼任人選兩名

【台北二十二日泛亞社電】台灣省政府高級官員今日透露，省政府準備令台北地方法院檢察處提出公車處大舞弊案，而僞正將台北市長黃啓瑞亦捲入其中時，則黃氏將立予停職。省政府刻已內定前台中市長陳某與另一開某為繼任人。惟省政府方面則對外否認此事。黃啓瑞對於涉嫌貪污之事，亦一口否認（詳昨日本報）。——（編者）。

黃氏因身任首善之區的市長，故爲國際間所矚目。台北地方法院檢察處，對於整個舞弊案，業已偵破，並有供詞、筆錄、自白書、支票、帳冊等證據，短期內可提起公訴。本案各涉嫌疑犯之口供所列之行賄款項為台幣三百二十餘萬元，涉嫌大小官員議員十四人，其中十人在押，另有關係人五十二人。公車處長呂志超被捕後，其妻馬德寶曾自殺身死。此

經濟部正式公佈處理辦法 清理改組唐榮鐵工廠
將先成立小組負責清理及維持生產

【台北航訊】爲各方關切的唐榮鐵工廠改組及債務處理辦法，已經由經濟部長於六月廿一日上午在立法院經濟委員會上正式公開宣佈，唐榮鐵工廠股份有限公司即將經過減資、增資改組；同時，一個負責執行改組公司、清理債務及維持工廠生產營運的處理小組即可成立。

這是直接關係唐榮鐵工廠四千餘名工作人員及四千餘戶債權人的一個大問題，間接關係到數萬人的生活，因此，政府決定處理辦法之前，經過一段相當長的時間去作週詳的考慮。最後，政府仍然還是在維持該廠開工，不使工人失業及爲債權人着想的大前提下，決定了廿一日公佈的處理辦法。

估計資產問題不簡單

一位參加清查唐榮資產的高級人員透露：這次唐榮廠之被決定採取減資、增資改組的經過，是相當複雜的。這位不願公開其姓名的人士指出：清查小組的工作曾於五月底告一段落，在清查期間，曾就唐榮廠作一「全面而詳細的「調查與診斷」，然後開出「藥方」來救治這個患病的工廠。最初，原想將唐榮廠的固定資產按照面估計，結果發現其資產與負債不但不能平衡，反而負債多達二億元（新台幣）以上。其後又研究按照市價來估計其資產情形，結果是按市價估計，唐榮廠資產超過負債一億零九百多萬元。但在固定資產五億八千萬元中，土地一項估二億四千萬元，土地一項卻應課征土地增值稅一億八千萬元，假定採用此辦法，仍不能使唐榮的債務合理解決。最後，又研究採用綜合估價標準，根據資產重估條例的規定，將資產升值，經過這種估價的辦法，唐榮的資產總額是六億九千九百多萬元，其負債爲六億九千餘萬元，資產與負債兩相計算，資產較負債超過七百餘萬元。

唐榮資產大部靠舉債

這位對唐榮廠內部資產有深入研究的人士指出：像唐榮這種大規模的企業，資產較負債多七百餘萬元，還是感覺到太少。唐榮雖具有這麼大的規模，但其資金來源，全部依靠借款而來，在六億九千餘萬負債之中，經過詳細的調查分類之後，其債務情形是這樣的：民間借款總額約二億二千四百多萬元，銀行借款一億八千多萬元，業務上的負債（包括廠家來往，國內外定貨尚未交貨部份及向其他欠款等在內）二億七千多萬元。

根據外國專家最近二十餘年來對各行業資產情形的分析研究，認爲鋼鐵事業的固定資產，不能超過資本總額的百分之七十五，否則，這個事業隨時都有倒閉的危險。這項意見已被國際鋼鐵業公認爲一項正確不移的原則。現在的唐榮廠，就是患上了固定資產超過百分之七十五的大忌，在這種情形下，任憑向外間籌債，焉能不倒閉？

成立初期資本五百萬

唐榮鐵工廠於民國四十四年成立股份有限公司時，實收總額爲五百萬元，經過前後四次增資，最後達到帳面一億元的資產，但其固定資產達五億八千萬元，在這種情況下，不倒閉是不可能的。這個企業患病已深，早已達到破產階段。然而，因爲其規模龐大，倘若宣佈破產，鋼鐵業中的百分五十以上，甚於經濟上的原因，工人就業及社會上的因素，乃不得不作救濟的考慮。這位人士認爲：在目前國家的處境下，鋼鐵事業需要發展，因此，就事論事，採取綜合標準估價應是公平可以採行的辦法。

如善爲經營當有盈餘

這位人士指出，以綜合標準估價，來涉到兩個根本的問題：

㈠唐榮鐵工廠的鋼鐵事業有財產與資本，首要的是如何改善財務結構，使其營運走上正常化。如果能正常，就可以免得今天打強心針，明天病又發了。因此，首先必須使債權人能合作，出任此事業的股東；尤其是大債戶（銀行貸款）能合作，出任新營主體。至於民間一般小債戶，必須用最現實的方法，儘快償還債務，現在公佈的處理辦法中，已使一般債權人可以自由選擇。

㈡各方較爲關心的一個問題，是這個事業究竟有無經營的價值？答覆是正面的，有經營的價值。過去唐榮廠成本高而虧損，其原因是人爲因素，如管理不善，無制度等。如果這些方面今後能改善，仍然是有利可圖。鋼鐵成品圓鐵，在三年前售價每噸曾達五千七百元之高峯，現在的成本，假定價格爲四千八百元，如果售價好，每噸可賺千餘元，假定每月出售一萬噸，有一千萬元盈餘。

制度與技術亟待改善

這位人士又指出：針對唐榮的若干缺點，除了管理不善，缺乏制度化之外，在技術方面，也有許多需要改進之處。[illegible]唐榮廠中有兩位最近自日本返國的專家，曾向清查小組提出改進的建議，清查小組對這種建議，已予重視。這位人士指出：未來的鋼鐵廠前途的改正，如果能使成本減低，少支出，建立制度化及科學化的管理，則將來這個事業是有光明的前途的。

上列爲噴射班機每星期由香港開往倫敦之次數！

往倫敦

請乘英國海外航空公司或印度航空公司客機・噴射班機每星期有十三次！

由香港開出之「慧星」噴射客機西行航班每星期九次另有橫渡太平洋直達倫敦之羅斯勞斯707噴射客機航班每週二次此外現更有印度航空公司經印度及中東前往歐洲之波音噴射客機航班每週二次因此英航及印航每星期合共有前往歐洲之航班達十三次之多以供旅客選擇。

乘搭噴射客機航程快捷寧靜舒適餐膳精美在任何英航或印航機上旅客均可享受懇勤週到之個別侍候確保旅途全程舒適愉快！

定購機票備有三項辦法請為留意：旅客可選乘頭等或經濟客位更可利用英航之分期付款辦法先旅行後付款乘搭英航或印航客機時機上均有職員侍候領導乘客到預留之座位。

英航印航及澳航在新加坡有利便之聯航服務因此更可選乘另外每星期十五次之噴射客機航班前往歐洲或英國。

請向各大旅行社或怡和有限公司航空部接洽　電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C 英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION with AIR-INDIA INTERNATIONAL and QANTAS EMPIRE AIRWAYS, LTD.

美國最新節育特效藥

黃盒避孕靈
口服藥片

注意
請認明新庄之特点
㈠黃色盒上印有註冊商標
㈡盒上貼有加強庄避孕靈之金色封条

黃色盒加強庄

具有安全可靠之奇妙獨特功效服後即迅速發生效力及絕無不良反应足以代替任何外用药物而無外用药物之麻煩及弊端

寄即索函去明說細詳

總代理 德蘭貿易公司

九龍彌敦道安樂大樓五樓十一室・電話：67560

南韓軍人政體 掃蕩腐敗根源

推行若干急激節約措施後，漢城的旅店，現已鴉雀無聲。

•麗江•

韓國張都暎將軍革命成功已月餘，目前正加強軍人政治體制。革命後首先令人感覺新印象的，厥爲大力掃蕩貪污腐敗官僚，而革命目的能否達成，也視乎如何處理各項積惡根源。同時，政府與外國關係如何調整，亦爲當前急務。

革命後的漢城，街上行人沒有從前擁擠，原因係由各地到首都的商人及遊客較少。漢城旅店現呈一片稀靜狀態。國會既經解散，政治活動的人減少。據說現在雖已解除金融凍結令，但市場銀根極緊，物價自五月十五日已嚴格統制，但民衆購買力仍弱，故市況沉寂。

自推行節約運動後，所有佳牙餚館，一律禁用金屬。大企業仍在半休狀態，中小企業未十分活躍。戒嚴令下，全無工潮發生。據說大企業所以陷於麻痺狀態，實與處理「非法致富」問題有關。來源不正致命所獲得的大企業，經由若干間銀行所支持。××物業的社長，短期間內擁私有財產二百億圜幣。這些機構，可能要受調查。

革命政權除嚴格獎勵大企業，扶持中小企業，最近已發表開發某些產業政策，但尚未到實施階段。最高會議權力縮減國家經費預算，比張勉內閣時代會省五分之一。本月十二日將發表一項裁減冗員命令，每年節約十二億元。全國各地副市長、副邑長（副街長）、副面長（副村長）制度，已明令取銷，同時，爲徹底推進各種行政命令，各府機構內均配置軍人，實施軍事化管理。

各地警察署長，除原任者外，另增設軍人署長一名。各道知事、市長等由軍人接任。若干國家大企業，如大韓煤炭公社、朝鮮電業、南韓電氣、京城電氣、大韓重工業、大韓水利組合暨其他國營企業，將由將級軍官主管。公立中學校長、郵局長等由現役校官接充。「漢城新聞」、國營廣播電台等，由上校級軍官接管。

本月十一日，最高會議發表，原公務員九千二百九十一人免職，原因是他們逃避兵役。普通市民逃避兵役的，受嚴格處分。

現在最高會議已廢除新聞檢查制度，但言論機構均十分謹慎。不滿韓政府對於政治、經濟等重要問題，發表輿論。

革命之初，民衆一致認定各項政策的推行，非有強力軍事革命政府不可，雖然學生、智識階級並不贊成軍人執政，但過渡性軍人體制，在現階段下是需要的。

十二日韓政府開始推行「國家再建國民運動」，總負責人兪鎮午發表：「爲完成革命事業，吾人必須在精神及生活方面刷新。」兪氏屬下各部門首長，全爲軍人，這項運動可能演變爲新的政黨運動。

不過，從財政方面，總預算中百分之六十，或美援以維持六十五萬大軍力。「五•一六革命」以來，美韓經濟合作委員會陷停頓狀態，本月十四日恢復活動，開始檢討兩國間財政及經濟援助問題。

最近，美駐韓新大使伯格爾即將履新，可能藉此機會，談判各項有關問題。七月，張都暎將軍與前總理張勉聯袂訪美，可能與美政府商洽。

另一方面，據說韓政府調整美國關係後，將與日本政府談判，解決兩國間懸案，日韓問題如不解決，對韓國經濟，影響相當重大。

在青年軍人掌握政權下 美對韓政策須畧改

雖然美國援助對南韓是不可或缺的，但軍人的民族主義感，已使彼等再不願對許多措施，都要接受美國人的建議與方法了。

•丁虹•

事情很清楚，如果美國有意在南韓繼續留下去，便要和現時統治南韓的軍事獨裁政權相處及合作。現在漢城的美國人說，除非美國能順應南韓青年軍人的革命，美國可能要撤回注碼及失敗完蛋的。

那時美國的外交家、將軍和經濟專家，在告訴韓國政府應做什麼及應如何辦事等方面的權力已大告減少。這並不意味着在這裡爲抵抗共產主義而死的數以千計美國人，是白白犧牲了；也不是意味着美國所放在南韓的數十億美元已流入了大海。美國在韓國仍有很深厚的友誼，不過從今以後，兩國之間的關係，將需要建立在不同的基礎上。例如，聯合國軍司令部就必須徹底改組。

干涉到國家生活每一方面的新政府，大概是不再能容忍韓國的部隊繼續由美國人控制下去的。韓國的陸軍，將要求自爲一家之主。改組聯軍司令部，將導致如下的效果：聯軍司令部的任務，祇限於保持與北韓接壤邊界的戰鬥準備，將再沒有控制韓國陸軍高級司令人員任免的權力。將來出任聯軍司令的美國人，幾乎可確言，將再沒有控制韓國陸軍的權力。由於韓國新政府是操在青年軍官手中，而他們能對老資格的軍官控制的唯一力量，是任免之權。現時已有幾個將軍被撤差。

要瞭解軍事政變的氣氛，他們不單軍事韓國領袖與美國未盡協調的原因，那麼認清楚民族主義是重要的，民族主義在政變軍人心目中，有重要的共同決定性的作用。多數政變軍人，是由愛國、反共和民族獨立的呼聲所驅使而採取行動的。美國一直供應着大批金錢，支持韓國陸軍的綱領。美國也協助韓國重建被戰爭所破壞的經濟及開發新工業。但是，許多韓國軍官感到（不管這種想法是對還是不對），完全依賴美國，鼓勵了政府與工商界的貪污風氣。他們爲了韓國的自尊心，就算破壞了由美國輸入的民主制度也在所不計。這一民族主義，也由別的形式表現出來。人們突然對服裝西服、每晚挽美國大兵手臂外出的韓國女子。他們也認爲抽外國烟、飲外國咖啡和洋酒的韓國人，多是由特外國國貨，多是由替外國人工作的韓國人以代工金方式交換得來，然後投入黑市市場的。這種民族主義，於是也演變爲軍事委員會所立刻執行的社會運動。它宣佈禁娼、禁舞，以及禁賣入口奢侈品。

外交人士認爲，這次軍變是去年學生革命成功所帶來的必然結果。去年，學生在陸軍的支持下，推翻了李承晚政府。但繼任的政府，還不如李承晚政府。韓國已成爲一種權力的低沉狀態。年青的軍官相信，他們的國家已有不戰而落於共產黨手中的危險。軍隊既是國內唯一有實力及團結的集體，於是他們就接收了政府。

美國人訓練南韓軍隊，要他們服從文人方面的控制，但現時該陸軍邦自成爲一股政治力量，校官對官，現時高級肥料廠、或其他企業，司法由軍事法庭代行。即在這種情況之下，在韓國的美國人，是必須使他們能適應這種環境的。

無可置疑的年輕的軍官們會犯了一些錯誤，將來也必會犯別的錯誤。在漢城的外國觀察家也說，這些軍官將必發現治療一個染病的經濟比推翻政府困難得多。但是，在比較多受教育的軍官羣中，也不乏有組織能力的人才。

軍事委員會的領導人是張都暎中將（三十八歲）及朴正熙少將（四十五歲）。一九四九年，朴少將曾被控牽涉在一個共產黨政變陰謀之內以及被軍事法庭判處死刑，直到一九五〇年韓戰爆發，才獲赦免死刑及獲釋出獄。事實上，朴少將比他的上司對青年軍官還更有影響力量。他是這次軍事政變的主謀人。不過，許多韓國人相信，這次革命的火花是來自低級軍官。將軍們及尉級軍官，除了遷就這些低級軍官同流之外，祇有被撤差的份兒。有些韓國人說，在青年軍官中，出現一個「韓國的納塞爾」是大有可能的。

目前爲止，革命軍事委員會對解救人民疾苦的經濟命令，還不及約束人民及懲罰貪官奸商的措施那麼激烈。新政府宣佈凍結所有年利超過二分的債務，無疑已使農民及漁民的負擔減輕。陸軍又沒收了由奸商囤積的六千萬浦式耳的米，並將之分發與受饑的人民。不過，政府仍未能擬將經濟納入健康正途的方案。

知悉，政府領導階層已負責企圖分化陸軍，有些官員也不滿意美國官員對韓國的批評，他們認爲這些批評是無理由的。不過，年青的軍官們也明白，他們必需美國的支持。一個現在軍委會任高職的青年准將說：「我們需要美國的幫忙，但我們不會跪在地上懇求。我們珍視你們的友誼，但友誼是必須以互相尊重爲基礎的。我們將會犯錯誤，但最低限度，那祇是我們的錯誤，用不着你們替我們代庖。」

國際剪影

美積極訓練森林戰士

稍後，一個刺客躲藏在樹上，強把他射殺。然後在死者身上搜索一切證件，以供情報人員的研究。但必須做得乾淨利落。

至於其他的項目，如果他夠機警，他會看見一個敵人的機關陣地，除了他偷偷越過不被發覺，否則祇要聽到一響，他必須射死在路上。通過如此這般的測驗，在理論上，許多來的人祇在路旁加以考察。

最後一種必須經過試驗的便是逃走。假定這個人已爲敵人所俘，他受虐待，一切裝備都被沒收去，而且沒有東西吃，最後他獲得逃脫，他必須找得路徑，越過巡邏，沒有指南針、地圖、馬刀等，而能回到指定的地方。

在森林訓練中心不久之前，有些訪問的軍官懷疑高爾頓尼中校的說法，於是中校說道：「好的。讓我們派二十個人去試一下，由你派出哨兵，每十碼一人，在森林中佈成一條哨兵綫，看有多少我們的人通過了而不被你們步哨看見或聽見。」結果，有十八個人完成了任務。

在五角大廈人事記錄中，每個森林專家的卡片都有特殊的分級。其中包含有砲兵、騎兵、工程師及其他專門技能。他們幾乎都能適宜任何部隊的要求。而所有一萬個人中，差不多可以在幾個鐘頭之內，配成一個隊伍。

在現代，森林戰似比核子戰更沒有可能，五角大廈認爲游擊訓練更有需要。所以森林作戰訓練中心，比過去都更已將課室增加一倍。陸軍相信已準備隨時可以動手，他們有的是森林專家。（下）

向拉丁美洲政治進攻 蘇以墨西哥做總部

發號施令的機構係蘇俄大使館，組織龐大，公開的職員達一百卅二名，還在增添中。

•西探•

今年四月，古巴叛軍企圖推翻加斯特羅政權失敗，及夏巴蘇與墨西哥城航空交通恢復之後，第一個抵達墨西哥城的乘客，就是蘇俄駐古巴大使館一等秘書查斯基。他來墨西哥城的任務，最值得相信的揣測，是他要和蘇俄在拉丁美洲工作首腦巴辛金諮商。

巴辛金任蘇俄駐墨西哥大使已多年，他和其龐大屬員，居住於墨城豪華住宅區一間龐大的古老大廈裏。這座大廈周圍是高高的圍牆，中間那大廈及相鄰的建築物，都是絕對不准外間人踏入半步的。到訪的客人，都在大門前受到小心的盤查。這間蘇俄大使館，共有一百三十二個職員，由大使到最低的僕人幾全是蘇俄人，其餘的就是十七個西班牙土生。這些土生，都是在西班牙內戰期間被送往蘇俄的，當年他們還是孩提，現時却已是忠於蘇俄的成年人，並被分派到拉丁美洲區，充任官式翻譯員及間諜。和蘇俄使館的龐大人員相反，墨西哥駐莫斯科的大使館，祇有三個外交職員。

爲什麼蘇俄使館的組織如此龐大呢？因爲蘇俄在墨西哥有一個龐大的宣傳計劃。去年一年，它花了約一百萬美元，將大批宣傳品帶到墨西哥，又將約三百名墨西哥學生送到莫斯科受特種訓練。

一九六〇年，美國新聞處在墨西哥的開支祇有三十五萬美元，獎學金額不超過十二名墨西哥學生。雖然還有許多墨西哥學生接受美國各大學及私人機構所給的獎學金，但仍不能與在莫斯科學習的墨西哥學生人數相比擬。

蘇俄使館，每日收到莫斯科寄來的宣傳品約三十袋，都是由外交郵包運來的。另有頗多的宣傳品是由使館的職員傳遞的。

美國在墨西哥城的特務人員相信，主持龐大宣傳雖然要多些人手，但蘇俄使館殊不相類的主要原因，是由於要做間諜活動。一個美國特務說：「墨西哥是蘇俄間諜活動的良好基地。從這裏，他們很容易將特務送入美國。要僱用當地低級間諜，也很輕而易舉。」

和美國派在墨城的調查蘇俄諜報活動比較起來，美國的人員顯然是算少了。但，一個美國情報人員說：「不過，蘇俄的活動很少能逃過我們的耳目。」他們也承認，他們不可能完全獲悉蘇俄的全部活動。例如美國政府正式接納支持古巴的決定之後，三個蘇俄外交人員立刻去了墨西哥的某省。他們是乘坐有外交標誌的汽車前往的。到了省，他們便和一個叫做曼多薩的人會談。這人是該省大學共產黨學生的領袖。所有這些事情，美國的特務都知道，但什麼呢？

古巴就是赤化了，這些事情，美國的特務都知道了，但是已太晚了。

立達藥廠的專家 發現治惡性子宮癌新藥

美國國家癌病學院日前提出報告說，五年的研究工作，已證實了他們預先發表的藥理，說明一種甲氧基有機藥物，實可控制若干絨毛膜癌病症，一種罕有而惡性的子宮癌。

何玆博士與其助理人員，曾對在此繼續進行的美國癌病研究學會第五十二次年會的科學家說明，用這種甲氧基有機藥治理的六十三個病人，其中三十八人已不復發現這種疾病的徵象。又這些女人中，有許多人自從治療工作完成後，已有五年之久再沒有這疾病徵象，每年約有三百人之多。女人染有此病，雖是極端罕有，但美國特別重要的事實，根據這些科學家的話，是這些患病者的癌瘤，都蔓延至子宮外，而染至身體其他部位，同時並指出這種反應是「奇怪的良好」。事實上是前所未見的。

這種甲氧基有機藥物是屬於一種叫做葉酸對抗劑的化合物，其性質與維他命葉酸甚近似。實驗證明這種藥物會阻礙癌瘤的細胞吸收，但這藥物一被吸收後，對抗劑即沒有營養料給與癌瘤，同時並嚴重地阻礙其生長的機能。

這種甲氧基有機藥是由立達大藥廠研究出來的。其主理人是印度籍的蘇巴羅博士，在立達大藥廠從事癌症研究工作爲期已有二十二年之久。這種藥物，原本應用於白血病的治療，並有助於延長染此病症兒童的生命，時間長久可達數年。

何玆對這種藥物的研究，是於一九五六年開始。藉利用大量藥劑，以及在病症初期發起時治療等辦法，一九五八年十七名病人的治療，他已能提出一相當成功的報告。

除這種甲氧基有機藥外，這些研究人員又說，十四名女人曾以一種最近發明的樹木鹼導藥，予以短時期的治療。這種藥物具有嚴重的副作用，但醫師們則認爲其方法可確保其病人完全康復，不受此不良而相當危險的影響。

協助何玆博士的人員爲路易士及文尚雲博士。

史蒂文生訪問玻利維亞時，當地發生暴動，但據說並非反對他。圖爲史氏與玻總統洽談。

以經濟或政治而論，我不相信中共的努力會迅速地伸展至整個亞洲。然而，我們無疑認識中共現在努力中立化亞洲一些在開發中的新獨立國。現在有一大批證據，足以證明中共現在這方面努力從事了。

美國在東南亞確已在政治、經濟和其他方面作種種努力，來防止共黨的滲透和侵入。這種努力是否成功，可以不論，然而美國所作的努力，確是很大的。

我們日本在過去十年曾經把六億五千萬美元的經濟援助，給予東南亞和別的地方。除此之外，我們又支付了二億五千萬美元的賠款，這種賠款，在今後十至十五年內還要繼續支付。

我們以爲，在東南亞的開發落後或新開發國家的必要工作，是安定人民的生活和提高他們的生活水準。這一必須施行的工作，不但能推進人類的幸福，而且有助於世界永久和平的建立。我們過去十年在這一方面已作過盡所能的貢獻，我們現在還欲對東南亞的經濟發展，作更積極的貢獻。

中共雖然誇言東風壓倒西風和共產主義終必獨占世界，可是我不相信在全世界的自由國家中（特別是日本），會有任何一個居高位的人會相信共產主義在現在或將來會戰勝民主制度。共產主義使人和大行其道的地方，都是生活水準低的。然而，在提高生活水準方面，一經有了成就之後，共產主義自然衰息了。這就是我們日本人認爲：我們的重大努力應該集中於經濟發展和提高生活水準的理由。

如果東南亞赤化了，或淪入共黨軌道的話，當然就會妨礙日本的經濟生長。日本人民的天性是不能採納共產主義的。我也不相信整個亞洲或亞洲大部分會淪入共黨軌道。假如整個亞洲淪入共黨軌道的話，我們也會繼續維持自由企業制度，正如美國不會因爲南方的鄰國淪入共黨軌道而廢棄自由企業制度一樣。我以爲，

日本首相池田觀察 共黨不能席捲亞洲

池田勇人在啓行訪問美國前夕，接見「美國新聞與世界報導」週刊記者。他以爲共產主義侵入的亞洲新獨立國都是生活水準低的。自由世界如果援助這些國家提高人民生活水準，共產主義就自然衰息了。

古巴就是赤化了，還阿密依舊保持「白色」。

假如整個亞洲赤化了，日本依舊跟美國和自由世界維持連繫。

因爲，日本是自由國家集團中一個重要和有力的成員，所以我的政府的政策是時常跟我們的盟國和友邦合作，來維持世界的和平與安全，這政策所根據的，當然是民主的原則。我們是站在自由世界的一方面，我們就是從這一立足點來探究中共問題。在雙方的貿易發展和經濟交換繼續保持當中，我的政府希望能儘量加以促進。我們現在所欲爲的祇是這些。

日本所以認爲跟中共改善關係是重要的，那是由於我們在地理、歷史和文化上跟中國大陸發生關係已有很多個世紀了。舉一個例，日本人和中國人在文字上是大略相同，在種族上也很接近。因此之故，日本人民視中國人民爲親族。我們欲跟一個鄰國增進關係，是很自然的。

我們在目前階段決不對中共作政治的承認。這件事應該跟我們的盟國和友邦共同處理。然而在我看來，因爲有了過去的關係和地理的接近，跟中共發展貿易的運動是沒有弊害的。

你問我中共農業失敗是由於共黨制度抑或由於天災，我在原則上不願批評，更不願分析其失敗的原因。然而，有一點可以說，遭遇農業困難的不祇是中共，其他共黨國家也遭遇過農業困難。

你以爲共產主義是一種不斷的威脅，我們應該極度當心，我却以爲自由世界如果團結起來，同心協力來提倡我們的生活方式，就沒有什麼可畏的東西了。

我此次訪問美國，不希望得到什麼特殊成就。我的訪問用意，是談商有關兩國的一切問題和加強兩國合作的連繫。我當然會談商兩國的貿易問題，因爲我們對美貿易占了我們全部對外貿易的三分之一。（古諒）

恒興建業公司新樓出售
㊀灣仔大道東32至38號地下舖位、樓上高尚住宅
㊁河內道一號及一號A舖位
㊂柯士甸道12號二樓商業用
㊃分層出售：欽州街新型唐樓及舖位
洽購處：萬宜大廈四樓322室 電話：三三六八五 三四二六
工程部：水街一號地下 電話：四二一八九

太子道249-251花園洋房
廳房大四面單邊 環境好建築華麗

每層萬餘元 材料好 價錢廉

北角瑞士大樓 建築工程進行加緊
大道中十八號三樓 電話：二〇九五三

章記
鉅昌建築公司 電話：五七〇七八

上海街 南京街45-47號 大廈現已建築近官涌街43號
杉樹街 咀41號彌敦道(近)騎樓將完成，單邊大全51號近街角及大廈 萬餘元快走

出售

工商日報 分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個、小字四十個 每天式元 不折不扣
洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍彌敦道七五大號B地下 ㊂油麻地上海街三一九號
(電話：六四一一二九)

利成
九龍彌敦道二壹號三樓 電話：六〇三八九五 六四九九五
旺角碧街 一至十九號金華戲院對面 一梯兩伙向南單邊地下連閣仔樓上 六大廳房百餘年期
佐敦道43號偉晴街大厦 建最適合社團會所之用 地下舖位 特大高十七尺樓上大廳房九十九年期本大廈已有電話綫可供申請之用
利成大廈

海灣新樓 北角海灣街 即太古糖房對面海岸
向南花園洋樓 打椿工程，即將完成
向海新型唐樓
大興企業公司 大道中廣安銀行大厦九樓九〇四室 電話：二四五一七 三四〇〇八
地盤電話：七〇一二九六

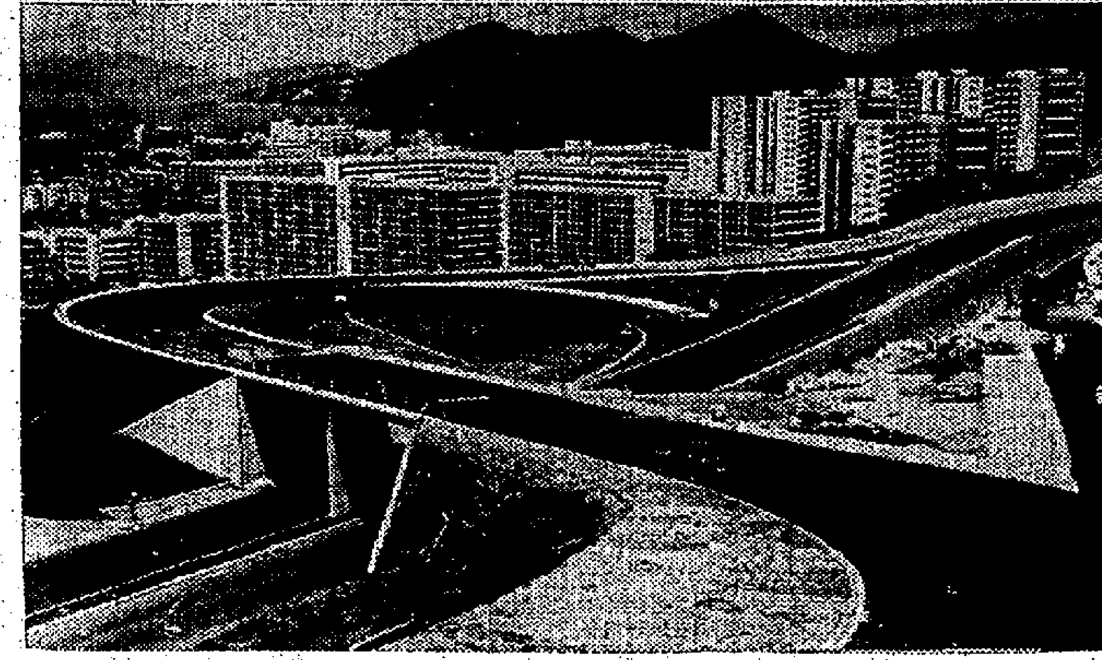
貨現則舊例舊地舊
工廠舖位 平價租售
大昌 中建大廈1701室 電話：30165 30502 20815
漢口街 港灣銀瓜士 萬餘元唐樓 可均售價
福人福地
新樓廉租
大梗房出租
佐敦大厦
女推銷員
聘女職員
招請店員

香港紗廠 養成工
招練習生
聘請後生
大毛衫廠
招請學徒
現代女性 求職
佳晉
遺失聲明
遺失聲明
遺失圖章
補習佳音
免費授英文
數理補習
經驗補習
英文會話
新時代大廳 TRANSPARENT SHADE 美國窗簾
鱷魚肉乾
萬能角鋼
台灣土產 週年紀念 減價
照碼九折 購滿拾元 再送贈品
珠算 物品名目
萬能角鋼 百葉窗簾 鋼具傢私
譚新記 電話：七七一〇四八
遍達港九 適千客戶 大道中70A四樓

扶西京確的 成現 每條$23.50 欢迎批發 協記洋行
老珠婆
威士丁日光管 夠光•慳電•耐用 WESTINGHOUSE 總代理德惠寶洋行 經銷：永勝商行 電話：三二七〇五〇
均益有限公司 電話 40422 40209 40036 40208 貨倉 運輸 燕梳
Wehrle 威利

承受聲明
離職聲明
買屋聲明
出讓
領福慰金
農場出讓
旺舖出讓
徵求合作
徵校課室
徵求女傭
尋友
徵求校舍
白花蛇舌草
杜蟲靈藥
白花蛇舌草
四補精 PAULVICKEN sipogen
林家診所
開幕廣告
專醫 腫 關錫沛
日本針灸專科女醫余志文
安南白桂油
徐右農 皮膚瘡科
蔡德芬 耳鼻喉

本港新聞



說明 上圖爲龍翔道與窩打老道及獅德道交界處情形。下圖爲從飛機高空上拍攝之龍翔道與大埔道交界處鳥瞰。（政府新聞處攝）

橫越九龍山麓 龍翔道明日開放

由啓德以北沿山麓銜接大埔道 交界處建有天橋方便車輛來往

【本報訊】本港最新型公路，即銜接啓德區及大埔道之龍翔道，將於明日（星期六）下午開放，准許車輛來往。此兩哩長之新公路，以前名爲九龍山麓道，最近始告完成。該路由大埔道方面之一座天橋起，沿山而上通達一山谷，經過大窩坪提瓦區，橫越九龍山麓，抵達九龍塘東面一處地方，再由該處沿山而下，抵達另一山谷，以迄啓德機場以北之東頭村車輛靶場。此耗費四百萬元之公路，在此地區與現有之道路系統相銜接。並有一條支路，通至窩打老道與啓德道相連接，該處係在香港上海銀行職員住宅附近。

該路有助於減輕市區之交通擠擁情況，因由九龍北約可循大埔道斜上之一段大埔道起至清水灣道止之來往車輛，可以利用此風景優美之新路作爲通行路線。

該路之設計，係爲適合每小時三十哩之行車速度者。其路面爲一條寬達廿四呎之行車路，具有對向之行車路線各一條，其設計係經特別安排，以便異日來往車輛數量增加時，可以增闢第二條行車路線。同時又曾在設計方面預留機會，以便將窩打老道連接部份修改，俾能利用天橋路越龍翔道，以便有兩接路線前往獅子山隧道。

沿路之最大傾斜度爲每十三呎升高一呎，並確保此路適合車輛之用。對於曲線、視野距離、超度斜坡等，均曾予以特別留意，使車輛能照指定速度行駛。該路雖然山勢起伏，但全路有一半之路程可以容許汽車扒頭前進。

在龍翔道與大埔道交界之處，設有一天橋，由九龍駛往龍翔道或由龍翔道駛往大埔之汽車，均可以使用此天橋，而無須橫越大埔道。在此會合處，設有若干支路，以方便車輛駛入新路及大埔道，在該橋附近之一小段大埔道，經已改建爲雙綫行車路。

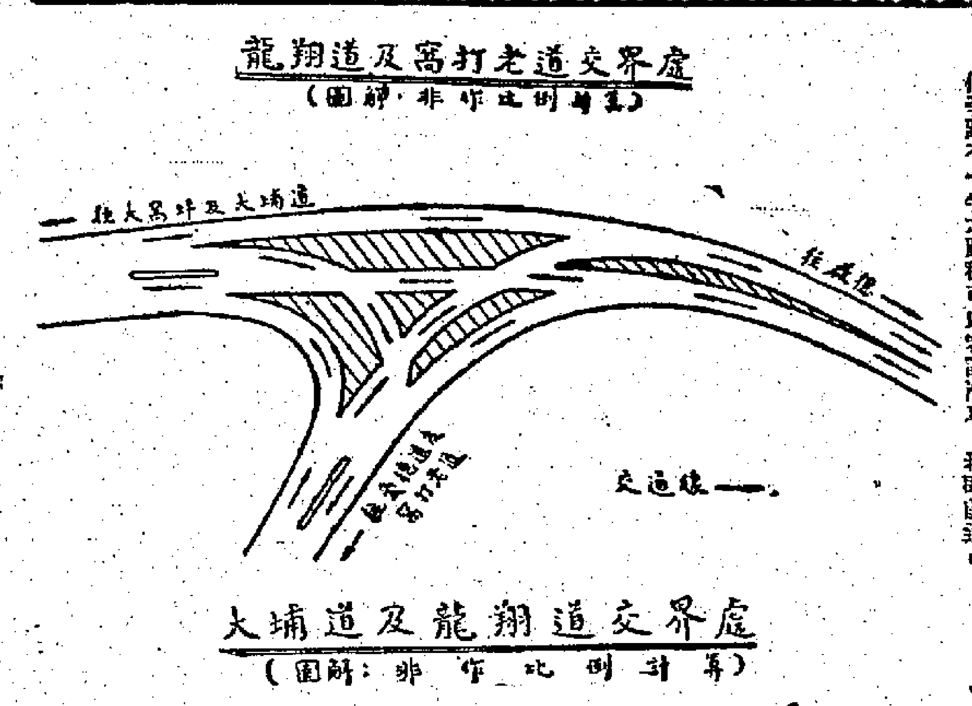
龍翔道設有八尺闊之行人路一條，並有天橋一座，以利行人安全橫越大埔道，該天橋之設計與在大埔道者相同。

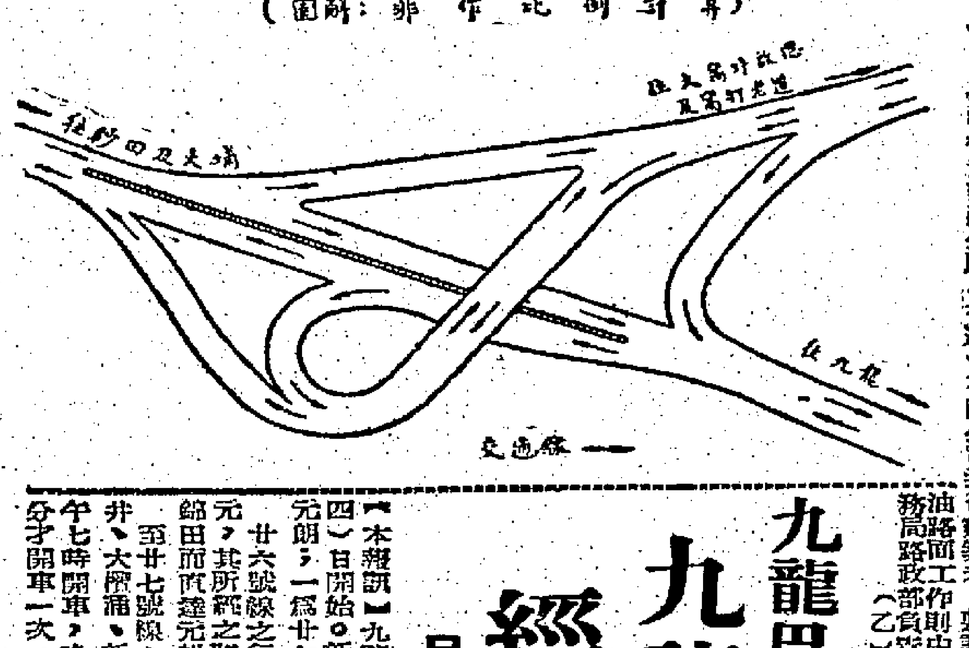
該新路係由啓德道及秋和老街而與窩打老道相銜接，其銜接處成爲一綜錯之樞紐，設有適當之行車路綫，以供分向各方行駛之車輛使用。

在啓德方面之一端，該新路將在黃大仙徙置區與沙田坳道連接，由於地勢崎嶇關係，建築該路時需要削平山壁、填塞深陷地方與及建造龐大暗渠，路面需用十吋厚花崗石，路面則需敷設兩吋厚之柏油。

目前之新路只設有臨時之方向標誌及路牌，須待若干星期後，始設置永久性之標誌及路牌，爲車人士使用該新路時，務須特別謹慎，尤其是在該新路與窩打老道之交界處，與及連接窩打老道之支路交界處。

該新路係由港府工程顧問史葛·威路遜·郑定力公司設計，並監督承建商金門（香港）有限公司進行建築者，敷設油路面工作則由工務局路政部負責。（乙）





九龍巴士增新綫 九龍至元朗 經荃錦公路

另一綫爲九龍至青山精神病院

【本報訊】[illegible]元朗區新綫，現已定期明（廿四）日開始[illegible]：一爲編號廿六號，由九龍至[illegible]分鐘開車一次。[illegible]（余）

中文中學會考 今考甲組數學

生物試題答案刊第十頁

【本報訊】本屆中文中學會考，今天繼續舉行，今日考試科目爲甲組數學卷一及卷二，試場只分三處：香港區考生集中在培英中學，九龍區考生集中在培正中學，新界區考生則在元朗公立中學。考試程序：上午八時三十分至十時三十分：甲組數學卷一（大代數三角及立體幾何）；上午十一時至下午一時：甲組數學二（解析幾何及微積分）。

昨日考試科目爲生物學與美術卷二，生物學兩小時完卷，試題分甲、乙兩部，甲部六題擇答四題，第一題必答，每題佔二十分；乙部三題擇答二題，每題佔十分。美術卷二分兩組，各兩小時三十分完卷。

昨日之生物學試題及答案刊在第十頁。又今（廿三）日所考甲組數學卷一及卷二之試題及答案，明日在本報第十頁發表，請讀者注意！

革新公民聯合大會 大談交通問題

主張准客貨兩用車營業 鼓勵私人投資建停車場

【本報訊】香港革新會及公民協會，昨日下午六時假廣州酒家舉行會員聯合大會。出席之會員二千人，情況熱鬧，爲空前所未見。大會由胡百富醫生任主席，首由李有璇醫生致介紹詞。由貝納祺、鍾銘鈴、鍾愛理遜、張永賢、張有興、林元芳及會員多人相繼致詞。各針對改善本港交通問題發表演說。

貝納祺在演詞中講述客貨兩用營業車輛受取締事件，政府既特許于前，突又取締，殊見公允。

張有興講述香港交通問題及將來之計劃時稱：目前本港停車場太缺乏。

李有璇在演詞中闡述改善交通爲急不容緩的問題。此外，林元芳在席上講泊車及泊車地點問題。鍾愛理遜講述「巴士車供應不充足」。鍾銘鈴講客貨兩用營業汽車的現況和前途。貝納祺在演詞中主張暫行容縱白牌車行走。會員多人演講，幾全部集中指摘香港交通事業要改善。（合）

成立交通局 教育行人司機

張永賢講述道路安全教育問題，張氏對此有良好之建議，並稱：交通警察中設立一個教育公衆道路安全及道德感部門，道路安全教育應該被包括在學校課程中。各公共交通公司應該設立他們自己的訓練學校，使他們的司機於道路安全的技能和知識都能達到一個高水準。

最後張氏提供幾點意見：㈠政府應該成立一個公共交通局，爲了預備一個道路及交通發展的十年計劃。㈡應在工務局內成立一個公路處。㈢成立一種制度，使公共交通局得以接受研究來自公衆的建議及合法投訴。

六月份零售物價指數署增

【本報訊】工商業管理處處長昨日宣佈：六月份之零售物價指數爲一二三，比去月增加二點。新鮮蔬菜及鮮魚之售價均較高，但牛肉、鷄及豬肉之售價則較低。

寄美包裹可購保險

【本報訊】據郵政司宣稱：由七月一日起，寄往美國之空郵包裹及普通包裹，均可在郵局按照包裹之通常保險費率即每三百元港幣收費五角（郵費另計）。郵局所受之最高保額爲一千八百四十元。

郵政司復稱：包裹總值之一部份亦准購買保險；惟每項物品所購之保險，不得超過其總值。對于接納包裹進入美國之情形，並無變更，但購買保險之包裹，務須火漆或鉛封口。此等包裹之黏貼標誌及郵票之方法另有若干限制。詳細辦法，可向任何郵局查詢。（乙）

昨交通意外兩宗 市虎撞倒孕婦 老婦被輾重傷

【本報訊】昨日上午七時十分，有一已懷孕數月之婦人，行至本港干諾道中海港署門前，突被一汽車撞倒，受傷匪輕，後由途人報警送院，傷者孕婦名潘雪明，廿三歲，住中區西源東街。

又下午八時許，灣仔大佛口有一老婦，被一東行之巴士撞倒，重傷不省人事，由警送院救治。該老婦年約七十歲，身穿黑布衫褲，姓名未詳。（甲）

酒牌申請書 反對者請早

【本報訊】香港、九龍及新九龍酒牌局，已接獲三份酒牌申請書。

上述申請書之詳細情形，將載於今日（星期五）出版之憲報，該憲報之副本，將存放消防事務署大廈華民政務司署，以備各界人士省覽。

任何人士如反對發出該等酒牌者，需於六月卅日前，以簽具姓名之書面聲明一份，轉交該局秘書處，（或）送達華民政務司署。（乙）

三院遊藝會 下週三舉行

各區增設獎券代售站

【本報訊】東華三院本屆總理，爲興建新界醫院第四期工程與中學校舍，定本月廿八日舉行慈善遊藝大會，籌募院校建設經費，同時發售一元慈善獎券，以裕善款收入。以大會舉行之期尚有五天，三院主席余國國，首總理鍾錦泉、曾正、何世柱，總理梁福田、陳元鉅、甘光鏡、吳紹瑚、張宏丁、邱德根、陳卓熙、霍寶生、林綱振、廖烈文、徐鉅亭、曾國屏、雷福康、王澤宏、陳大猷、黃炳鏗等，一面加緊推進大會籌備工作，同時進行募捐及加强獎券推銷，特在港九各區增設代售站，同時發售門券及獎券，利便港九居民購買。計增設之代售站，香港區有：大道中娛樂戲院、中央戲院、仁人酒家、大同酒家、金龍酒家、中建大廈、李寶椿大廈、萬宜大廈、興發大廈、灣仔軒尼詩道軒尼詩酒店、紐約戲院、彩虹餐廳、大道東香港戲院、百德新街大丸百貨公司、怡和街豪華戲院、跑馬地成和道、新明利士多、九龍彌敦道高華大廈、瓊華酒家、金漢酒家、新樂大廈、新新酒家、平安酒家、龍鳳茶樓、瓊華茶廳、彌敦酒店、平安大廈、時代洋服、半島洗衣公司、陳更[illegible]公司、奶路臣街威多利戲院、山東街百樂門戲院、上海街長城酒家、雲來茶樓、得如茶樓、一定好茶樓、南昌街寶石金舖、培正道生龍鳳茶樓、九龍城紅[illegible]號。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之東風，後來風勢逐漸清新，密雲，有驟雨。昨天最高溫度爲九二・二度。

潮漲 上午四時零九分 下午三時二十分

潮退 上午十時二十分 下午十時正

港製臘鴨 復准輸美

須受嚴格衛生檢查 並領取綜合來源証

【本報訊】工商業管理處處長晏嘉士昨日宣稱：由去年一月起即告停頓之臘鴨輸美業務，將於短期內根據一種新綜合証明辦法而告恢復。

新辦法將於本月廿六日（星期一）實施，並稱與美國財政部外國資產管理組達成協議。此辦法所根據之原則爲由農林業管理處協助，展開一種嚴密之衛生方面視察及管理制度。

該外國資產管理組徵得美國農業部之同意，准許本港大嶼山方面一間新設製造工場所醃製之臘鴨輸入美國，但必須領有工商業管理處所發給之綜合來源証作爲支持証據。凡申請根據新辦法辦理登記者，該署將立即予以受理，但各醃製工場之應准與否，端視各該工場能否符合美國所規定之衛生條件而定。因是之故，獲得考慮之工場必須由美國農業部審查。

臘鴨輸美業務由去年起陷於停頓，因爲當時美國農業部執行有關衛生法規，要凡美國國內或有出品運美之其他國家之家禽飼養、屠宰及醃製、以及家禽產品等均受其影響。當時本港之醃製工場，無一能符合此等法規。（乙）

傳銀行家奉命離境 警方調查謠言來源

【本報訊】警務處長昨晚發表聲明稱：在廖創興銀行發生擠提之節，曾有消息謂有一名知名銀行界人士已被命令離開香港。該消息係屬不確者，警方現正偵查該消息之來源。（乙）

父親出外謀生 愛女在家被污

同樓一男子被查詢

【本報訊】昨日上午十時許，有中年男子挽同一年約十三歲之少女，到灣仔警署報案，謂該少女乃其女兒，疑被一有婦之男子强姦，警方接報，除將少女送院檢驗外，並按址將一男子帶署查究。女父姓歐，在香港一大廈做門設檔賣金魚，父女兩人，住在西灣河大街，女父日間因須在檔口看檔，祇遺女在家，同居中有一男子，雖已有妻室，但常與女暗中往來，女父全不發覺，直至最近，發現女身體有異，引起疑惑，嚴詰之下，女始吐實，謂被該男子强姦數次，事後警告其不得告人，於是女父乃偕女報警云。（甲）

港南陡起熱帶風暴

天文台已嚴加注視

【本報訊】[illegible]昨晚天文台由於陸起於港南海面之一股熱帶風暴胚胎，業經移至距港南四百哩外之警戒區，爲確保安全起見，即採取航行警戒步驟，嚴加注視。

昨晚天文台發出有關報導稱：截至昨日下午五時前止，午間已成爲熱帶風暴之港南風暴胚胎，已位距港南約四百四十哩，即北緯一四・九度與東經一一四・一度間週圍海面（即西沙羣島東南附近），仍向西北偏西緩慢移動，直指海南島一帶。入夜九時後天文台報導稱：截至昨夜九時前止，該股熱帶風暴移至距港南約三百九十哩，即北緯一六・〇度與東經一一四・九度間海面，仍向西北偏西緩慢移動，勢將横掃西沙羣島一帶而闖瓊南。

按症配四代丹方直透筋骨氣血三天見效多服除根立單保証

虛弱 風濕 周達文 專家中醫

在港卅一年經驗，前中央衛生部註冊，考試院檢定。醫風痰濕，完全治本，絕不用治標暫止方法。藥力猛，少而易食，且無頭暈麻醉等弊，迎讀服食，亦無反應，乃中藥王道之神奇。

外埠遊人來，詳告病情，服某種止痛藥暫止者，可配藥除根。

醫館 十至一點在旺角碼頭十二號樓下，兩至六點在中環大道中一四二號二樓（蓮香茶樓左鄰三間）

腸胃風 痛翳脹喘 筋緊痰多

風痰濕熱，積久而發爲腸風胃風肝風心氣諸痛，往來走痛，時發時止，氣頂作嘔，吐出即舒，大便作痛，便出即舒，飽脹作痛，噯氣即舒，有時腫起如拳，有時消散，或發胸翳心跳頭暈頭痛筋骨痛腫脹等副病。

虛弱走及全身 風濕 入筋 筋緊 入骨 骨痛 入胃 胃風 入腸 腸風 入氣 份嘔喘 入血 份軟痺 入痛 痛腫 在頭 上風 在脚 下氣 在皮 膚痕癢

跌打後 病後 風濕痛 明明是跌打舊患，何以跌打藥無效？

因跌打乘有風濕筋骨痛也。跌打要破血，風濕要養血，醫治適相反，故多用跌打藥者，必至筋抽無力，或骨大肉削，變成殘廢，速改用四代祖傳秘法，一服見功，數服斷根。

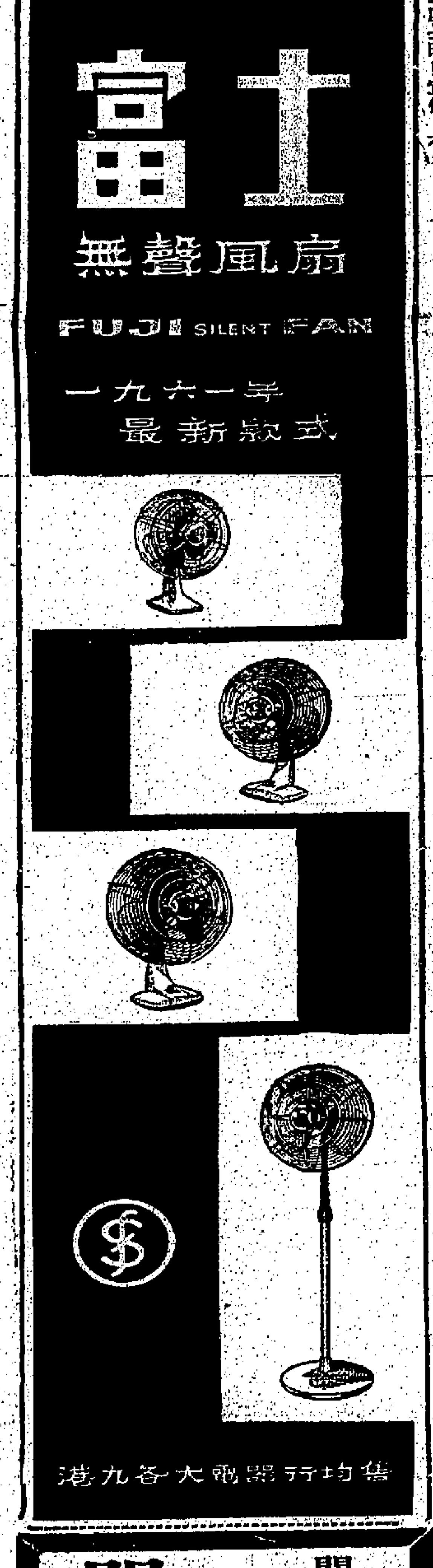
舒筋止痛

遠年風濕 酒濕 脚氣腫痛 斷根

在港三十一年經驗，熟悉香港天氣水土，止痛，消腫，定喘，舒筋，生力，除痺，同時見功，凡由飲酒食積後，跌打後，病後產後，血氣不通，冷熱不調，而感受之風濕病。

紅熱腫痛，關節移痛，往來走痛，時發時止，發寒發熱，痛如刀切，夜間更痛筋絡不舒，屈伸艱難，久坐起身，倍加痛苦，行走又覺自然，不轉動則若無病，遠年久患，保能斷根，斷根醫案凡萬餘宗

風濕：照之無形驗之無患隨天氣與血氣而變化故日氣化病



H.K.$2000 徵求 鑽石牌「鋼胆」冰瓶 彩色招貼畫

印花

辦法：

1 主題在介紹鑽石牌「鋼胆」冰瓶顯示能適應高度冷熱驟變，而不致爆裂的優良性能，必須自出心裁，令人一見即有深刻印象，抄襲陳作，絕不評選。

2 來稿以十二吋乘十八吋爲度，不限技法派則，誇張手法之漫畫，尤所歡迎。

3 首獎一名——獎金港幣1000元 二獎一名——獎金港幣500元

三獎一名——獎金港幣300元 四獎一名——獎金港幣100元

五獎二名——獎金港幣各50元

榮譽獎四十五名通前六名各贈二磅鑽石牌「鋼胆」冰瓶各一只。

4 徵求自即日起至一九六一年八月十五日截止。來件需明確寫姓名詳址，粘附上列印花，寄或送（九龍土瓜灣浙江街底金錢熱水瓶廠宣傳部收）揭曉結果：一九六一年九月一日於工商日報、星島日晚報、華僑日報同時宣佈。

5 凡應徵來件，不論入選已否，概不退回，入選作品本廠有發表，印行散佈，宣傳之權。

上列各類冰瓶適用於居家、旅行、上學、返工等等用途，裝載飲料食物，保暖冷藏，無不合宜。瓶胆採用"HEATEX"超級玻璃製成，故能冷熱不怕，保証不爆。容量自一磅至十磅及十二磅大小齊備。港九各大百貨公司商店均有出售。敬請參閱選購。

香港金錢熱水瓶廠有限公司榮譽出品

譽盛享已前年十八
國各美歐行風已早

伯西三 盎標寶七大
店家名著選
大家樂 金套一隻
外失皮盒 背部印上 保證四百隻

觀光飲料 名家可口

品出廠酒麥本日的界世名聞

總代理：祥泰行有限公司
電話：四九六九三・四九七〇七

府君 關公 諱其鈙 字鐵民 痛於一九六一年六月廿一日零時十五分病逝廣華醫院積閏享壽六十有餘歲謹定於六月廿三日下午二時在醫院辭靈發引遵囑舉行火葬禮哀此訃

未亡人關賴慧芳
孝子 廣材 廣源
女 秀英
泣血稽顙

鼎惠恕辭

斑馬綫上輾斃學童案

法庭昨日開堂研究死因後

法官下令扣押司機人

【本報訊】本年二月九日下午一時，在打老道培正中學門前之斑馬綫上發生一宗撞車禍，一個年祇八歲之培正小學女學生，慘被一輛小型貨車撞倒，頭部被車輪輾過，鮮血直流，送院後不治斃命。警方於搜集有關資料後，於本月八日將案移交南九龍裁判署第三法庭進行死因研究，當日證供未畢，押候昨日繼續進行。

法官仙葛納諾昨日在聆訊有關證供後，即席認定死者之死因，係屬當時駕駛小型貨車AB六三九三號之司機有危險駕駛而引致死者死亡之行爲，當庭運用裁判司條例所授予之權力，下令將該司機在庭還押，以便律政司提起公訴，該司機在庭要求法庭准予保釋，法官准予以現款三百五十元具保，并將該案押候一週。

本案在第一次聆訊證供時，醫生曾指出死者係因頭骨爆裂、腦部受强烈震動、大量失血而致死。若干證人並强調指出：當時該輛小型貨車在斑馬綫前並未停車，全部不理斑馬綫上之行人，將車直駛，而將該斑馬綫橫過馬路之女學生撞倒，頭部被車輪輾過，直至停車時，死者之身體仍被該車之後邊左輪壓着，慘不忍睹。

昨日繼續開庭後，即由一九龍巴士之車站維持員顏瑞初登庭作供。據稱：彼爲九龍巴士公司之秩序維持員，本年二月九日下午一時，彼與同事張光在打老道培正中學前一巴士站前，目睹許多小學生在斑馬綫上橫過馬路，當時係由北往南，在斑馬綫之前有兩私家車經已停駛，以便小學生橫過斑馬綫，詎料突有一小型貨車AB六三九三號從後衝前，在斑馬綫前並不停止，而將橫過斑馬綫之一名小學生撞倒，當時該小型貨車之行車速率約爲廿五咪至卅咪之間，在撞倒女童之後，仍繼續衝前二、三丈方始停止。證人並當庭指出一旁聽之男子爲該小型貨車之司機。

證人陳海鋼繼登庭作供，彼爲一九龍鐵路工人，本年二月九日下午路經打老道培正中學附近，由東向西行駛……

緝私幫辦被控貪污案

陳日新之侄作供 與律師舌劍脣槍

指被告聲聲說要「告人」

【本報訊】工商處一緝私員涉嫌貪污收受賄案，昨第三日在九龍地院審訊，整日由青山新城同濟堂經理王顯富作供，證人在其供詞中，不時涉到「要告你」之詞，供詞中引述首被告說要「告人」凡三次之多，次被告說要「告人」凡四次，證人謂：「你告我地」亦達四次之多，證人又在其供詞中直指次被告叫「搞掂一」，即是「要錢」及「勒索」。

在證人作供完畢後，兩被告之辯護大律師即向證人施開劇烈之盤問，指斥證人對本案過去之供述，係曾作有系統之研究所造成，舌劍脣槍，針鋒相對……

此子不肖之極 送懲教所受訓

兩夫婦及兒子同被控 毆打同屋女住客

其子加控非禮罪

巴士售票員 被控打女人

押候下月三日審訊

港督巡視 贊育服務處

盲人聾人 福利事工

青年社團工作

七月份生活津貼數字公佈

小販魚蛋仔 訛稱代警收規行騙

兩匪共四十月

香港棉業商會 七屆會董就職

昨日駐香大使 過港返任

廣告代理商聯會 占臣當選新主席

僑港青年女子 赴德醫院服務

由基督教信義會主辦

大坑坊衆福利會 恢復西醫贈診所

稅局評計員 梁彤春退休

今日拍賣 名家珍藏

新界一農婦 被牛角撞傷

海邊游水 小童被溺

僑港郵資 判令管教

落海小童 屍首浮起

今日播音節目

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九六一年六月廿四日星期六起下列延長路綫及新增路綫行駛如下：第6B號路綫（延長路綫）

葵涌至深井經青山道，荃安街，（荃灣碼頭）青山道，沙咀道及青山道，深井至葵涌經青山道，荃安街（荃灣碼頭）及青山道

行車時間

葵涌開	深井開	每次
6.32上午—10.38下午	7.02上午—11.08下午	6分

價目表

分段號數	葵涌	荃灣碼頭	荃灣西約	汀九
1	10C			
2	20C	10C		
3	30C	20C	10C	
4	40C	30C	20C	10C

（終點：深井）

新增路綫：第25號路綫

大埔墟至大尾篤經大埔道、汀角路及大尾篤路，大尾篤至大埔墟經大尾篤路，汀角路及大埔道。

行車時間

大埔墟開	大尾篤開	每次
6.00上午—6.50下午	6.30上午—7.20下午	15分

價目表

分段號數	大埔墟	蝦坑	池西角
1	10C		
2	20C	10C	
3	30C	20C	10C

（終點：大尾篤）

第26號路綫

佐敦道碼頭至元朗經佐敦道、炮台街、新填地街、旺角道、廣東道、荔枝角道、欽州街、元洲街、青山道、荔枝角道、欽州街及上水路。元朗至佐敦道碼頭經上水路、錦田路、荃錦公路、青山道、欽州街、荔枝角道、上海街及佐敦道。

行車時間

佐敦道碼頭開	元朗開	每次
6.30上午—9.00下午	6.30上午—9.00下午	30分

價目表

分段號數	佐敦道碼頭	荃灣中約
1	50C	
2	$1.00	60C

（終點：元朗）

注意：上述路綫是直通車，祇停下列各站，荃灣中約站，大帽山站，石崗村站，及錦田分段站。

第27號路綫

佐敦道碼頭至青山醫院經佐敦道、炮台街、新填地街、旺角道、廣東道、荔枝角道、欽州街、元洲街、青山道、青山道及厚里路。青山醫院至佐敦道碼頭經厚里路、青山道、欽州街、荔枝角道、上海街及佐敦道。

行車時間

佐敦道碼頭開	青山醫院開	每次
7.00上午—8.30下午	7.00上午—8.30下午	90分

價目表

分段號數	佐敦道碼頭	荃灣中約
1	50C	
2	90C	50C

（終點：青山醫院）

注意：上述路綫是直通車，祇停荃灣中約分段站。

本港新聞

富貴大厦墮胎案 首被告作供承認 將胎兒棄水厠中

但謂原告事前曾在他處 被施墮胎手術。

【新亞社】九龍富貴大厦墮胎案，昨續在高院刑庭續審，首被告昨登證人台自辯，承認女子劉××曾在其樓宇內流產一胎兒，並由彼將胎兒棄於抽水馬桶中，但首被告力指事前劉曾往另一男子代伊施手術，彼不過代劉檢驗而已。

昨在控方證人全部作供完畢後，首被告李鑫標登證人台自辯謂：本年四月初，案中女子劉××由一姓陳者帶往富貴大厦七樓六〇九室彼處，謂陳某曾給劉××墮胎藥物，陳某對彼謂，因懷孕時間太長，至手術不成功，但經以時間，則該等藥物可發生作用。故陳乃要求彼留劉××在該樓兩天，當劉在彼處逗留時，彼曾用聽筒代伊檢驗，因劉向伊訴說頭暈及發熱，在談話中，劉並告彼，謂伊曾付四百五十元與陳某作手術費，並言明如手術妥當後，再給五十元，劉又謂伊因與一位商行職員發生關係，而該職員乃有家室之人，在無法安排下，伊乃墮胎，劉表示謂，如墮胎不成，伊將自殺，劉又謂該陳某曾在九龍某酒店開房爲伊施手術，所用儀器甚多，並曾以藥物納入其體內，陳某告伊謂腹中之胎將會落下。

首被告繼謂當劉××在彼處逗留之晚間，即落下一胎兒，彼以痰盂盛胎兒棄於水厠中。

第二原告女子 據說祇是閉經

至於另一名女子翁××，首被告謂亦係由另一醫生介紹至彼處者，彼曾代爲檢驗，發覺伊並無懷孕，只係閉經，而翁告彼曾在另一位醫生處受過兩大檢驗云。

被告男子兩人爲：㊀李鑫標，四十八歲，中醫。㊁陳偉華，卅五歲。

兩被告均不認罪，亦無延律師代表辯護。

該案由高院副按察司史告勞主審，檢察官戴臣主控，被告男子兩人該案昨審訊仍未畢，押候今晨續審。

「草鞋」判監九月

另一嫌疑黑漢訴稱 在警署曾遭毆打 求還押時勿解警署

【新亞社】警方近日大舉掃蕩黑社會份子，九龍地區昨有兩名涉嫌黑社會會員，爲反黑組人員檢舉，在北九龍裁判署審訊，案由余達明幫辦主控。

第一宗：被告男子郭炳華，卅四歲，住上海街三四×號四樓，告方指被控在九龍地區身爲和利和三合會會員，警方查出被告人曾犯十三次案底，其中包括八次炒黑市戲票，另一次於一九五〇年犯恐嚇勒索罪，被判入獄九個月，被告昨認罪時，向法官求情，謂有一妻五子女，須要贍養，請法官予以機會。法官聆訊後，以被告案底惡劣，卒判被告入獄九個月，出獄後受警方監視行爲一年，其家屬交社會福利署調查照顧。

控方指出被告於本月廿日上午十一時十五分在長沙灣道近桂林街，被九龍反黑組探目姚木林，幹探林傑等拘捕，並查知被告人於一九四九年在油蔴地爲小販時，爲求黑社會勢力保護而加入。一九五二年再在一間天九賭館任伙記後，即扎職爲「四三二草鞋」，同時賜兩名賭館伙記入會。一九五四年轉做苦力散工，七年來專在油蔴地區戲院炒黑市票，及做苦力散工維生。被告在港出生，家有一妻五子女云。

第二宗：被告男子周錫，三十六歲，住石硤尾徙置大厦「E」一座二××號，被控於本月廿日在九龍地區身爲粵東三合會會員，昨提堂時，被告否認控罪，在犯人欄中流淚，向法官申訴謂被拘捕後，在警署曾被一不知名探員毆打，請求還押時，不要解返警署云。法官聆訊後，諭將被告人送醫院檢驗，並諭有關方面調查毆打事，被告改押大監獄，定期七月廿四日在第一法庭正式審訊云。

對產婦與嬰兒 鄭兆如貢獻多

今作退休前度假

【本報訊】醫務衞生署高級女醫官鄭兆如，在政府服務廿九年半之後，定今日作退休前之渡假，然後於十二月正式退休。

醫務署同寅昨日下午，在該署舉行歡送會，並由醫務衞生總監麥敬時醫生代表將一個電視機送給鄭醫生，以便她將來有閒暇時能享用輕鬆一下。

鄭醫生於一九三一年畢業於港大醫科，在私立及公立醫院任婦科及產科醫師一個時期後，於一九三六年參加政府服務，從那時起，她曾主持過醫務方面各種職務，尤以主持產科及小兒健康科時間爲多。一九四七年，任助產士總監及助產士局委員會官，並於一九五九年提升爲高級醫官。

麥敬時總監說：「本港有許多母親及無數兒童有許多理由對鄭醫生深爲感戴，因她曾在產科及兒童衞生方面做了很好的工作。」

說明：女醫官鄭兆如昨日退休，醫務總監麥敬時代表該署同人致送電視機一具留念。（本報記者呂攝）

藍吉列刀片（乙） 贈送影迷

洛士利洋行代理之新超級藍吉列刀片，曾於日前假娛樂戲院免費贈送樣品。當日該院放映「一室皆春」，觀衆均能獲贈免費樣品一包。據稱此種奇妙新超級藍吉列刀片無比之……

黃竹坑破獲 私設電台 兩男子被控押候

【新亞社】本月廿日，警方在香港仔黃竹坑一農場內破獲一疑爲私設無綫電機關，疑與案有關之兩男子，被警方拘捕，昨解中央裁判署提堂。主控幫辦大有向康斯法官請准將案押候至下週一，暫不須兩被告答辯，但不反對各以現款二千元保釋。

該兩男子爲：㊀李志雄，卅四歲，紡織工人，住深水埗某街某號，被控兩罪爲：（甲）本月廿日，在香港仔黃竹坑一農場內，並無持有根據管理電訊則例發出之牌照或未經郵務司發給許可証，而藏有一具收報機及發報機，一具發電器，一具無綫電機按鈕，及一對聽筒。（乙）同時同地未經郵務司發給執照，而在上述電台內工作。㊁男子鄧鮮發，廿八歲，海員，住英皇道某號五樓，被控同時同地未經郵務司發給執照，而協助及……

法律之前人人平等 駕車不小心 警官被判罰

上表謂其在警察部之身份，被告乃一警司。法庭主控幫辦艾榮辯稱：本年五月廿五日下午五時卅五分，被告人駕駛一部黑色私家車沿司徒拔道向山頂方面駛去，在玫瑰徑交界附近，有一十分尖銳之彎角，當被告駕車轉彎時，越過路心之中綫，當時另有一部貨車從相反方向駛至，並無接近路心之中綫，但結果兩車相碰，另一部汽車則撞向貨車後，因而受損，結果三部汽車均無人受傷。被告在交通紀錄中，屬初犯。被告對法庭解釋，乃因意外原因……

裁縫動武 利刃傷人 輕判罰款

【新亞社】兩名裁縫工人，因小故起爭執，其中一人以一把剪刀作武器，另一人傷，被告昨被解上北九龍裁判署，被判罰款七十五元。被告男子甘枝，卅九歲，住山道三×號二樓，於本月廿一日在元洲街廿六號二樓，非法傷害男子郭忠之身體。控方查出被告過去無犯案紀錄。

案稱：原告與被告均受僱於元洲街上址一間製衣廠爲車衣工人，本月廿一日上午十時四十五分，兩人並肩坐在一張工作枱上，突然被告碰跌物件，遭原告所責，口角中，原告以手推被告胸部，被告恐而取一把大剪刀，刺傷告左臂，流血，但幸傷勢不重，敷藥後不須留醫。

鴻禧大樓 優待顧客

三洋牌最新出品 原子粒機王上市

據日本三洋株式會社代理消息：該會社資本雄厚，歷史悠久，出品各種家庭電器用具，有電視、雪櫃、自動電飯煲等……

福特廠新車 領事牌三一五型 美觀經濟性能好

福特廠正推出一部引人注目之領事牌「三一五型」，此爲五匹馬力，由於前輪裝有碟式汽缸，倒吊「凡路」式引擎（不久將有兩門房車）……

教育與文化

香港大學本年度 文科及教育學系 畢業學生昨放榜

【本報訊】香港大學本年度各學院畢業生名單，由昨日起相繼在該校各佈告板上放榜。昨日下午五時三十分，文科及教育系首先放榜，計文科第一級榮譽者十人，第二級榮譽者甲部卅三人，乙部卅六人，第三級榮譽者十九人，及格者廿三人。教育學系獲教育文憑者日校六十人，其中四人優異，夜校十八人，須補考者八人。茲將名單錄下：

文科

一級榮譽生：陳堯、張奕美、傅國華、蘇紹興、曾柳鈴、黃綿持、黃鈞堯、王芸、丘淑陶、林雅、關尚。

二級榮譽生甲部：陳希、比巴、陳君如、陳兆陳福、張燕華、鄭明昭、趙永熙、蔡倩如、蔡金源、范文卿、何淑兒、列提化、高勞誠、李茂源、梁稀兒、孫黎榮珍、黎君鑑、盧家祥、盧振康、潘黎麗琳、李直方、吳瑞棠、伍翠瓊、李超鵬、梁智燕、梁傑棠、潘若棠、岑立綿姬、梁秀玲、梁誠、蘇家文、孫顯斌、山麥靈齊、盧濟澤、鄧炳釗、唐滙鑑、傑克維脫、馬永鈺、賀翰榮、易國琪。

二級榮譽生乙部：陳皓嫺、周雪盤、陳碧趙華、鄧懸姿、陳芳、趙令怡、朱祀祥、何子傑、瑪利亞羅油、沙利化、鄺順卿、韓相華、劉振華、劉文安、李志欣、區加士定、逊淑卿、馬……

教育學系

教育文憑（日校）：歐佩玲、陳宗城、陳鈞銘、陳華德、周永賢、張振、周國、翠鈿、趙君範、趙綺雲、瑪蓮、馬利、周平章、安娜、馬利亞、馮以、家說、馮瑩、何如冰、馮貽燕、葛邦懿（優異）、劉公、關懸英、黎家駒……

……校）：歐守機（浙大）、趙不辛（浙大）、王錦釗（浙大）、許瑞孔卿（浙大）、劉少梅（燕大）、李瑞明（嶺大）、鄒珍（中大）、查理士洛奇士（德克薩斯州聖母大學）、挪亞樂波工學院（伯明罕）、脫浩成（印度西孟加拉）。又下列各生須補考一科或幾科：歐陽煥文、周洪鈞、梁樹森、梁子韋、老瑞仁、陸慶良、容明健。

夜校教育文憑（夜校）……

宣道會今晚舉行 音樂佈道大會

商業電台今晚廣播 金天德錄音演奏

【本報訊】今晚（廿三）八時，在九龍塘打老道一二四號（即真光女子中學對面）宣道會禮堂，舉行音樂佈道大會，係紀念已故美國失明女作家顧若司比女士，介紹她所創作之讚詩，邀請香港盲人聖樂團參加演出，由盲人團員張建青女士獨唱。此次大會，由宣道神學院院長劉福羣牧師主持，並由該院畢業生六十餘人參加演唱，不收門券，歡迎各界人士蒞臨。

又本港商業廣播電台中文台爲介紹十二歲小鋼琴手金天德，特定於今（廿三）晚八時半，舉行錄音訪問廣播，並由女童金天德演奏世界鋼琴名曲之一具多芬回旋曲，一舒伯特奏鳴曲，務請準時收聽。本月卅日及七月一日晚八時半，在香港大學陸佑堂及九龍紅磡……舉行鋼琴獨奏會一場，票價分十元、五元、三元，港九各大琴行均有代售。

愉園三育中學 新校舍落成 米校長榮調曼谷

【本報訊】三育中學，爲安息日會在港所辦五所中學之一，乃一英文中學，附設小學及幼稚園，位於跑馬地雲地利道，環境幽雅，交通便利，早已爲學子嚮往之所。該校素本基督之精神及不牟利爲宗旨，管教嚴格，設備完善，向以負笈就學者與日俱增，學位時感不足。自米倫殿夫人接掌後，擴建校舍，籌劃經年，新校舍之加工建築，業於最近落成，新型課室八大間，現代化之中英文圖書館、理化實驗室、打字室……

中青今舉行 幹職夏令會

新界柏雨中小學 招生

（一）招收班級：高中一、二、初中一、二、三，小學一、二、三、四、五、六年級，小學預備班新生，插班生。

（二）報名：即日開始，至七月七日截止。

（三）試期：七月八日（星期六）下午二時至七時在本校舉行。

（四）報名處：新界廿三咪洪水橋本校，九龍佐頓道吳淞街口遠東銀行。（報名時繳相片一張並繳驗証件。）（簡章備索）

（五）膳宿：本校有宿舍設備，膳士照料宿生並代辦膳食。

（六）優費：本校設有免費優獎學額，獎助清貧子弟。

全港獨一 日本痔科 苗樂天專醫 痔瘡 痔血脫肛
遠近馳名 貧者減贈
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

立信會計專科夜校招生（灣仔）

（一）中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準）香港地方稅、會計學、成本會計、審計學等科。

（二）英文部：英文簿記、英文會計（參加倫敦商會秋季初、中級証書考試）

（三）開課：七月三日

校址：香港莊士敦道二十號三樓 電話：七七零四六四

崇恩英語會話學校 招生

本校爲適應香港社會之需要，造成英語實用人材，爲社會服務。由本校英籍校長柯柏 MR. Cooper 親自担任並編講義，用最新教習法「直接教授法及口授教習法」，使學者在短期內，易學實用。能講基本實用英語，凡有志學英語者，自即日起，來校報名。每日下午六時半起。

班級：由ABC字母班至高級班 開課日期：七月四號

上課時間：星期一至星期五 1.七時十五分 2.九時正

校址：旺角亞皆老街（百老滙戲院左鄰）崇恩英語會話學校 電話：五八五三零

珠海書院聘請教員

一、本校現聘請下列教員：

職位	担任學科
（一）文史學系高級講師一人	人類學、考古學、民俗學等科
（二）社會教育學系高級講師或講師二人	教育統計學、變態心理學、發展心理學、心理衞生、社會調查、社會福利等科
（三）數理學系高級講師二人	數理統計、近世代數、實函數論、近代物理、量子力學、理論物理等科
（四）化學系講師一人	普通化學、分析化學、有機化學等科
（五）機械工程學系高級講師或講師一人	機械設計、流體力學、工場實習等科
（六）土木工程學系高級講師一人	基礎工程、土壤力學、應用力學、材料力學等科

二、應聘手續：應聘者應具函連同本人履歷表於七月十日以前寄九龍黑布街八十九號本院，合者當函約面。封外須註明「應聘」字樣。

院長 黃麟書 監督 林翼中

WINSTON COLLEGE 允成英文中學暨附屬小學 招考男女新生

本校乃允成書院另在北角所增辦，以徇舊生及家長之敦促，及適應社會對於英文中小學之需求，班次由小學一年起至大學預科，各級俱全。一本允成書院之精神，認真辦理，務求達到同樣高度水準，校內除全部標準課室外，另設有新型實驗室「能供四十餘學生同時工作」，運動場等。

招考班級：中學部：由F.1—F.4今年F.5參加會考；小學部：由P.1—P.6今年小六學生明年直升F.1

報名日期：七月一日開始（期前詢問處：巴丙頓道7A號允成書院 電話：43843）

報名手續：攜帶二吋半身照片兩張及學業証件，每日下午一時半起到北角本校辦理。

考試日期：七月十日 考試科目：英文、中文、數學。（小一免試小二小三免英文）

校址：北角繼園

本校特點：㊀校舍建築宏敞，環境幽靜，設備完全。㊁慎擇師生，管教嚴格，注重培養優良學風，以造就品學兼優之青年。㊂學科英、中、數理並重，全部課程，務求達到較高水準。㊃特設職業輔導部，協助本校畢業生求取良好職位。

徵聘各科教師：本校創辦伊始，需才孔殷，誠聘擅長中小學任何中西學科之經驗教師，願忠誠服務教育者，請將學歷，證件副本，教授科目等函本港巴丙頓道7A號允成書院

三育中學喻園分校

新建校舍落成 增加班次招生 電話：七二三〇八

本校校址跑馬地雲地利道十七號

設備完善 均極方便 功課嚴謹 新法施教 才英拔獎
校舍標準 轉學升學 管教認真 歐美教聘 貧清助惠
幽清環境 多衆校聯 辦主會教 良優資師 金學助獎

（一）招考新生及插班生：英文部：小學六年級（P.6）九十名 中學一年級（F.1）四十五名 中學二至四年級（F.2 F.4）若干名

中文部：幼稚園乙班三十五名 甲班若干名 小學一至三年級上下午班各四十五名 小學四至六年級若干名 初中一年級九十名

（二）報名日期：即日起（除星期六外）每日上午九至十二時下午二至六時

（三）報名手續：填報名單，呈驗證件，三張相片

（四）報名及考試地點：本校

（五）考期：七月九日（星期日）

（六）報名費：全免 精美章程 歡迎取閱

校監：D. W. CURRY 校長：HANDEL LUKE

克勞英文專修中學招生

本校下午增辦英文中學並在暑假內開設專修班每日上午分八時半十時半兩組上課

上午 英文專修 初學班至會考班
下午 英文中學 P6. FORM1. FORM2.
晚上 英文專修初學班至會考班

即起報名 章程備索

校址上環德輔道西一零三至一零九號五樓

監督兼校長梁世華

爲了兒童的學業，學校採用課本，無不謹慎選擇！

香港中小學教材研究社 出版小學各級課本

國語 算術 社會 自然 常識

符合本港目前最新課程標準之課本免費樣本

歡迎索閱比較

各科課本及教案，現已大量印備，隨時均可大量供應。

爲利便教師在暑假備課起見，各科上、下學期整套「教案」，現已印備，免費贈送各採用本社課本之學校。請惠函通知，以便按址寄奉。

新出版：暑期作業簿 新法習字簿 免費樣本 函索即送

零售處及批發處：尖沙咀漆咸道九十七號樓下 電話：六一三三零 六九八六八

嶺南中學招生

學級：小學一至高中三年級

報名：即日起至考試前一日止（報名費二元）（需携備最近成績表，相片二張，）

考試：七月十八日（星期二）上午九時開始

校址：香港司徒拔道十五號（電話：七三一六六，七三〇二五，七七七二一四）六號，六號A，六號B，十五號巴士經過校門。

寄宿章程，函索即寄

聖魄德勒英文男女書院招生

校址：北角分尼道拾壹號至拾叁號

級別：甲、中學FORM 1至FORM 5 乙、小學PRIMARY 1—PRIMARY 6 丙、幼稚園A & B

報名：由即日起每日十時至下午四時

試期：隨到隨考

校監 梁敬軒

聖培爾英文書院招生

級別：小學六年級（P.6）（參加小學會考）中一級至中五級（FORM1—5）中五級參加會考

考期：六月廿九日上午九時

報名：即日開始 電話：八二三八八七

校址：九龍窩打老道勝利道

金銀業貿易場學校招生

班級：上午班小學一年級至六年級

考期：七月一日（星期六）上午九時

校址：香港銅鑼灣道十二號（保良局側）

參加會考：（一）去年會考生三十四名全部及格獲得學位者三十名獲政府獎學金者一名（二）本年會考生名額增至四十一名（三）本校參加設會考生進修班免費補習

監督：何善衡 校長：梁榮耀

士廉韋 嬰孩自己藥片

母親的助手！嬰兒的良友！

士廉韋嬰孩自己藥片

專治：嬰兒消化不良睡眠不寧便秘出牙病痛發熱等均可迅速治療。

各大藥行均有代售

士廉韋醫生藥局監製

總代理：瑞昌西藥行

愉園十球員被控案 足總今研訊

所得結果交回執委會辦理 劉儀可能提前返港

【本報訊】足總緊急小組今日會議，主題仍是研究小組去月卅一日審訊愉園十球員「未盡全力」案，同時，並可能作出一項判詞，呈交執委會辦理。

因爲這一項問題，球証控訴球員之多，可說是破以往緊急小組之紀錄，所以，緊急小組，不得不慎重處理。

其次則爲有關警察會球員會進上訴問題，據說外傳會進上訴，可是，直至上週五緊急小組會議時爲止，緊急小組依然不知有這項問題。所以，上次的緊急小組會議，會追問這一問題，並着秘書於今天會議中報告，以便辦理。

第三項問題，是有關吳添來上訴問題，據足總主席莫慶表示，足總規定，判案七十二小時內，必須上訴，其計算時日，爲各被罰球員之屬會，收到足總對該球員判罰之判決書時間起，在七十二小時內上訴。

雖然，吳添來係去週五審訊，東方如果在本週一收到判決書的話，則吳添來如本週三午間呈遞上訴書，亦不算超過七十二小時。同時，法律不外人情，如果被判罰者有理的話，則足總亦會准其上訴的。

至於外間傳吳添來係「未盡全力」而被判罰，實屬誤解。因爲吳添來與劉儀是因爲「MISCONDUCT」而被罰，這一英文字義的解釋，爲「行爲不端」，劣行，管理不善，辦理不善」。絕對不是「未盡全力」。（進）

【吉隆坡航訊】此次來馬作和和杯賽之港華隊領隊，於十九日接獲香港方面電報：立刻停止港華隊球員後衛劉儀足球活動，因劉已被判坐球監兩年，所以港華對雪隣我之賽，他並未出場。同時該隊領隊於日間將劉儀先行遣返香港，俾使容歸，以作最後之判決。

圖片說明：昨日青年盃賽，巴士對星島，圖爲星島攻門，巴士門將關世雄棄門而出撲救之影。（本報記者攝）

體育

昨日華人足球聯賽 海事挫中健 獲得出綫權

康樂以七比一輕取漢英

【本報訊】華人足球聯賽，昨（廿二）日有兩場在海軍球場舉行，都是海字組賽事，結果海事以一比〇勝中健，康樂以七比一挫漢英。

海事昨日贏中健後，在分組初賽的賽事，業已完成，戰績是五戰三勝一和一敗，共得七分，與肉行同獲得海字組出綫權。

昨日頭場康樂對漢英，強弱分明，康樂控制中場，攻勢猛烈，漢英只有招架，絕少還攻。上半場康樂先勝三比〇，均由中鋒陳振權包辦，第一球是接關俊五分鐘，余志依傳中，陳振權射球入網，康樂先勝一比零。廿分鐘，康樂得角球，劉潤森傳中，陳振權兀入，成二比〇。卅分，陳振權又建一功，造成三比〇結束上半場，康樂暫勝。

下半場康樂仍佔上風，十三分，陳振權入建一功，四比〇。漢英國林在漢英禁區踢人犯規被罰十二碼，康樂由張榮任劊子手，射成四比零。十五分，陳振權解入建功，康樂又添一變，成五比零。十八分，張榮出擊，傳與周向輝射入，成六比零。廿三分，勞作林傳與李定標近射打破光張，扳成一比六。卅一分，康樂麥泉在卅碼附近吊球入網，乃以七比一終場，康樂輕取漢英。兩陣如下：

（康樂）張榮、麥泉、劉鐵志、周向輝、陳振權、李定標、劉潤森、余志依、何錦釗、振強、文龍明

（漢英）邱炳光、甘富、勞林林、何煜棠、余顯明、張兆棠

次場海事對中健，是使勝負關係海字組出綫權至爲重大，海事雖勝，固然可獲出綫……

海事挫中健

海事本來所遭受的驚險，要比中健爲多，尚幸孫志強、鄒輝安、及張漢齊防守嚴密，否則便不難爲中健所乘。

中健把握埋門的工夫仍不夠，加以在下半場廿分鐘，有中鋒受傷，不能繼續比賽，僅以十人應戰，不然以他們在當時所得的埋門機會，說不定可以平反敗局。

比賽展開後，雙方互有攻守，驚險互見，但混戰卅五分，上半場以零比零紀錄。下半場依然是相持不下，海事謝炳熙曾有一次勁射中柱，中健亦有發展近門抽射而出，雙方均倖免不失。十四分，中健文錦……

昨青年盃足球賽 星島勝九巴

九巴守門李繼棠枉被踢傷 以十人應戰結果輸二比四

【本報訊】昨日嘉山南華場，有一場青年盃足球賽，由星島對九巴，結果四比二，九巴不敵。

今年九巴實力不似去年強，由於上屆的優秀球員，蟬曳殘餘，祇留得良好識別技，守門李繼棠一個，可惜昨賽僅八分鐘，李因傷不能比賽。

李繼棠受傷，究竟是怎樣的呢？他被除友踢傷胸部，痛極不已，搬到場時仍要扶撥，李遜遜行過換腹叫痛。

星島、九巴演出，皆非冠軍相，毛手毛腳的地方不少。九巴以十人應戰，實力當……

胸尖踢中李繼棠胸臆，不能再賽，由關世雄代把大關，用非其材，加上兵微將寡，陷於捱打局勢。戰至十一分，星島劉同興傳入九巴門前，黎機輕射入網，一比〇，先開紀錄。

三十分，星島黎燦坤射球入網，上半場，星島以二比〇佔先。

下半場，九巴改由黃植深掛帥，惟甚不敵棠，仍受圍攻之危。兩分鐘時，馮錦榮傳球左方，曾榮根近山射斜，失去必入機會。十五分，何耀強傳中，張子懸射入，三比〇。

十七分，星島謝國強，在離門廿二、三碼處，拉人犯規被罰三球，由黃植深主踢，由死角入網，一比三。

廿四分，星島何耀強開角球，球落門前，張子懸躍世雄接脫手，張子懸乘機頂球入網，……

廿九分，巴士曾榮根射球入門，四比二。

巴士以二比四敗陣。雙方列陣如下：（火）

（星島）何耀強、謝國強、何少偉、張子懸、黎燦坤、劉同興、何永強、黎機明、張子雄、關世雄

（九巴）黃植深、陳德鴻、鄧成照、曾榮根、馮錦榮、李繼棠、梁雄、何永雄、劉同……

歐洲足球大賽影片 今在樂聲大華放映

由今天起，港九球迷將可在樂聲及大華兩院，看到一部精采罕有的足球片「歐洲國際足球大賽特輯」。

這部足球片係由法國首代公司編一九五六年「巫爾砵世運會」，及一九五八年「世界盃賽」後拍攝和發行的體育片，由一九四六年至一九六零年在歐洲各大城市舉行的重要國際足球賽，共十九場之多，都被攝入鏡頭。

各國的第一流足球明星，如何牙利的籠斯卡斯，西班牙的珍闍士、英國的史丹利馬菲、湯芬尼、比利胡證，法國的高巴，及方廷等，也都在本片……

附圖爲片中馬菲士連過三關的一鏡頭。

談乒乓絕技的訓練（十二） 霹靂火

從胡錦炎以膠板賴此彈球絕技，運用一如木板，由此證明這技術，亦能運用於今之膠板上。如言今之技術比前進步，不過乃是諾言。試問胡錦炎這一板妙技，在今日有誰會打，有誰會教？如果後人所見，必能發現新技術，其實前輩所遺留給吾儕的寶藏，不過失傳罷了。此一絕技，陳公壽、鄧國棠、官永晉，黃永年、陸那島，想不會忘掉，會告訴於未見未聞者。

鄧國棠又何會破此絕技呢？由於其親歷其境，實抽得來而除，當第六屆全滬乒乓賽時，上海對澳門，五人對陣，上海陳兆文對澳門鄧國棠打第三組，陳兆文乃全滬遴選首多名好手中名列第三，而第一名爲容德能，第二名鄧國範，當時之鄧國棠，爲技術尚未成熟時期，抽削擋彈，登峯造極。陳兆文抽球無手影，彈球真妙絕倫，其發動攻勢，銳不可當，第一局果然使到鄧國棠執波維艱，後來乒鄭國棠摸熟第一條路，更感到抽擋削彈工夫混戰，但陳兆文的彈球，正落到鄭國棠能削的地方，十球救足十球，到後來鄭國棠就來試興趣，有意把球送陳兆文合彈部位，彈到陳兆文力衰而敗。胡錦炎學陳兆文彈球，鄭國棠效陸那島用了回去。故此絕技，要視乎施於何種打法之人，此逕板削球，十屆其九均是待球落到中下路才削，一旦來不及退後，中下路削球無法施展，遂被彈殺。

現在又來說一個循環理論，鄭國棠有一板絕技彈球，這一板彈球，如果見到鄭國棠作金雞獨立，將板橫胸，作美人照鏡狀，更將板尾送向鼻孔一嗅的時候，試板彈球，神仙難救，其勁力之巨，無出其右。陳兆文彈不殺鄭國棠，而鄭國棠彈殺陳兆文。

此一方法，自必然收到效果。至於這一板彈球，用來制服此窄板打反攻則可，用來打此窄板削球則要縮完短球後彈往左方，削球者來不及退後才生效。但用來打橫板削球，則甚少效果，因爲縮完短球後向左一彈，橫板祇用挑身向後仰，向後仰已如退後半步之多，在一挑身時，連隨挑板到左肩之上，球一到快板殺下，球便飛抵鄭國棠……

文則不能救，由於陳兆文是中下路削球，陳兆文的削球，在上海除容德能之外，他算是全滬第二名削球能手。陳兆文生平技術，最好是削球，其次才是攻球。鄭國棠用連環抽之後搓一板短球，即用彈球取分，陳兆文就不能抵禦。鄭國棠試板雖然利害到極點，但遇上胡錦炎，一如其本人抵禦陳兆文一樣，總無法將胡錦炎彈殺。

明年亞運游泳賽 泳總籌備參加

日本泳隊明春過港獻技

【本報訊】香港游泳總會，昨日下午五時半，假西洋會所召開執委月會，出席者有：主席沙利士，秘書伍漢文、黃少雄，司庫羅沙、執委陳錦奎、奇勒、黃少池、鄧姬等多人，首先通過上期議案，隨由游泳小組報告。

全港公開泳錦標賽，定九月廿六、廿七、廿八日預賽，廿九兩天下午六時，假政府泳池舉行，定九月十二日截止報名。

全港渡海泳，定十月廿二日上午十時舉行，賽程仍依上屆距離。

關于參加第四屆亞運會，泳總已準備選拔泳員集訓，擬借政府池舉行，每週兩晚……

世運新五項運動 使日本大失預算

其中馬匹欠缺更大傷腦筋

【東京廿二日中央社專電】一九六四年東京世運籌備委員會，即將開始，從事安排競賽的全盤準備工作。觀察家說，籌備委員會所面臨的最大的困難問題，是獲得舉辦新五項運動競賽所必需的馬匹。

日本的計劃，將新五項運動包括在國際奧林匹克委員會已通過二十個運動項目的計劃，要求將更多的項目，加入日本的原定計劃。關於新五項運動，一般相信……

日本至少需要二億五千萬日元的鉅款，其中包括用來購買及保養馬匹的，約一億二千萬日元。因爲日本沒有適宜的馬匹，它至少要向國外購買一百匹。雖說匈牙利已提出送一百匹這種馬匹給日本用於該項競賽，但是觀察家說將馬匹運到日本，每匹仍需花費三十萬日元。

星島足球隊 明日訪澳

【本報訊】星島足球隊，明分批前往澳門作兩場義賽，大足球及小型球，均對澳門陸軍。星島門將郭秋明，劉添洪現隨港隊赴南洋遠征，所以，今次星島征澳，特向九巴借用鍾健民、黃德福、梁杰三名星島舊將，另向傑志借曾錦洪……

星島原有甲組大將外，除張文治因事不往外，其餘球將，均由余浩明率領前往。

公開水球聯賽 今日海天戰陸軍

【本報訊】全港公開水球聯賽，今日下午六時半，在假政府池……

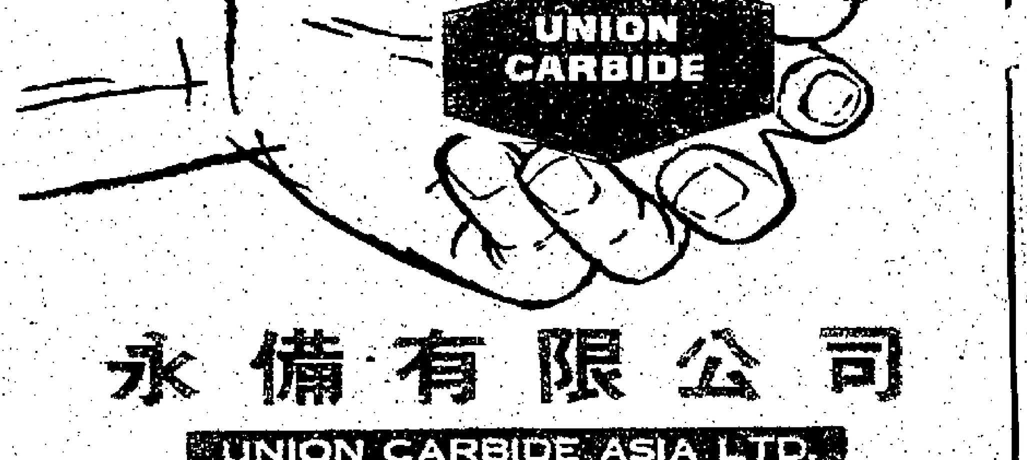
九巴上水隊榮獲冠軍 舉行慶功

華人聯賽兩組成績表（截至六月廿二日止）

甲字組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南行	五	五	〇	〇	廿二	四	十
南東	五	三	一	一	八	四	七
康樂	五	二	一	二	十三	十	五
中健	四	一	一	二	五	十	三
漢英	四	〇	一	三	三	十五	一
[illegible]托	三	〇	〇	三	二	十	〇

乙字組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
[illegible]果	四	三	一	〇	十三	三	七
五一	四	三	一	〇	五	三	七
九華	四	二	二	〇	九	二	六
巴聯	四	一	〇	三	十一	十二	二
愉園	二	〇	一	一	二	十	一
中[illegible]	五	〇	一	四	四	廿四	一

華人水球聯賽 海天昨勝鐘聲



永備有限公司

UNION CARBIDE ASIA LTD.

常爲本埠及亞洲各地塑膠工業供給下列各種塑膠原料

軟膠－膠筒料－DFD-0111　硬性軟膠壓射料－DMD-6201;DMD-7000
壓射花料－DNDX-0405　吹氣料－DFDA-4901
吹瓶料－DND-2450;DNHX;DNFX　硬膠普通硬膠－SMD-3700
壓射料－DND-0400　不碎硬膠－TMD-9001;TMD-5000
管子料－DGD-4011　不碎抗熱硬膠－TMDA-9020
透明化學耐抗性硬膠－RMD-4511 RMD-4520

其他膠質原料：電木粉，PVC：及其他各種PVC膠質原料

常備大量現貨　品質絕對標準　遠近電話定購　專車迅速送到

如蒙賜顧　無任歡迎

地址：香港亞細亞大廈五樓　電話：27722/5　電報掛號：UNICARBIDE

得此禮物 全賴我們儲蓄有方！

請台端移玉至香港德輔道中四號或新界荃灣青山道或九龍深水埗元洲街418·420號分行開戶

渣打銀行

開設儲蓄戶口

算計三釐　息週款存
全安保確　款儲端台
捷快收交　便簡法辦

意寄風臨

請用

BASF 德國 獅馬牌

帶音錄音原度高

售均行電線無大各九港

總代理：捷成洋行

工商界

砂糖市一片沉寂
太古牌價又改低
SG幼砂糖三十六元二角
B嘜豬油砂三十七元二角

【本報訊】在各涂砂糖大批運港發銷所壓抑，使此間原當旺季之市場亦爲之趨淡，蓋目前之市況，誠有供過於求之感。

本港太古糖房之牌價，昨日又有數種改低。計SG幼砂每担由三十六元七角改爲三十六元二角，四星特級幼砂由三十七元七角改爲三十七元二角（跌五角），B嘜豬油幼砂亦由三十七元七角改爲三十七元二角（跌五角），CM廿一號赤砂由三十三元改爲三十二元五角（跌五角），其他如XA粗砂及O嘜赤砂之牌價暫無改動，前者每担仍爲三十六元，後者亦企住二十九元七角。

東德紙包庄幼砂，昨日有二百噸運到，轉手碼頭交收，每担以三十一元二角沽出。至於荷牙利出品之中粒砂糖，亦將有新貨運抵本港。

廿四號特砂倉交現貨每担拆三十五元三角，廿一號合赤砂每担拆……行流。（金）

金鈔市況甚反覆
昨行情又轉軟順
K金尾盤二五八·七五
期鈔尾盤五·七七七五

米市稍暢　價難扳升

【本報訊】昨（廿二）日米市，……

樹膠價續升
一號八毫五仙半
三號八毫四仙半

香港單位投資遍及港市股票

美股閃縮　價又小回

表情行融金港本

民國五十年六月廿二日

九四五K金	
開市	259.875
收市	258.750
最高	259.875
最低	258.625
美鈔期貨	
開市	5.78375
收市	5.7775
最高	5.79
最低	5.775
宋紙	
開市	1.55
收市	1.55
最高	1.55
最低	1.55
美電	
最高	5.795
最低	5.79
通天單	
最高	5.7825
最低	5.78

雜幣	
加拿大紙（大）	5.38
加拿大紙（細）	5.36
大坡紙	1.886
細坡紙	1.883
新勞叻	1.10
荷幣	.992
人民幣（大）	.40
人民幣（細）	.36
正鎊	16.00
雜鎊	12.68
埃及鎊	11.00
東非鎊	15.25
南非鎊	15.00
西貢紙（百計）	91.00
印尼新荷盾	33.50
法郎（萬計）	116.50
瑞士（百計）	132.00
日本紙（萬計）	149.25
台幣	131.00
台洞	137.50
暹羅（百計）	26.60
寮國紙（千計）	65.00
新唐（千計）	61.00

股市暢成逾千萬
行情卻榮辱互見

【本報訊】承前市秀色，大量資金流入股票市，昨市特別暢成，成交總值逾一千二百七十六萬元，但行情榮辱互見，茲將昨日股市交投情形，分述如下：

價升者有：滙豐銀行升二元，置地（股權）升五角，電話升一元，橡膠信託升五分，太平升五分，連卡佛升一元，城市酒店升二元。

價下挫者有：會德豐挫一角，均益倉挫二角半，油蔴地小輪挫一元，九龍燈挫二角半，香港燈挫二角半，青洲英坭挫一元半，會德豐紡織挫一角，南洋紗廠挫二角，遠東挫四角。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	四二二·〇〇	四二六·〇〇	四二二·〇〇	一、六八〇
（英倫註冊）	三一六·〇〇	三一六·〇〇	三一六·〇〇	二〇〇
會德豐	一六·九〇	一七·一〇	一六·九〇	六三、五〇〇
九龍倉	四〇四·〇〇	四〇八·〇〇	四〇四·〇〇	二〇〇
太古船塢	七六·五〇	七七·五〇	七六·五〇	三、一〇〇
黃埔船塢	一一二·〇〇	一一三·〇〇	一一二·〇〇	一、一〇〇
均益倉	三五·五〇	三六·〇〇	三五·五〇	二一、三七五
大酒店	四六·七五	四七·二五	四六·七五	一四、六〇〇
置地	七六·〇〇	七六·五〇	七六·〇〇	六、〇五〇
又（股權）	五一·〇〇	五一·五〇	五〇·五〇	一、六七七
煤氣	二三·三〇	二三·六〇	二三·二〇	三九、〇五五
油蔴地小輪	一三六·〇〇	一三八·〇〇	一三六·〇〇	一、五〇〇
電車	四二·七五	四三·二五	四二·七五	一八、六〇〇
九龍燈	三七·七五	三八·五〇	三七·七五	一二、二〇〇
香港燈	三八·〇〇	三八·五〇	三八·〇〇	九、二〇七
電話	五七·五〇	[illegible]	五七·〇〇	三三、五二五
青洲英坭	六七·五〇	六九·〇〇	六七·五〇	五、四〇〇
牛奶	四〇·五〇	四一·〇〇	四〇·五〇	一五、九二五
聯合企業	一三·五〇	一三·六〇	一三·五〇	一一、五〇〇
會德豐紡織	七·八〇	七·八五	七·八〇	一四、二五〇
聯合橡膠	六·七〇	六·七五	六·七〇	一四、〇〇〇
橡膠信託	八·〇〇	八·〇五	八·〇〇	一一、〇〇〇
信託公司（獨）	二·七七五	二·八〇五	二·七二五	九六、〇〇〇
九龍巴士	八三·〇〇	八四·〇〇	八三·〇〇	八、五〇〇
太平企業	五·四五	五·五〇	四·四五	五四、〇〇〇
天星小輪	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	二四〇
萬國企業	一六·三〇	一六·五〇	一六·三〇	八、五〇〇
遠東企業	二七·五〇	二八·〇〇	二七·五〇	一五、三〇六
城市酒店	三六·五〇	三六·五〇	三四·七五	二、二一四
堪富利士	二六·一〇	二六·四〇	二六·一〇	四、〇〇〇
南洋紗廠（除息）	一三·一〇	一三·二〇	一三·一〇	七、〇〇〇
海化大同	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇	一〇〇
民昌	一四·五〇	一四·五〇	一四·五〇	五〇〇
加倫登（篤）	二·五五	二·五五	二·五五	六、〇〇〇
連卡佛	五三·〇〇	五三·〇〇	五三·〇〇	四、三〇〇

美股市走勢平均指數

【紐約廿一日美聯社電】杜·鍾斯美國股票廿一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業三十種股	六八七·四四	六九一·四二	六八三·一三	六八六·〇九	跌一·七八
鐵路二十種股	一三九·四九	一四〇·八八	一三九·二〇	一四〇·三八	升〇·一七
公用事業十五種股	一一一·〇一	一一二·六〇	一一一·五四	一一一·八三	跌〇·〇九
雜項六十五種股	二二七·九〇	二二九·三七	二二六·七七	二二七·八四	跌〇·三三

美海員罷工如擴大
影響港美貿易極大
港方出品趕運美國應市者甚多

【本報訊】本港對美國貿易，近年因棉織品去銷減縮，已遠不如一年前之興盛。惟近日塑膠花與玩具輸美仍多，即棉織品輸美減縮後，亦有相當數量。最近美國方面發生海員罷工風潮，數逾千艘之貨客船航行深受影響，此對於港美貿易，不無障礙。此間貿易商認爲美國海員罷工風潮，如不迅行解決或繼續擴大，則對於港美貿易，影響至爲嚴重。因本港各輕工業產品在運美途中者，爲數至巨，而美方入口商向本港訂購而未付船之塑膠花、玩具及棉織品等，亦有不少須於最短期內趕緊輸美應市者，若因美方海員罷工而影響航運，不能如期將貨運到，此對於出品家，雖不致負任何責任，但起碼亦影響本港出品之輸出及廠家業務之推展，其損失之大，實不堪設想。（日）

外滙價閃縮
加德滙率略告改低
瑞士倫敦美滙掛高

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之買賣價，昨（廿二）日又有多項調整。計加拿大、瑞士、西德及倫敦美滙等之滙率均有改動。加拿大與西德兩種滙率比前略爲降低，瑞士及倫敦美滙等滙率則較前提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：……

香港單位投資		
首期	一·三三	一·四一
二期	一·〇〇	一·〇六
特別（買價）	一·〇三	

夏天瓜菜市價大跌

【本報訊】夏天瓜菜來源充裕，市價大跌，主婦們皆大歡喜。茲將昨（廿二）日零售價誌錄如下：節瓜每斤三毫，次者二毫、一毫半。絲瓜每斤六毫、四毫。矮瓜每斤六毫、四毫。多瓜每斤三毫、二毫。青白豆角每斤六毫、五毫。甕菜每斤三毫、二毫。芥蘭、菜心每斤六毫、五毫。芥菜、白菜每斤五毫、四毫。莧菜每斤四毫、三毫。青瓜每斤五毫、三毫。新界青椒每斤一元二。合興青椒七毫、六毫。椰菜每斤四毫、三毫。四洋菜因接近末造，每斤八毫。芋頭每斤七毫、八毫。連藕每斤一元八、一元六。粉葛每斤二元四。番茄每斤七毫、六毫。薯仔每斤四毫。番瓜每斤三毫、二毫。（日）

商情表　布匹

72×69上海跳鯉扣布　三三元二
60×60大鵬　三三元七
60×56寶貝　三三元三
60×60合興扣布
60×60港齋扣布　三三元六
60×60巴基斯坦扣布　三四元五
84×48香港原色斜紋（A級）　三〇元
48×48上海金城斜布（C級）　二六元
66×46香港原色斜布（一級）　二九元
80×86香港原色斜布（特碼）　六毫二
96×48港齋原色斜紋（A級）　四四
（C級）　四〇
日本一萬號三桃白布　四二
（以上每匹計）

「第二期香港單位投資」

特別貢獻，招股叁拾萬單位股
每單位股股值港幣壹圓零三分

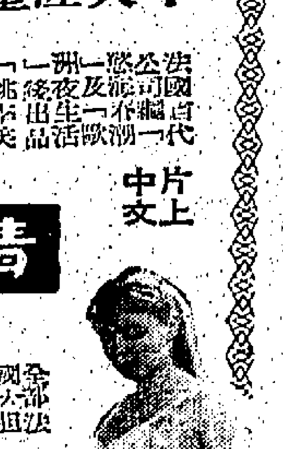
股值於申請時全部付清

一九六一年（六月廿七日）截止認股

所有信託基金之股票皆爲香港證劵交易所報有行情者申請認股
以最少五百單位股爲限，之後即可按每百單位股遞增
請逕向歷山大厦七樓或香港郵箱六九零號香港單位投資有限公司
（電話：二八一零六），或各大銀行或香港證劵交易所會員，索取
申請書及詳細說明書

六月廿三日

中央　今日五點半公餘場七彩巨片　玉女迎春
京華　昨天滿今請早
英京　今天公餘場映　淪陷區生死戰　史提芬杯主演
東樂　下期隆重獻映
真光　又滿今請早　威震江湖八卦刀
九龍荔枝角　荔園　海灘泳棚
滿　五院最後今明兩天
新世界　百樂門　東方
金國　民　新華　台



今天隆重獻映　大華·樂聲
歐洲國際足球大賽特輯
羅馬世運會
快樂

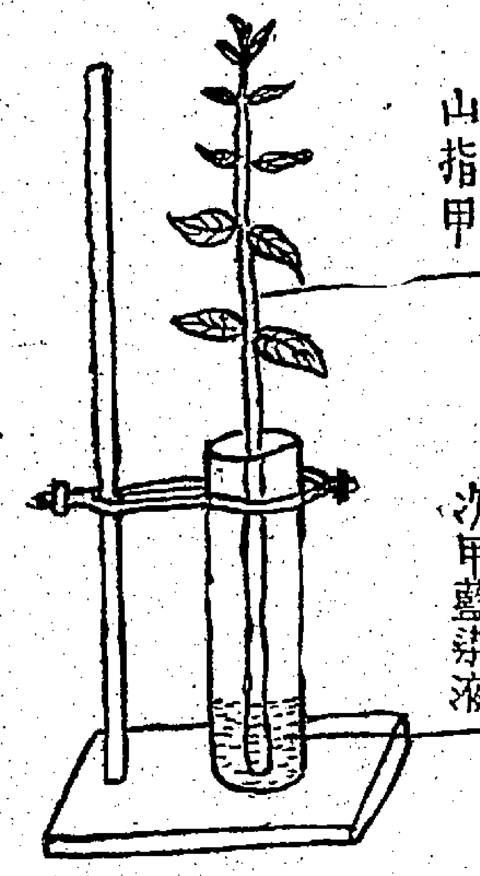
中文中學會考生物試題答案

第一部

共答四題，每題佔二十分。第一題必須作答，其餘任選三題，並將試題紙連同試卷繳交。

1. 試用實驗證明（須繪圖表示儀器的裝設，並簡述實驗的過程）：

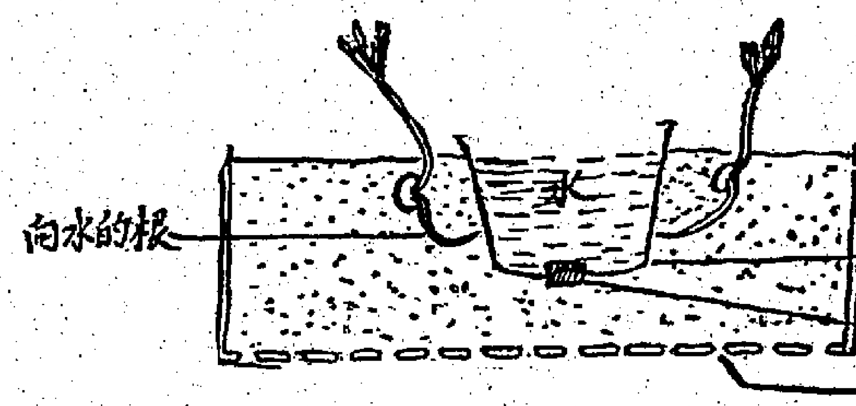
A. 植物莖水份的輸導作用（附圖一）



第一題（A）附圖一

答：裝置如圖，經七八小時後，將插於試管中的山指甲枝條取出，以清水洗淨，在離切口約一吋處起，每隔相當距離，切取一很薄的橫切面，用低倍鏡檢視，可見在木質部裡有許多藍點，排列成環狀。又用小刀將未插入管中的部份縱切之，則見樹皮內兩側的木質部，各有一條藍色的縱線。由此可證明植物莖有輸導水份的作用，而又由木質部的導管輸導之。

B. 植物根的向水性（附圖二）



第一題（B）附圖二

答：裝置如圖，在盛水的花盆周圍約二三吋處，播以將發芽的豌豆種子，經十日左右觀察之，可見幼豌豆的根伸向花盆一方，因水分可滲透過花盆而到周圍的泥土裡。由此可證明根的向水性。

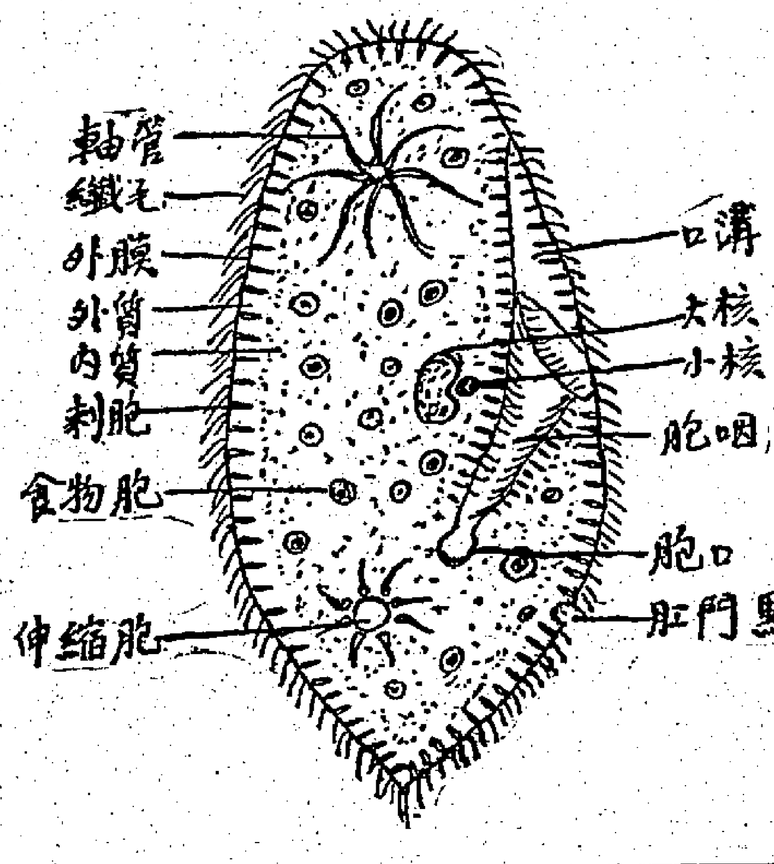
2. 試繪草履蟲的簡圖，並略述草履蟲的生理（包括營養、呼吸、行動、排泄及禦敵等五點）。

答：構造如圖（附圖三）

生理：

㈠營養：水中的有機質或微小的生物，隨水流進入體側的口溝，由口溝纖毛的擺動，把食物送到胞咽而抵胞口，此處的原生質裸露，故食物便很容易進入原生質裡，在食物的外面圍以一層由原生質所成的質膜，裡面包擠些水分，便成為食物胞。食物胞在體內依一定的方向流動，先向後到末端之側面，然後再向前到了大核附近，旋了一個大彎，復向前行，在身體的前端又轉了一個大彎，再流回身體的後部，食物胞在這漫長的旅程中，便由原生分泌各種酵素消化之，能消化的物質，則直接由原生質吸收，不能消化的食物渣滓，則由體後的肛門點排出體外。

㈡呼吸：草履蟲所需的氧，直接由溶解於水中的氧擴散到原生質去，而由代謝作用所產生的二氧化碳，亦直接擴散到體外的水裡去。



第二題附圖三

㈢行動：草履蟲的纖毛成行排列，各纖毛的基部同連於一神經絲（NEURONEME）上，而各神經絲復同連於胞咽附近之發動點（MOTORIUM），故各纖毛之運動能得一致，它就利用纖毛之擺動，藉水的反抗力而前進。

㈣排泄：由代謝作用所產生的尿素等廢物，除可藉伸縮胞收集滲透入體內過多的水分時，一并排出體外，亦可直接由擴散作用擴散到水裡去。

㈤禦敵：在草履蟲的外質裡，有許多紡錘形的刺胞（TRICHOCYSTS），它們與外膜垂直地排列着，遇着敵人時，便會由外膜的小孔內放射出刺胞內的刺絲，射入敵體。

3、A、植物的光合作用與呼吸作用有何不同？

答：㈠光合作用是利用葉綠素爲觸媒，藉日光之能，將無機物之水和二氧化碳製成食物，即將動能變成位能而貯藏之。呼吸作用是吸入氧以分解食物，產生能以維持生活，即將位能變成動能而利用之。

㈡光合作用祇限於含有葉綠素的細胞始能之，而呼吸作用則凡活的細胞均能行之。

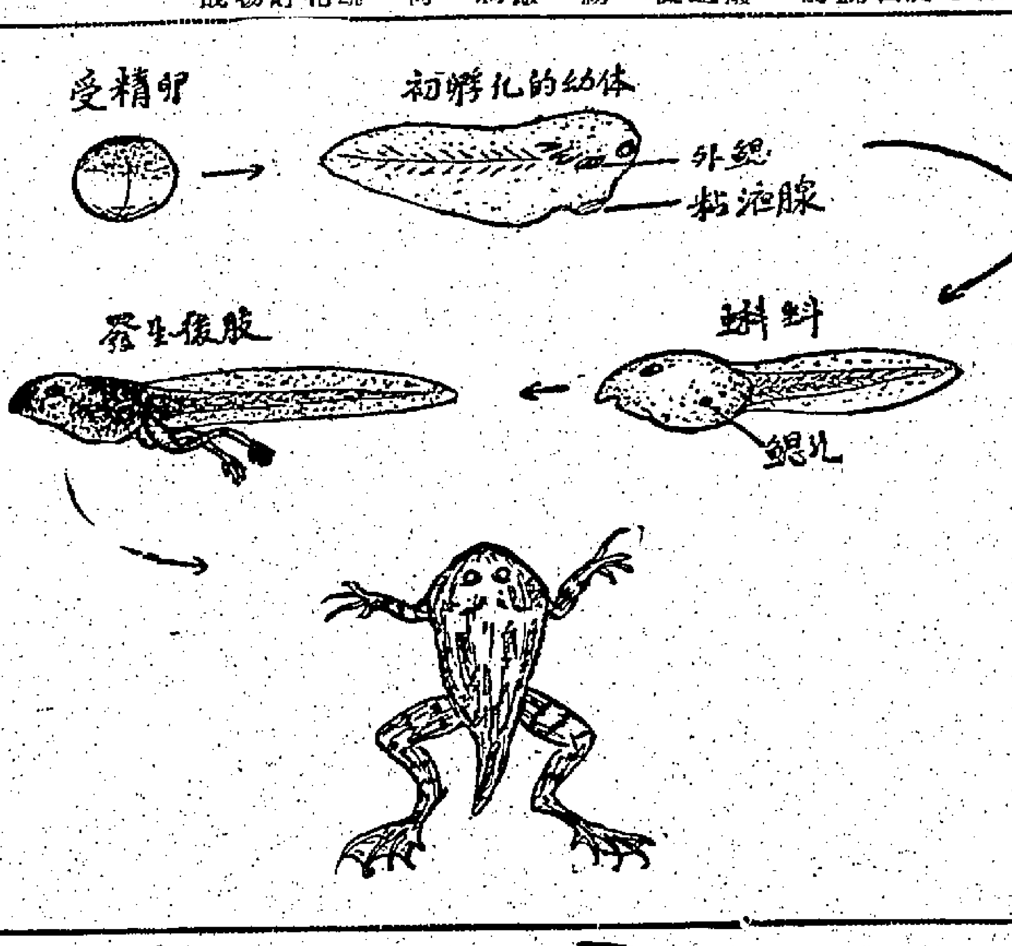
㈢光合作用祇能於日光下行之，呼吸作用則無論甚麼時候、地方均能行之。

B、試將橫紋肌與平滑肌的形態、構造、分佈及功用分別比較之。

答：

	橫紋肌	平滑肌
形態	肌細胞表面有橫紋	肌細胞表面無橫紋
構造	肌細胞內有數核，分佈於細胞膜附近。細胞間無結締組織	肌細胞內祇有一核，位於中央。細胞組織間常有結締組織
分佈	分佈於骨骼之上。	分佈於內臟諸器官，如：呼吸、消化、排泄、生殖等器官
功用	由意志指揮，爲骨骼的運動。	由自主神經系統的指揮，自動發生收縮。

4.（A）試述蛙的生活史，並繪圖說明之。（附圖四）



第四題（A）附圖四

答：㈠由受精卵到初孵化時：雌蛙產卵於水中，雄蛙排精於附近，卵子與精子在水中受精。受精卵分黑白兩半球，黑半球向上，用以吸取太陽的熱力而孵化，普通由受精起，約經十四、五日左右，便孵化成長約七耗之幼體，頭部下有粘液腺，分泌粘液吸着水草上，頭部兩側有三對外鰓。此時並不會吃東西，祇靠卵黃維持生活。

㈡由幼體到蝌蚪：約經二週時，幼體脫離水草，口內有齒，能囓食細微的食物，在咽部附近生出四對鰓裂，內鰓生成，外鰓消失。此時體長約爲十耗。

㈢蝌蚪的成長：此後蝌蚪的身體漸成球形，尾亦加長加濶，成爲一有力的推進器，活像魚一般的生活，在水中自由游泳覓食，身體迅速長大，後肢先現，而前肢隱在鰓蓋下，尚未出現，此時體長約十二耗。

㈣由蝌蚪後期至似成體的形態：後來前肢亦已突出，而兩對肢逐漸發育，體內新生肺部，內鰓消失，此時蝌蚪常常浮上水面，試用口吸取空氣，後來脫去幼體時的表皮，各趾亦生出角質的爪，鰓裂關閉，口亦改濶，眼向外突出，上陸潮濕的地方居住，但仍有粗短之尾巴，以後始慢慢消化尾之物質吸入體內，成爲成體之形態。由受精卵到似成體的形態，需時約二月餘。

（B）無管腺有何功用？

答：無管腺，就是沒有分泌管的腺體，它們的分泌物——激素，直接擴散到微血管去，藉血行輸送到身體各部分，能調節體內的代謝作用。例如甲狀腺的激素可調節氧化體內物質的作用，副甲狀腺的激素可使鈣鹽分佈於血液和骨骼中的正常。松果腺和胸腺可抑制性器官的早熟，腎上腺髓部之激素，可使血液集中腦，神經及肌肉以作危急之準備。腎上腺皮部之激素，可控制鈉鹽之分佈，及增加肝及肌肉之澱粉。腦垂體之激素可調節別種的內分泌，促進生長性腺可促進性徵之發生。

5、（A）略述孟德爾定律

答：孟德爾氏定律，可概括爲四點：

㈠單位性質律：遺傳的形質，可分成各個獨立的單位。例如豌豆的遺傳形質，可分成高、矮、黃、綠、圓、皺等各獨立單位。

㈡顯隱律：相對的遺傳形質中，其因子的勢有強弱之分，其強者顯，弱者隱，如高與矮的因子相遇時，則高因子爲顯性，矮因子爲隱性，故其子代雖高。

㈢分離律：相對因子同時存在時，各能保持其純潔，互不沾染，在形成配子時，又能互相分離，保持原來的特性。

㈣配合律：不相對的因子可以自由配合，例如黃可與圓配，又可與皺的因子配合。

（B）天擇論是何人提倡？天擇論有何要義？

答：天擇論是英國生物學家達爾文所提倡。其要義如下：

㈠變異——無兩種生物是完全相同的。

㈡繁殖過多——植物與動物之繁殖下一代，遠超過地面上所能供給食物及容納者。

㈢生存競爭——因繁殖過多，故各生物間必須爲生存而競生。

㈣適者生存——生存競爭之結果，其適應環境者生存，不適者淘汰。

㈤適合的形質遺傳——適者生存，故其形質可傳於子女而產生適應之品種。

㈥新種的產生——環境的轉變時，稍有的適應形質，已變爲不適應，而前所謂不適或中性的形質則或反變爲有利，故由天擇的結果，遂產生新品種。

6. 舉例解釋下列各名詞：

（A）免疫（Immune）

答：當病菌或其毒素侵入人體內時，其所含的抗體原，會刺激體內產生各種抗體，以後如有同類的病菌或毒素侵入時，這些抗體便會撲滅病菌或消解其毒素。例如接種卡介苗（爲滅毒之牛型結核桿菌），使體內產生抗體，以後便可防止結核病的發生。

（B）世代交替（Alternation of Generations）

答：例如常見的蕨類植物，爲其無性世代的孢子體它產生孢子，而孢子演發爲有性世代的原葉體（配子體），它又產生精卵，受精卵又演變成無性世代的孢子體——蕨。如是無性世代的孢子體用無性生殖方法產生有性世代的配子體，而配子體又用有性生殖方法產生無性世代的孢子體，兩世代更相繁殖的現象，稱爲世代交替。

（C）痕跡器官（Nestigial Organ）

答：生物在進化和適應環境的關係，祗先曾經發達的器官，因不適合現有環境，逐漸退化而祗留痕跡者，如人的盲腸，偶蹄類的二、五趾是也。

（D）胃腸（Stomach-intestine）

答：如蚯蚓的消化管，在砂囊以後一小段稍爲細小，以後則變爲膨大，用以容納多量的食物，有消化和吸收的作用，故稱爲胃腸。

（E）再發（Regeneration）

答：如將海星的一腕切斷，則原來的海星會生出它所失去的一腕，而切離的一腕，又會慢慢生出其他的四腕和盤部，成爲一新個體，此種現象稱爲再發。

美術試題

第二部 第一組 中國山水畫

兩小時三十分完卷

下列四題，任擇一題作畫，設色與否任便，尺幅不拘，但須在畫面上適當位置鈔錄所選畫題及考生編號。

㈠郊行閒眺
㈡秋江漫遊
㈢牧童笛聲
㈣樵夫暮歸

第二部 第二組 西洋畫（意匠畫）

兩小時三十分完卷（須用色彩）

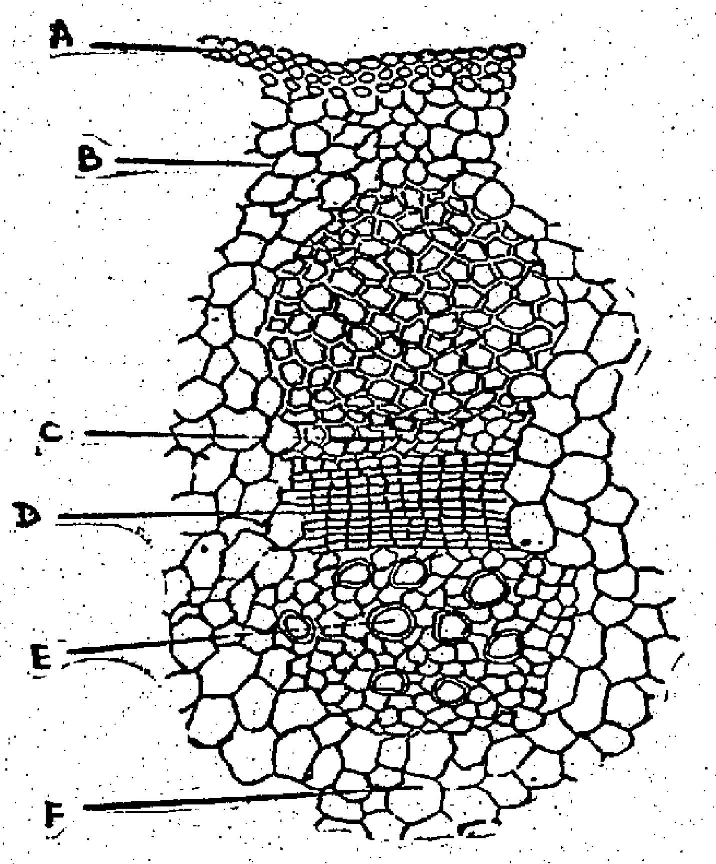
下列四題，任擇一題作畫，構圖應以人物爲主，配以應當之背景：

㈠街頭小景
㈡沉思
㈢何處是吾家
㈣[illegible]中的[illegible]

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫
銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

第二部：在試題紙上作答，每題十分，任答兩題

7. 下圖是雙子葉植物莖的橫切面



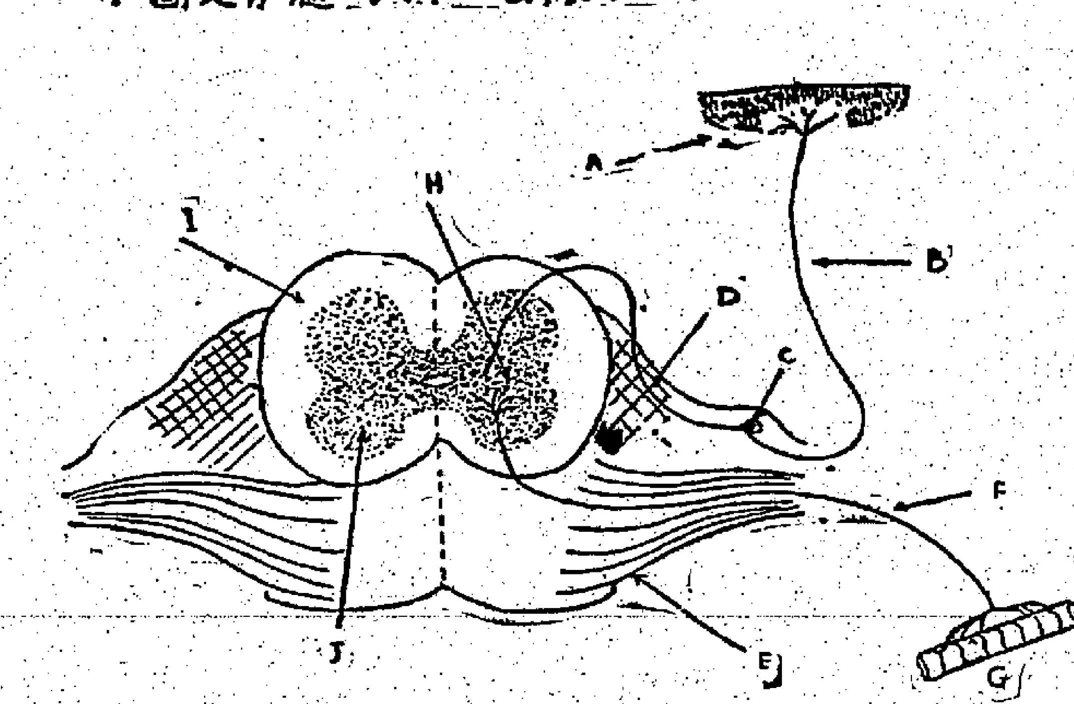
(甲) 寫出圖中箭嘴所指各部分的名稱

A 表皮
B 皮層
C 韌皮部
D 形成層
E 導管
F 髓部

(乙) 寫出下列各部的功用：

A 保護作用
運輸食物
D 分裂成新細胞
E 運輸水份及無机盐類

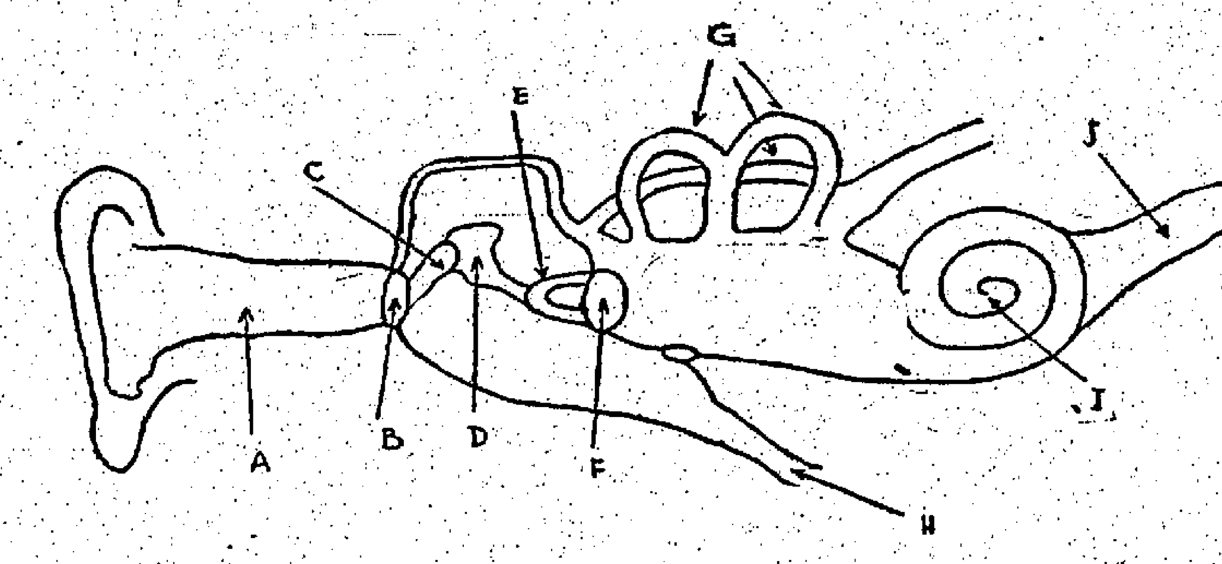
下圖是脊髓的橫切面表示反射弧。



寫出圖中箭嘴所指各部分的名稱

A 感覺器官
B 感覺神經細胞的樹狀突
C 感覺神經細胞
D 背根
E 腹根
F 發動神經細胞的軸突
G 肌肉
H 反射中心
I 白質
J 灰質

9. 下面是人耳的構造圖：



寫出圖中箭嘴所指各部分的名稱：

A 外聽道
B 鼓膜
C 錘骨
D 砧骨
E 鐙骨
F 鐙骨底板連接卵圓窗上
G 三半規管
H 耳咽管（又名歐氏管）
I 耳蝸管
J 聽神經

市声　惡作劇的後果

有許多人，不論男女，都喜歡作弄別人，以博一粲。這種事情，有時無傷大雅，但是，用得過份，或者玩笑者不體察天時、地利、人和，便往往會自尋煩惱，使開玩笑者的本人狼狽不堪，破壞氣氛時間，甚至會產生悲劇！

除了成大學的學生，便是自找煩惱的一個例子。最近，他們在特刊中發出一則惡作劇的廣告。指點青年人不妨打某號電話號碼，便有機會約見一位叫做瑪莉技的妙齡女郎。

四十二名年青小伙子便打這個電話，滿以為豔福不淺，不料，對方並非所謂瑪莉，卻是一個脾氣暴躁的艾治先生和他的太太。那些打電話的青年亦不甘受騙，大罵對方。結果，艾治先生去警局報案。於是乎，那些學生受到了懲誡，彼此不歡而散。

至於虛報飛機上有炸彈，而企圖嚇唬搭客，以幸災樂禍的姿態出現的，卻是自討苦吃，得不償失。一個叫做威廉格爾的猶金山商人便開了這個玩笑，結果，被罰了一百七十八英鎊。因為，根據聯邦的法例，重罰虛報飛機上藏有炸彈的人。

有一個女人，專門作弄別人而自得其樂。她「預行」了十八年，最後，「上得山多遇着虎」，而被警方判罰了八十九鎊。她的罪名是激怒了當局。

這個女人，是英國的丹寧太太，已六十五歲。她有一套得意傑作：便是半夜亂打電話給人，當一個睡意正濃的傢伙來聽電話時，她便幸災樂禍地把聽筒掛上。許多年來，警方無法找出打電話的人，因為她的號碼不在新電話簿內。

不過，在幾個月前，警方終於把她捉到。當時，她供認自一九四二年以來，先後打了這種惡作劇的電話逾一萬三千八百次！

兩個胡鬧的男童，騎了腳踏車（單車）到密芝根州內一家唱片店門前。他們放下車子，走入店內，乘人不備，把唱碟攪得七零八落，自以為很得意。不對，他們出門時，單車卻給賊人偷走了。

一個叫做林迪的人，想嚇壞一所佛羅里達州內的學校。他打電話給校方，說有人放了定時炸彈。但校方不上他的當，而他自己事後被捕，反而被判入獄兩年。

阿拉巴瑪州的杜丹城，一個叫做路易的男人，便因為開玩笑，而自招殺身之禍。一晚，他戴了一副橡皮的「恐怖」面具，去敲朋友的門。那個朋友大吃一驚，立刻用火水燈向路易擲過去。路易無端端被燒死，當他臨終時，他對家人說：「一切勿像我這樣惡作劇啊！」（阿占）

音樂招徠新術

音樂本來是用來在餘閒時消遣的，現在已有人把它用來作商業上的用途，不特可以招徠生意，推廣業務，還可以推進工商業上各種員工的工作效率。

有一位商人匆匆地走進一間酒店去，打算草草地吃完飯便走，但是他發覺自己老是吸着咖啡和拔蘭地酒，未有離去的意念。原來，那裏播出一些怡情的柔美音樂，使他聽了不知不覺地逗留下來，同時還吃更多的東西。

在英國，有數以百計的寫字間、工廠和酒店，都安裝了這種有線的音樂系統，對疲乏的工人播放剌激的拉丁美洲音樂，使他們得到鼓舞；在商店裏播送鬆弛的音樂，使顧客樂於慢慢地選取合意的貨品；還在各商店裏播送剌激的音樂，提起員工的工作效率。

這種在英國發動的音樂播送，系統本來就是在戰時播送的「工作不忘娛樂」節目。現時所播送的音樂，都是由工業心理學家和醫學專家慎重選擇的。這就是由於恐防這種音樂會擾亂各業員工的工作情緒所致。

這些音樂是分門別類的，其中有些播送給女接線生和管理帳目的書記收聽的，也帶着浪漫的情調，也有些是播送給寫字間的經理收聽的。

有一間伯明漢商店的女職員，本擬另圖別業，但是自從有了這種音樂播送系統安裝後，她們便打消了這個念頭。

有一間鞋店報告說，這種音樂減低了顧客偏促的情緒。

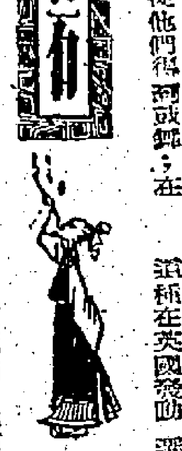
到一間地毯店去，想以分期付款方式購買地毯的顧客，當店中人員問及他們的收入詳情時，多數難於啟齒。但是，當安裝了上述的音樂系統後，他們便樂於將自己的入息情形說出來。

有一間百貨公司的女裝內衣部，發覺女客在選購內衣時，多數會選購過於緊窄的內衣。當安裝了上述的音樂系統後，她們會購買較大尺碼內衣了。

這種音樂，並無重複的節目，它是在英國由一百五十九隊不同的樂隊演奏，錄音後，才送到播送站去的。這種音樂共分為兩大類：一種是播送到寫字間去；另一種則是播送到工廠裡去。

據一位主持這種音樂業務的人說：「我們發覺，狐步舞音樂由於較為熟悉之故，刺激的效果最低，最刺激的便是拉丁美洲的舞曲。」

我們經過一些商店的門口，也常會聽到一些從裡邊播送出來的音樂；如果它是經過了適當的選擇的，自然也可以收到吸引顧客的效果的。（濟山）



姜白石　南宮搏

思悠悠

過去，他們在旅途中是幸福的！輕快的！旅途，使姜白石忘記了名利！但是，這一回，他有着閒愁，在船艙中，他長久地凝看着流水，默無一語。

小紅，在他的身邊，低微地唱出：「風裡落花誰是主，思悠悠……」那是感染了丈夫的身世而泛興的愁恨。至於她本人，雖然從小就入奴籍，但她是幸運，從來沒有為自己的際遇而傷感！再者，她在范成大府邸中那些年，有家的感覺，而無為奴的痛楚。

但在此刻，卻因丈夫的情懷而難堪了。她料到丈夫在無依的情況中，而自己卻無法為之助！於是，她婉轉地向着丈夫：

「如果不測，白石，我們是不是住到杭州？」

他仰起頭，看着天，慢吞吞地說：「小紅，來日的事很難說，立刻搬走，對千岩老人，也很難交待！不搬走——即使文英活着，也難再住下去！小紅，我的情形一言難盡！」

「我可以吃苦的！」小紅鄭重地說：「我祇要每天看到你！」

他微微地一笑，握住了小紅的手，長久沒有講話。

時間徐徐地逝去，杭州越來越近，姜白石的心情也越來越緊張！個人的未來，固然是一個問題；而且，對於文英，也不免有負欠的深情。他覺得，自己沒有給予文英任何東西。

扯東拉西集　南蠻

在競爭的世代裡

在競爭的世代裏，否定了包辦、獨招牌、恃老賣老，乃至炫耀和標榜，一切之一切，都離不了真實的表現。

當某一種運動成了社會的勢力（包括公認與群眾個稱等等）時，大家都會集中心力去共赴一的。例如本港不久以前至現在的塑膠業，因為成為一種熱門的事業，於是風起雲湧地新興起來，不少人棄其本來而蝟集於此，從事競爭。到了競爭之勢已成，就只看誰的才智優越，誰的手段高強，老字號可能會被新字號打倒代替，這是一定之事，呼冤或嫉妒，是沒有用處的。

以此為例，凡是帶有競爭性的行為，甲能，乙能，丙也許比甲乙更能，這裏面只有高下之分，沒有先後之別，高者勝，下者敗，正是競爭的公例。又如反共事業，這刻已成為大家所公認的真理行為，這中間雖然有着先覺後覺，但在事功的意義言，這問題到了今天，已成了無關宏旨。我們對於先覺者固當敬佩，但對於後起之秀，一樣是要喝彩的。

尤其，我們一種認為真理的運動，以熱烈為感好，因而我們必須爭取多數人參加，儘管這些參加者過去是相反的份子，而他能夠捨其過去，服從現在，有如保羅之成為耶穌出色門徒，我們更應特別歡迎。說反共陣營吧，這並不是「獨市生意」，誰也包辦不來，真理有如一個大公園，人人可以進入，因為它不是「私家地」。同時，它也是一個自由的戰場，真個是「與民同之」，那就要看誰有狩獵的本領，有本領者大可以去爭功，沒有本領者，自不應怕人去分功。蒯生說得好：「秦失其鹿，天下逐之，高材捷足者先得焉」，這是公道之論。如果誰以為「這鹿是我的」，以天下之鹿為「家畜」，其結果必為群雄所打倒。

我以為真正英雄，是歡迎戰爭的，只有那些自命英雄的低能兒，才會怕競爭，才會不准別人參加。即如我們對於從赤色陣營裏脫出來的大小「同志」，投入我們陣營來，我們不但不應予以歧視，而且更覺得他們會比任何人為勇敢。當他們發現了過去所服從的並非真理，而見到真理所在時，毅然反正過來，這種氣魄，比之所謂先覺者的氣魄更大。凡一種鬥爭，認識固是十分重要，決心則尤其少不得，這些反正分子，既有了新的認識，加上他們的體驗和報復的憤慨，從之鬥爭場中，自然會比任何人為勇猛。故我們對於這新生的力量，應該特別重視，不但不怕他們爭功分功，抑且惟恐其不爭功分功。

在今日激烈的行動裡，一切都形成了競爭，我希望在我們的陣中，經常出現着競爭，只要大家為了一個真理的目的，誰爭得過是誰的本領。那麼，你自己呢，如果在這競爭中落後了，只能自怨，誰叫你競不來，爭不得呢？

蒯生說得好：「秦失其鹿，天下逐之，高材捷足者先得焉」，這是公道之論。

山川人物

大盜尉九之詭計

尉九高郵大盜，既有盜技，復有盜智，故能逍遙法外。諺曰：「賊公計，狀元才」，斯「盜亦有道」矣。　羅浮生

語謂：「盜亦有道」。「賊公計，狀元才」，今所記者，奸詐詭計，有時實出人意表者。尉九，高郵人，其家世年歲不詳，日能數百里，氣勢壯健如飛，慣於夜盜，其在高郵市鬧中，日搞商人，夜則神出鬼沒，施其妙手，故能識破，踪跡所至，擾及鄰近各縣。一日，尉九坐肆中，忽有一道人，逕入肆內，呼尉為師父，且揖拜之，尉訝問何為者，道人曰：「某亦有薄技，今聞楚州城外（即今江蘇省淮安縣），有一富家可以盜取，願偕師同行，應邀稍有所獲。」尉許諾，使之先往，在附近相候會合，屆時自當相機行事。是夕，尉坐肆中仍張燈營業，及收市，伴執事不謹，怒而毆之，伴紛吵不服，及者至，乃並拘兩人回署，既候至日落，署者曰……以其毆傷案情甚小，許之，尉得釋後，二百里，追抵楚州城外，緊緊繫訴，時值三更耳，道人果先在，相見甚喜。尉於是觀察富家一遍，即縱身自屋頂入，約道人伺於外相接。尉已入室，翻視富家所藏金珠飾物及綺羅綢緞，為數甚多，除先取金珠物品藏於己身後，即將綢緞首飾擲出，道人拾而分兩囊納之。是時道人忖思，以天下盜技，祇尉九一人較勝於己，不如俟其再由窗出而刃殺之，豈不唯我獨尊耶？有頃，道人在黑夜中果見尉首自窗伸出，立拔劍斬其首墜地上，細視之則一紙包也。蓋尉既有盜技，復有盜智，一防道人突如其來，徵有別意，二恐外生變故，處遭緝捕，故於事畢出窗時，先以紙包作頭顱狀，用手舉出，藉作探測，誰意竟有異，尉忽由他戶踰逃，復飛返高郵肆中，轉瞬歸案。道人以殺尉不成，立肩負兩囊走，因負重行緩，天色方破曉，即為失主追及，執送楚州官衙而囚於獄，及受鞫訊，直認與尉九同盜，州官得實，乃移狀高郵請逮尉，高郵有司以尉九當夜因與肆伴毆爭在獄，即據以覆尉因案正在羈留中，無可為盜之證。至是道人究始終墮尉詭計，卒自伏其辜。

尉九此次之盜，事先已能預佈毆爭之局，臨時又能中他珍貴物品，事後復能移罪於別人，而自己逍遙法外，由是觀之，尉之設計多端，能有術以自全，斯賊所謂「賊公計，狀元才」矣。

金砂江淘金

長江計長九千餘里，我國地理學家，無一人親歷全程，明代大旅行家徐霞客先生，據說曾遊過黃河、長江之源。可是在他的旅行記中，亦祇記至川黔即無下文，所以始終未見有關長江之全程記述，一若足跡所稱之處雖說，至亦止於金砂江上游。金砂江是西康境至川滇邊境宜賓為止的一段，古稱麗江，又名瀘水、犂牛河，那是說它的發源之處的山形似牛，所以名其為犂牛河。照四的說，它的名稱多得不可勝計，藏語稱之為木魯烏蘇，事實上通天河的上游西南的一條支流名為木魯烏蘇，所以藏人便通稱為木魯烏蘇。金砂江的一段，藏名為色楷河，即金河的含意。另外還有倫布楚必拉及巴楚必拉也是金砂江的別稱。

談到它的發源，一般的通稱，都說是長江發源於巴顏喀喇山，其實上這種說法，並不正確。原因是巴顏喀喇山是山脈的名稱，而且長江發源處遠超過巴顏喀喇山脈的範圍。依照水流注來說，那僅是百泉滙流，從楚瑪爾河到宜賓長江的一段中，有途百的河流併入金砂江，那些名稱使人記不勝。

可是一條大河的形成，是千萬涓涓之水所滙集，卻是事實。只要你踏上雪嶺的高處，便可了解到它的實情。金砂江上游青海境內，名通天河，再上游是二條河流所滙合，其中之一是楚瑪爾河，稍通志說是發源巴薩通拉木山東麓；另一條是木魯烏蘇河，上游又分成數股，其一源於布克烏因山，另一股源出烏蘭烏拉山，流入通天河，與黃河源一山之隔，喚通的山，即黃河之源。從通天河到金砂江，由于無數的河流滙入，所以河面愈來愈闊。至德格縣岡拖古渡，河面寬達三百公尺，兩面山峽矗立，一水中流，白浪滔滔，氣勢磅礴，勢若雷霆。當我坐上那形似浴盆的皮舟，順着水勢渡河時，一瀉數里，在那飛濺駭浪中，但是使人心膽俱寒。

金砂江以產金得名，事實上在那滾滾急流中，縱有金塊亦無人敢於往尋，金砂江之金多產於支流，其中雅格河一段，但產量並不多，有無數人淘取金砂，淘得之金砂，成色均極佳，故非常聞名。（番世）

半靜寂地帶　丹尼

連日天氣酷熱，天文台說，在港南面四百餘哩已形成一股熱帶風暴，正向西北移動中。熱極生風，理所當然。

× ×

有貧苦小學生在茶樓向茶客兜銷一元慈善獎券。他們嬉快地說：「假如銷不去，就要自己買受了。」還是自己買受吧！這樣，你便會擁有一座新的洋樓而毋須再住天台木屋了。

× ×

世界第一座海水變食水工廠，已在美國德克薩斯州自由港開工製造，每千加侖成本為美金一元。甘迺迪說，這是比較把人類送入太空更為重要的計劃。

真的，比較把人類送入太空更重要的事情實在太多了。

× ×

英國下院議員反對加強取締俱樂部中的脫衣舞表演。無疑地，那些議員們都是俱樂部中的會員。

發酬通告

本報六月份上半月稿酬，請各文友自即日起到營業部洽收為荷。編輯室啟

凌波學士　淡翁

三、校后搖身作美官

潘夫人本為一村婦，與沈秀如雖曾見面，而見面亦不多，昔日祇知其為陳太，近日始知為其夫之愛人，平日又不善語言，木木訥訥，祇應酬酒食間，作無謂之周旋耳。今則有所為而來，亦有所求而來，則發言之間，不知從何說起？此時潘夫人車已抵沈家矣。其與沈秀如握手致辭，亦不可不一述。

當沈秀如見潘夫人一人而來，心至驚怪，不知所措，蓋自念本身為其夫之情婦，今突然過訪，當非善意，而惡意之因素為多。蓋本婦與情婦，處於利害相反之地，有勢無兩立之情。如世間所謂「搗亂香閨」及「宮闈活劇」，等等之名詞，皆本婦致妒其夫之情婦所為也。今潘夫人之來，是否興風作浪，演搗宮及搗亂諸劇，正未可知？旋潘其隨從有若干人，以預定應付辦法。乃潘夫人祇挈一女傭以隨，並無爾拌，又無悍婦，知其來尚非含有惡意也。至是乃整衣出見。

潘夫人見沈秀如出，所御衣服至雅潔，既非素服，亦非艷裝。相見即握手，歡然不作一語。有頃，潘夫人曰：「我時時掛念陳太，久想來問候。陳太真好人，不特我常常掛念，即阿文阿珠亦常常掛念陳太也。」沈秀如曰：「阿文阿珠，亦曉得掛念我，真可謂有緣。」潘夫人曰：「陳太前年贈渠兩人之玩品，至今猶保存，未有破壞，有暇時，則檢出來一玩，佩謂此為陳太所贈，比別人所贈者更好玩云云。渠兩人對陳太有特別感情。」沈秀如曰：「渠兩人既常常掛念我，今日何以不偕其同來？」潘夫人曰：「渠兩人須赴學校上課，俟星期日，當偕其來見客。」沈秀如曰：「倘俟至本星期日，我亦在候潘夫人，屆時當能見渠兩人面也。」潘夫人聞此至喜，緊約星期日過訪，沈秀如允之。乃喚女傭進果點，且食且談，談甚歡，移時始別。

沈秀如送客後，返至室，獨坐凝思，以潘夫人此來，並無惡意，惟不知其意思何在？俟後日星期往訪之，當能明瞭其真相。思至此，心殊安。

展星期日，沈秀如乃專誠訪之，潘夫人聞其至，即出至門外以迎，阿文阿珠亦隨之，如嬰兒之遇慈母，依依不去。沈秀如喜曰：「潘夫人前日之言，果非虛語也。」潘夫人及其子女遂擁之登樓，其愉快之情，無以為喻。其時潘高佬方在別廳會客，談良久，送客畢，始返室以晤沈秀如。阿文阿珠謂之曰：「汝今日如下午仍未來，汝能在下午一時前來，免見緊走一頓，亦大佳事。汝不見阿文阿珠面，將有半年餘，覺渠二人高大幾許？」沈秀如以高好多答。潘夫人曰：「高雖高，惟學業總未有進步耳。」

奇情短篇小說

夜半佳人　丁凡

一、遇艷

去年五月一個深夜，愛德華·尤爾駕駛汽車在美國北卡羅來納州第一六六號公路疾駛。雖然他覺察到地面開始有霧昇起的象徵，但是前面的視線仍然極清楚。

尤爾是個來自威明頓的廿七歲律師。他的汽車駛過一個很長的彎曲，來到前面有一度橋。由那度橋起，地勢開始升高，一直要爬十三哩的斜坡，然後到達一個叫做高角的地方。

當他的汽車距橋很近的時候，他瞥見一些白色的東西。他本能地踏住腳掣，以減慢一點，再行近一點，他的車頭燈照到一個女郎站在橋邊，不斷揮手叫他停車。

他於是把汽車的速度減低。但在接近的一剎那，他又有點遲疑。他知道有些時候，劫匪是故意用美人計把汽車截停，然後下手的。

他恐怕這回又是賊人所施的詭計。他謹慎的向四面張望，前面是一條直路，左面是空曠的山地，都不會有人藏匿。但是右面則是一條堤壩，假如有賊人的話，他們將會匿在堤壩的下面。

尤爾在將近來到女郎面前的時候，機智地把汽車慢慢駛動，右腳踏着油門，準備隨時可以加速駛去。

女郎見到他的汽車駛過，就走出橋的中心，高舉雙手，示意他停車。尤爾利用車頭燈的光線來審視她，見到她穿着一套白色的晚服，臉色青白。

尤爾曾在這條公路駕駛過許多次，他知道最低限度在前面六哩，都沒有農莊或鄉村，只有空曠的原野。

他把汽車煞停，女郎馬上走到右邊的車門。尤爾把窗門拉下一點，但他的左腳隨時可以把「克拉子」放鬆，以備她企圖向他指嚇時，也可以開車飛逃。

「麻煩你啦，先生，」女郎要求道，「你能夠把我送到高角嗎？這地方是你一定會經過的。」

地面已籠有霧升起，尤爾猶疑一會。現在是清晨一時，接載陌生人是一件很危險的事情。他是從來沒有接載陌生人的，但這次女郎的要求是誠懇而急切。

女郎的精神看來極度疲乏，尤爾因此打開車門，叫她上車。女郎掩門後，就躺在他旁邊的坐位。

「我很疲倦，」女郎對他說，「我去參加一個舞會，答應了母親十一時以前就要回家，現在已過了時間。」㊀

三菱風扇贈送港九首輪電影戲票
九家戲院一律通用買一送一

麗聲·皇都
明天隆重獻映
關克公司空前恐怖驚心動魄巨片！
新齊天大聖

「魔宮魅影」「馬戲班魔王」製片人又一巨獻
瘋狂科學家唆使猩猩行兇，連殺三命！三屍命案令警方茫無頭緒，束手無策！
手抱的小猩猩，經注射後即成為身高百尺的妖怪！
米高哥夫　瑪高鍾絲　謝斯千勤　嘉麗歌頓　聯合主演
全部伊士曼七彩！片上中文字幕
奉本港檢查處諭：「本片不適宜幼童觀看」！
KONGA
EASTMAN COLOUR & SPECTAMATION

金陵　國民　金華　新舞台　明聲　英京
好女唔憂嫁

娛樂　新華·豪華　利舞台·樂宮·麗聲·皇都·樂聲·大華

今天隆重獻映

青春慾火　法國大膽作風　全部英語對白　片上中文

今天最後映！

老爺車奇遇記　路易·迪芬尼

今天四場獻映

火網情鴛　Force of Arms

連日滿座！今天請早
十一項金像獎巨構　賓虚　BEN-HUR
查爾登希士頓　積克霍堅斯　夏雅·夏德

七俠蕩寇誌

特麗七彩　THE MAGNIFICENT SEVEN
信譽保證！最佳電影！

港九首輪影院聯合廣告

影藝

由女戰士轉變為賓虛女主角
希雅哈娜烈一鳴驚人

當以色列復國的初期，由於國勢粗定，國本未固，阿拉伯人終日虎視眈眈，常思尋隙挑釁，鐵蹄壓境，以色列總理班古里安為了保衛國土，使不致有傾亡之虞，便下令全國總動員，除了老弱殘廢的，不論男女，都一律徵調入伍，並實行兵農合一政策，要全國軍民，在耕種落收之際，還要兼任執干戈以衛社稷的責任。凡是在邊地區防的男女戰士，必須克盡衛戍之責，如果發現阿拉伯人大舉來侵，便迅速放下農具，執起隨時攜帶在身邊的槍枝，奔向邊防的崗位協助守望的軍士去和阿拉伯人週旋。立國十二年的以色列便是在這樣的艱苦和奮苦情況下，長成而壯大起來的。

在以色列新組成的女兵行列中，有一個驍勇善戰的戰士，她的芳名喚做希雅哈娜烈，她是這女兵行列中的女英雄，在戰場上相當活躍，曾為保衛國家的一件偉大工作中，立下了不少汗馬功勞。希雅哈娜烈本來是被徵召入伍的民兵，經過一個時期正式軍事訓練之後，她被編為以色列國家海軍陸戰隊的隊員，在隊伍中她是勤勞苦幹的優秀女兵，頗為同隊中的長官與同袍所愛戴，但她就服役了兩年多便退役了。

原因是，她很愛電影藝術，當時以色列正成立了一家由國家創辦的電影公司，也廣泛地從各方面羅致人材，她具備心意去應徵，因為她姿秀麗，而且很有演戲的天才，所以便錄為她考取了。她很快便拍了三部以色列語對白的片子，以後有了從影經驗後，她的眼光放得遠了，認為局限於以色列這小國度裏的影圈裏，在萌芽時期的影圈裏，是不會有多大發展機會的，因此她動身到歐洲大陸去碰碰運氣。

在義大利時她應邀拍過三四部義大利對白的片子，恰巧那時康城電影節開幕，他便以一個女影星的身份前往法國參加，沒想到這一趟卻碰到了一個難得的機會來了。那次是一九五七年法國康城的電影節開幕之日，但的是標準冠蓋如雲之盛，希雅哈娜烈廁身其間，並沒有為五色繽紛的熱鬧情況所迷眩，也並不因那些大名鼎鼎的影壇風雲人物，和那些紅透半邊天的男女紅星而有所畏怯，她反而盡量的利用機會去和他們接近，希望由此而獲得晉身之階，在國際影壇上一顯身手。

果然天從人願，她竟然結識了一個美國朋友，這位風度翩翩，在公共場所裏十分活躍的男子原來是一個到處去發掘新星的星探，他們結識之時，他便為她底清麗的豐姿和使人上迷的體態所吸引，覺得這樣的一個可人兒正是影圈裏罕有的好材料，在幾次共同進餐之後，她便被帶進了好幾次的雞尾酒會宴，認識了很多「巨頭」級的影壇大亨，這使她有信心地要努力向國際影壇打出路。

希雅哈娜烈由她底新結識的美國朋友陪同進來，她底風姿發時吸引了在場的仕女們，男賓們都睜大了驚奇的眼光，女賓們也禁不住側目而視，她底男友把她介紹給好些有名人物，還特別為她介紹認識正在籌備攝製「賓虛」的金像導演威廉惠勒。

威廉惠勒知道她是以色列籍的美人，也曾演過幾部片子，曉得她是有拍戲經驗的東方女星，當時很有興趣，他告訴她最近或許要去耶路撒冷一行，看看實地觀光一下的實際情形。威廉惠勒當時要到耶路撒冷，自然是因為要拍「賓虛」攝取外景作準備，但希雅哈娜烈當時並沒有領會到這一點，還以為威廉惠勒說的都是敷衍的話，因此心頭很氣，冷冷地回答他說：「你去吧，沒有人會管你的！」其實希雅哈娜烈當時芳心中，正盼望着惠勒如何和他談些拍電影的事情，更希望這位大導演會另眼相看，邀她去美國拍片的。估不到威廉惠勒自始至終都祇談些旅行遊覽的事，所以她當時很不高興。

康威廉惠勒對她已了很好的印象，雖然當時還沒有決定由那一個女主角來擔任「賓虛」的女主角，但他卻覺得她是適合的人選。她又那裡知道威廉惠勒心目中早已決定任用這樣純柔的以色列美人了。酒闌人散之時，威廉惠勒和她親切地握別，並還不時向她透露，直到他回到好萊塢之後，纔派人四面去找尋她，請她立即到羅馬試鏡。希雅哈娜烈接到他的電報時還是將信將疑，到她確知道是千真萬確的事實時，她高興萬分的搭上了飛往羅馬的飛機，一路上她仍懷着一種患得患失的心情，尤自不安，直到羅馬門歐場的跑址在望時，她纔安定下來。試鏡成功後，她摒擋地準備，「賓虛」一開拍之後，攝製完成，她也由此而擢處一鳴驚人了。

「賓虛」女主角希雅哈娜烈在一間香味蠟燭店，獲准燃點一支巨燭，並許一個心願。

賓虛人物 泰麗莎（嘉蒂奧當飾）

泰麗莎是賓虛的幼妹，是一位姿容艷麗的迷人少女。她孝順雙親，敬愛兄長，又與是奴婢同時又是哥哥的情人的愛斯德極為相得，絕不以階級的懸殊而有所歧視，是聰慧秀麗而又心地善良的一個好女兒。她和馬沙拉本來感情很好，早年很有委身以事之意，但由於當時羅馬人與猶太人不通婚的風習，沒有更進一步的成為愛侶。其後馬沙拉賣友求榮，處處與賓虛以迫害，更使她恨之刺骨。她在新總督入城就職之日，不慎推跌了磚瓦，觸怒了格拉多，造成了她底一家的深重的禍害，更傷透了她少女的心了。

嘉蒂奧當飾泰麗莎

一賓虛一

(九)羅馬艦隊與盜舟相遇，展開海戰，戰況激烈，海浪滔天，波濤洶湧，昆圖士旗艦為盜舟撞毀，賓虛因事先預防，得以解救同船難友，不致葬身海底。

(十)雜戰中，昆圖士被撞跌落海中，賓虛捨身相救，游上木板上，昆圖士屢欲自殺，為賓虛所阻，後兩人為羅馬其他兵艦救起，始悉已獲勝，昆感賓救命之恩，偕赴羅馬，免其奴籍並收為義子。（未完）

交通版

多利順洋行代理貨輪 添馬利繞歐來港
今晨可抵埗廿四日經日本同美 大之家廿六日到埠擬即晚返美

【本報訊】多利順洋行代理貨輪添馬利號（TEMERAIRE）由美國載運貨物，作環球航行，總經歐洲、非洲、新加坡前來香港，今（廿三）日上午可能到達本埠。該輪在港停留一日，放泊中環海面A字七號浮泡，上落貨件後，擬定明（廿四）日上午離港，經日本返太平洋航返美國。另總大之家號貨輪（TIJUCA）亦自美國開出，經馬尼剌航行來香港，計程將於本月廿六日上午可能抵埗。該輪在港起落貨後，如時間趕及，擬定即晚離港，循太平洋回航美洲。

瑞航公司九月採用康福八八零噴射機
飛航遠東明春更用九九〇機

本年九月遠東航線上將見到瑞士航空公司的康福八八〇M型噴射機。目前美國國內各航空公司多採用該型機，成績卓著。該型機時速為九百九十公里，為世界最快捷的民航噴射機之一。本年九月起兩架康福八八〇M型機將飾以瑞士航空公司灰藍色，服務遠東各埠，直至明年初，屆時瑞航公司將採用所訂購的另一更快捷和更新型的康福九九〇哥樂型噴射機。該康福八八〇M型噴射機兩翼間潤卅六點六公尺，兩翼向後傾斜卅五度，油箱最高處為卅七點八公尺，該機高為十一公尺，起飛和降落最高載重量分別為八十七點五噸和七十點二噸，實為康福八八型機之改進型。客艙長廿九公尺，寬三點三五公尺，內分三段，計頭等設六十四個客位，另一寬敞休息室，兩個調備間，可供不時之需。

羅斯福總統新輪明年一月來遠東
四艘客輪穿梭航行

美國總統輪船公司最新豪華客輪「羅斯福總統」號，將於明年一月十一日自舊金山啟程作處女航。該新型客輪將與其姊妹輪「克利夫蘭總統」、「威爾遜總統」及「胡佛總統」三輪穿梭橫渡太平洋航線，屆時在此四十五日之東方航線中，將有四艘輪船行走，由於航期較密，各地旅客必更感便利。目前此等總統輪之航線，包括檀香山、橫濱、香港及馬尼剌、香港、神戶、橫濱，回程再經橫濱、檀香山返舊金山。「羅斯福總統」號全部裝以空氣調節，豪華設備，可容頭等乘客四百五十人。該輪時速實際將與「威爾遜總統」、「克利夫蘭總統」及「胡佛總統」輪一樣，即每小時二十海里。「羅斯福總統」輪改裝工作完成後，其總噸數估計約為二萬噸。該輪無論由頭至下甲板各部觀之，均為一艘新客輪，內部完全新型之酒店式設備及傢俬，係由著名之英國倫敦設計專家設計。改裝計劃完成時，將需費約九百萬美元。

民航公司總經理 飛曼谷公務旅行

民航空運公司總經理葛爾第，前日乘華號班機自台北抵港，由港轉赴曼谷，作短期的公務旅行。

圖 係民航公司總經理葛爾第與駐港經理布拉邦在啟德機場合影。

美國遠東觀光團 買大批用品返美

美國加利福尼亞州使楊高，昨偕家人經世界旅行社安排之遠東觀光團，一行十六人，前日乘泰航風關號客機抵港。該團在曼谷遊覽，彼等曾在港觀光遊覽一星期，對香港的風光多讚美，而香港的廉價物美的特貨，更對他們深深吸引。據說：每人都已買到大批用品郵寄返國。

美駐泰大使 飛曼谷履新

美國新任駐泰國大使楊大衛，前往曼谷履新。楊大使一向在國內外交部服務，現奉派任駐泰大使，為其赴海外服務之首次。昨到機場歡送者有美國駐香港總領事等。

耶穌末世傳導會長 離港返美

耶穌末世聖徒會南傳導會會長泰勞拔，前日乘民航公司華號班機赴日，由日返美。泰氏此次返美乃係向總部報告會務推進，馬尼剌及香港之會務推進，該會由美派來南亞的青年男女長老共二百名，沿門宣傳教義，不受薪酬，每人服務為期兩年半，泰會長將留美三週，即返港主持會務。

香港孤兒 五人飛美

又一批香港幸運孤兒，昨乘泰航風關號客機離港，將於東京轉機飛美，與彼等養父母團敘。昨日，由國際社會服務社協助赴美，與住美國之養父母團聚。他們的姓名：李彩華，女，五歲；數玲，女，兩歲；趙大弟，七歲；郭美娟，女，兩歲；趙細弟，六歲。彼等分別由各孤兒院及保良局收養，皆是街頭棄嬰，現為美國人及居美華僑收養。國際社會服務社近年來協助海外人士收養本港孤兒工作成績極佳。每次服務皆派專人陪機照顧。七月份將有更多孤兒被收養赴美云。

人類學專家 莉絲小姐的高過港

非律賓人類學專家高莉絲小姐，於前日下午從加爾各答乘印度航空公司班機抵港，轉返馬尼剌。她是於一年前在聯合國資助下赴印度作為期一年之人類學研究工作。

加鋁公司副秘書長 陳伯堯赴加

港加鋁亞洲有限公司副秘書長陳伯堯夫婦，於前日下午乘郵船離港赴加拿大，參觀世界上規模最大的加拿大鋁業工廠之新式生產設備及管理方法，然後再轉到美國度假。

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
添馬利(貨)	TEMERAIRE	美歐非星	多利順	A七	上午
鄱陽(貨)	POYANG	印尼	太古	B十二	下午九時
喜久玉丸(貨)	KIKUTAMA MARU	日本	香港東方	A十	下午三時
亞利桑那丸(貨)	ARIZONA MARU	日本	香港東方	A十五	上午六時
瀨田丸(貨)	SETA MARU	日本	天祥	A八	上午六時
湖南(貨)	HUNAN	日本	太古	B五	下午三時
柯利近丸(貨)	OREGON MARU	馬來亞	太平	A二	上午
萬壽山丸(貨)	MANJUSAN MARU	日本	東來	A九	中午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
萬鹿(貨)	VAN NOORT	紐西蘭	渣華	北角碼頭	下午五時
大天丸(貨)	TAITEN MARU	南美洲	太平	A十九	中午
萬德希根(貨)	VANDER HAGEN	日本	渣華	B十七	上午八時
芝利宏(貨)	TJILIWONG	西南非洲	渣華	B十九	下午五時
越南(客)	VIETNAM	西貢馬賽	法郵	九龍倉碼頭	上午七時
榮川丸(貨)	EISEN MARU	金邊	福來	B八	下午
麗達馬士基(貨)	LEDA MSK	美洲	捷成	A一	下午三時

告預船輪出口

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
添馬利	貨船	TEMERAIRE	日本美國	廿四	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	日本美國	廿四	美輪
海利	貨船	HAILEE	日本	廿四	多利順
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	廿四	太古
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	星洲南非南美	廿四	香港東方
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿四	香港東方
瀨田丸	貨船	SETA MARU	星洲歐洲	廿四	天祥
鄱陽	貨船	POYANG	華北	廿四	太古
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿四	太古
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	美國	廿四	東來
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿四	渣華
亞德那士	貨船	ADRASTUS	日本	廿四	太古
格連芬那士	貨船	GLENFIN LAS	星洲歐洲	廿五	怡和
堅挪娜	貨船	CANARA	星洲非洲	廿五	鐵行
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	美國	廿五	太平
萬漢士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	西非洲	廿五	渣華
百圖	貨船	BATU	星洲歐洲	廿五	渣華
越洋商人	貨船	TRANSOCEAN Merchant	日本美洲	廿五	美邦
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	廿六	咨拉多
泰星	貨船	THAI	星洲非洲	廿六	福來
福州	貨船	FOOCHOW	印尼	廿六	太古
大之家	貨船	TIJUCA	日本美國	廿六	多利順
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	廿六	渣華
珊菲亞	客船	SANTHIA	日本	廿六	鐵行
彥金丸	貨船	HIKOKANE MARU	美國	廿六	咨拉多
奧莎達	貨船	OZARDA	日本	廿六	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	暹羅	廿六	太古
斯伊丹	貨船	C. E. DANT	美國	廿六	怡和
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿六	總統
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲星洲	廿七	鐵行
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿七	福來
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	廿八	捷成
京都丸	貨船	KYOTO MARU	星洲印尼	廿八	咨拉多
邊古陳	貨船	BENCRUA CHAN	星洲歐洲	廿八	邊行
大利士民	貨船	TALISMAN	日本	廿八	多利順
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	西貢曼谷	廿八	天祥
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	廿八	捷成
利華賓	貨船	RIVERBANK	非洲	廿八	銀行
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	紐約馬尼剌	廿九	怡和
豐寧	貨船	FENGNING	日本	廿九	太古
銘賓	貨船	YEWBANK	日本	廿九	銀行
利奧威和	貨船	LEOVILLE	曼谷	廿九	多利順
亞菇菲亞	貨船	AYUTHIA	日本	廿九	寶隆
寶朗威利	貨船	BRONXVILLE	美洲	廿九	銀行
東舟	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	廿九	怡和
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	廿九	總統
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	廿九	怡和
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	廿九	咨拉多
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	台灣日美	三十	和捷
威華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	三十	渣華
賓連尼士	貨船	BENRINNES	星洲歐洲	三十	邊行
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	日本美國	三十	多利順
海南	貨船	HAINAN	美國	三十	太古
馬龍	貨船	MARON	星洲歐洲	三十	太古
利亞特士	貨船	LAERTES	星洲歐洲	三十	太古
馬地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	三十	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	三十	捷成
仙來利	貨船	SEINE LLOYD	日本	三十	渣華
南京	貨船	NANKIN	七海	七月一日	鐵行
海興	貨船	HAI HING	曼谷	一日	多利順
太平	客船	TAIPING	澳洲	一日	太古
漢陽	貨船	HANYANG	印尼	一日	太古
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	美國	一日	香港東方

機班往來日今

離港班機（星期五）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	西貢	下午五時十分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度仰光	上午十時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時五十分
澳航	東京	下午五時三刻
民航	台北	正午十二時
民航	曼谷	下午四時四十分
加航	溫哥華東京	下午十時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
印航	倫敦印度曼谷	上午五時五五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

到港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午六時卅分
國泰	台北東京大阪	中午十二時
國泰	曼谷新加坡	下午四時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午一時一刻
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
民航	台北東京漢城	上午九時
德航	曼谷印度西德	下午四時卅分
日航	東京	下午二時五十分
印航	東京	上午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午十一時

機班往來日明

離港班機（星期六）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度曼谷	上午十一時卅分
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時廿分
國泰	星洲曼谷	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時五分
國泰	永珍	下午七時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
日航	東京	上午八時廿分
日航	東京台北	下午七時五十分
法航	巴黎印度泰寮	下午三時廿五分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	下午十時卅分

到港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	上午九時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	曼谷加爾各答	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	新加坡	下午三時一刻
國泰	西貢	下午六時
民航	台北	上午九時
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	曼谷星洲	上午九時廿分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
法航	東京	下午四時廿五分
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

載信時間

今（廿三）日（星期五） 空郵：

合灣、錫蘭、丁、非洲、巴基斯坦、歐洲 信件上午九時；伊朗 包裹上午十一時 信件正午；泰國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件下午一時 包裹正午；東埔寨 信件下午一時。

明（廿四）日（星期六） 空郵：

加拿大 信件上午八時；荷蘭、新疆、內西 包裹上午十一時；菲律賓 信件正午；紐西蘭、非洲 包裹上午十一時 信件正午；北婆羅洲、沙勞越 信件上午九時；泰國、寮國、印尼 平郵；加拿大 包裹下午五時；泰國、緬甸、印度 信件下午六時；北美洲 包裹下午二時；夏威夷、美國、中南美 包裹下午三時；澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午三時；日本 包裹下午二時；伊拉克 信件下午一時 包裹下午一時；德國、英國 信件下午二時；緬甸、中東、埃及 包裹下午一時。

馬來亞、印尼 信件上午十一時；印度 包裹上午十一時 正午；泰國、柬埔寨、巴基斯坦、丁、歐洲、非洲 包裹下午；印度、中東、英國；日本、越南、澳洲、紐西蘭、北美洲、菲律賓 信件包裹下午二時至五時。

平郵：台灣、沖繩、泰國、北婆羅洲、緬甸、馬來亞、印尼、巴基斯坦、法國、歐洲、南非、夏威夷、美國、中南美、日本、錫蘭、伊朗、埃及、黎巴嫩、阿剌伯、東非、南非洲、果阿、莫三鼻給 信件包裹下午五時至六時。

大陸澳門載郵時間

空郵：中國大陸 信件下午六時。平郵：澳門 正午十二時 下午六時；星期日 上午十一時 下午五時；信件 正午十二時。

港澳輪	
德星	入例埠
大來	下午三時開
佛山	入埠

刻時車火廣九

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

告預船輪入口

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿四	美輪
亞德那士	貨船	ADRASTUS	歐洲星洲	廿四	太古
百圖	貨船	BATU	日本	廿四	渣華
越洋商人	貨船	TRANSOCEAN Merchant	馬尼剌	廿四	美邦
奧莎達	貨船	OZARDA	非洲星洲	廿四	鐵行
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿四	太古
堅挪娜	貨船	CANARA	日本	廿四	鐵行
漢陽	客船	HANYANG	暹羅	廿四	太古
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲	廿五	渣華
蘇丹	貨船	SOUDAN	歐洲星洲	廿五	鐵行
泰星	貨船	THAI	日本	廿五	福來
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	非洲星洲	廿五	咨拉多
彥金丸	貨船	HIKOKANE MARU	日本	廿五	咨拉多
珊菲亞	客船	SANTHIA	仰光星洲	廿五	鐵行
邊古陳	貨船	BENCRUA CHAN	歐洲星洲	廿五	邊行
斯伊丹	貨船	C. E. DANT	美國	廿五	怡和
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲星洲	廿五	鐵行
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿五	總統
大之家	貨船	TIJUCA	美國菲島	廿六	多利順
利亞特士	貨船	LAERTES	日本	廿六	太古
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿六	怡和
華星	貨船	STAR BELLATRIX	非洲星洲	廿六	福來
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	歐洲星洲	廿七	怡和
東舟	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿七	怡和
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	廿七	咨拉多
威華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿七	渣華
日本	貨船	JAPAN	日本	廿七	太平
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	廿七	捷成
大利士民	貨船	TALISMAN	歐洲	廿七	多利順
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	廿七	捷成
利華賓	貨船	RIVERBANK	日本	廿七	銀行
銘賓	貨船	YEWBANK	非洲星洲	廿八	銀行
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	日本	廿八	天祥
太平	客船	TAIPING	日本	廿八	太古
馬龍	貨船	MARON	日本	廿八	太古
寶朗威利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿八	銀行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	廿八	總統
亞菇菲亞	貨船	AYUTHIA	歐洲星洲	廿八	寶隆
利奧威和	貨船	LEOVILLE	美國	廿八	多利順
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	美歐非星	廿九	和捷
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	廿九	太古
仙來利	貨船	SEINE LLOYD	歐洲	廿九	渣華
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美歐非星	廿九	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	廿九	怡和
海南	貨船	HAINAN	美國	廿九	太古
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿九	多利順
南京	貨船	NANKIN	澳洲	廿九	鐵行
馬地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	非洲星洲	廿九	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲星洲	廿九	捷成
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	新加坡	廿九	咨拉多
哥羅曼德	客船	COROMANDEL	歐洲星洲	三十	鐵行
東英	貨船	EASTERN SAGA	西貢	三十	怡和
海興	貨船	HAI HING	日本	三十	多利順
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	日本	三十	香港東方
海順	貨船	HELIOS	日本	三十	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	七月一日	美輪
拉莎	客船	LA SALLE	美國	一日	福來
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	一日	福來
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	一日	法郵
古力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國日本	二日	總統
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	二日	總統
羅邊貼頓	貨船	REUBEN TIPTON	美國	二日	總統
美麗谷	貨船	MINIKOI	歐洲星洲	二日	太平
捷途	貨船	CHITRAL	日本	二日	鐵行
査士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二日	捷成
永安丸	貨船	EIAN MARU	新加坡	二日	濟士利
赫信士泰	客船	HESSENSTEIN	日本	三日	捷成
邊那達	貨船	BENALDER	歐洲星洲	三日	邊行
羅仙士泰	貨船	ROTHENSTEIN	歐洲星洲	三日	捷成
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	三日	太平

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東豪 往 四日市、名古屋、橫濱、大阪、神戶 六月廿八日收貨 六月廿八日開行
東榮 往 門司、大阪、神戶、新瀉、比利斯本 六月廿九日收貨 七月二日開行
東美 往 仰光、石叻、庇能 七月一日收貨 七月二日開行
東英 往 門司、大阪、神戶、橫濱、青島、上海 七月二日收貨 七月八日開行
顯生 往 山打根 七月八日收貨
東豪 往 比利斯本、雪梨、墨爾本、威靈頓、奧克蘭、布立斯本 七月廿日收貨 七月廿日開行

電話：香港三二〇四五八 九龍五二〇一五

總經理怡和公司啓

海利 HAI LEE 往日本

六月廿二日落貨 廿四日開行

於仁大廈十九樓 電話三五一三一

多利順洋行啓

四川快輪

每逢星期四由基隆開星期六由香港開，星期三到香港

客貨接洽處 台北中正路一八〇〇號

太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

日本郵船公司

天祥洋行代理

瀨田丸 "SETA MARU" 停泊A-8泡 六月廿四日開往星架坡

鹿島丸 "KASHIMA MARU" 六月廿八日開往西貢、曼谷

貨客附載請向本公司接洽 電話四一五五一 貨物代理處合記公司 九龍電話二二號

合記公司啓

挪威快船「設冷凍房」來利碧琪 M. S. "LLOYD BAKKE"

準期一九六一年六月廿七落貨即晚啓行

直航：經日本往溫哥華，舍路，俵金馬，砵倫，郎非路，羅省，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市 貨號付貨，希賜接洽為荷。

貨務部請到碼頭接洽 電話：三五二一九四 接二十號分機

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓